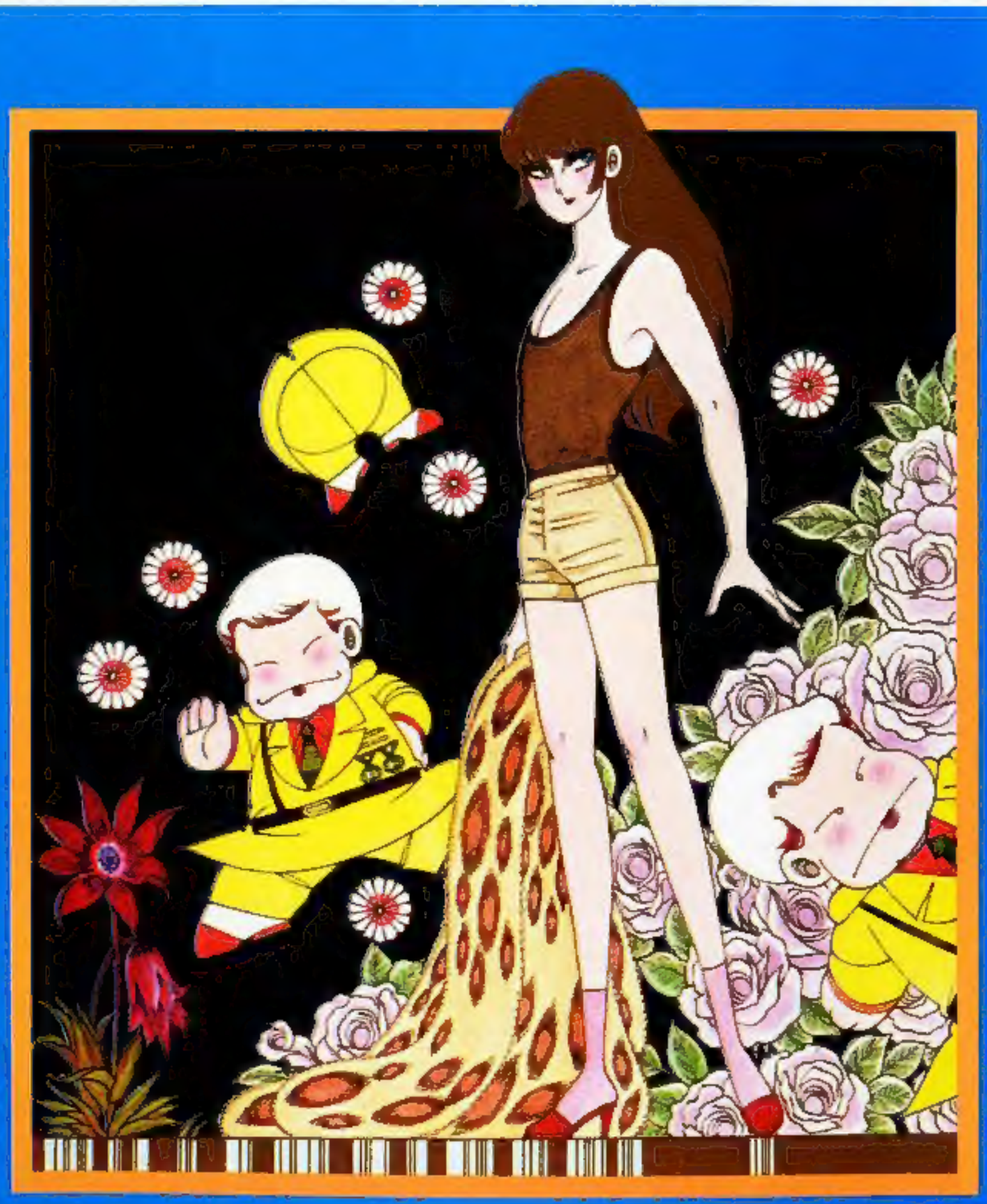
花とゆめCOMICS

パタリロ!

魔夜峰央 12



●魔夜峰央の本

ラシャーヌ！ ①〜②
パタリロ！ ①〜⑫
横須賀ロビン 全2巻
——花とゆめコミックス——
魔夜峰央のタロット占い
チェリッシュギャラリー軽装版 魔夜峰央集
ヒロインブック パタリロ！ クイズ王国

花とゆめ COMICS
パタリロ！ (12)
魔夜峰央

313
白泉社

HANA TO YUME COMICS

Patalliro!

Volume 12

Mineo MAYA

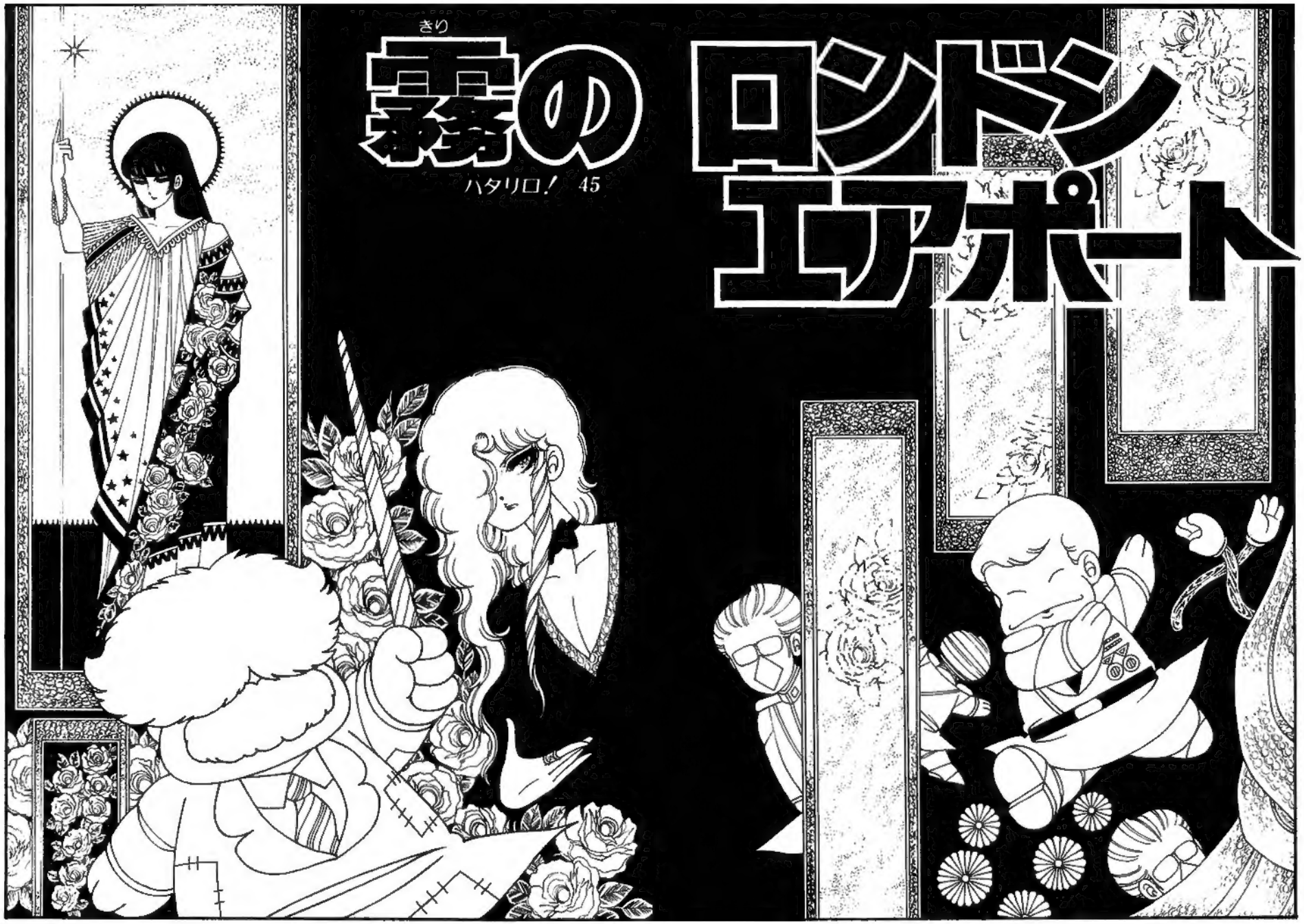
Table of Contents

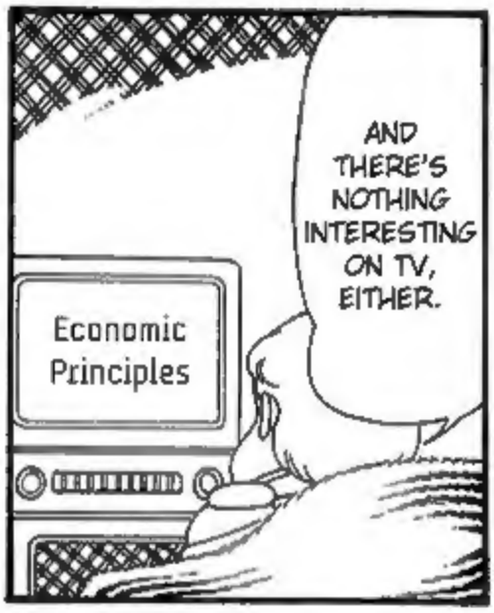
Foggy London Airport (Patalliro! 45).....5

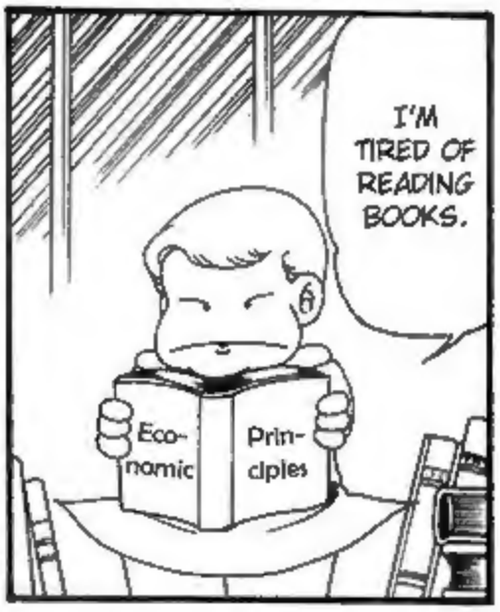
Mushroom Hotel 179

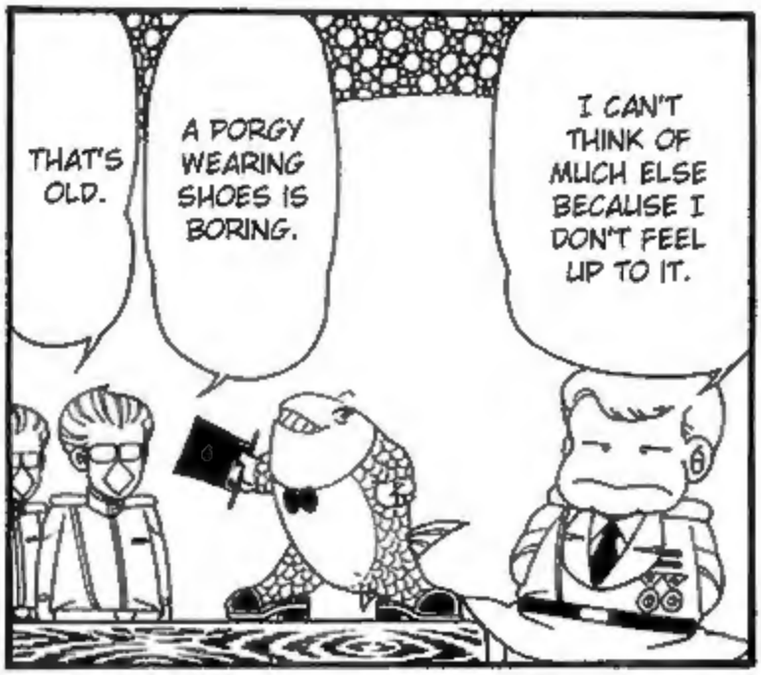
Foggy London Airport

FOGGY LONDON AIRPORT









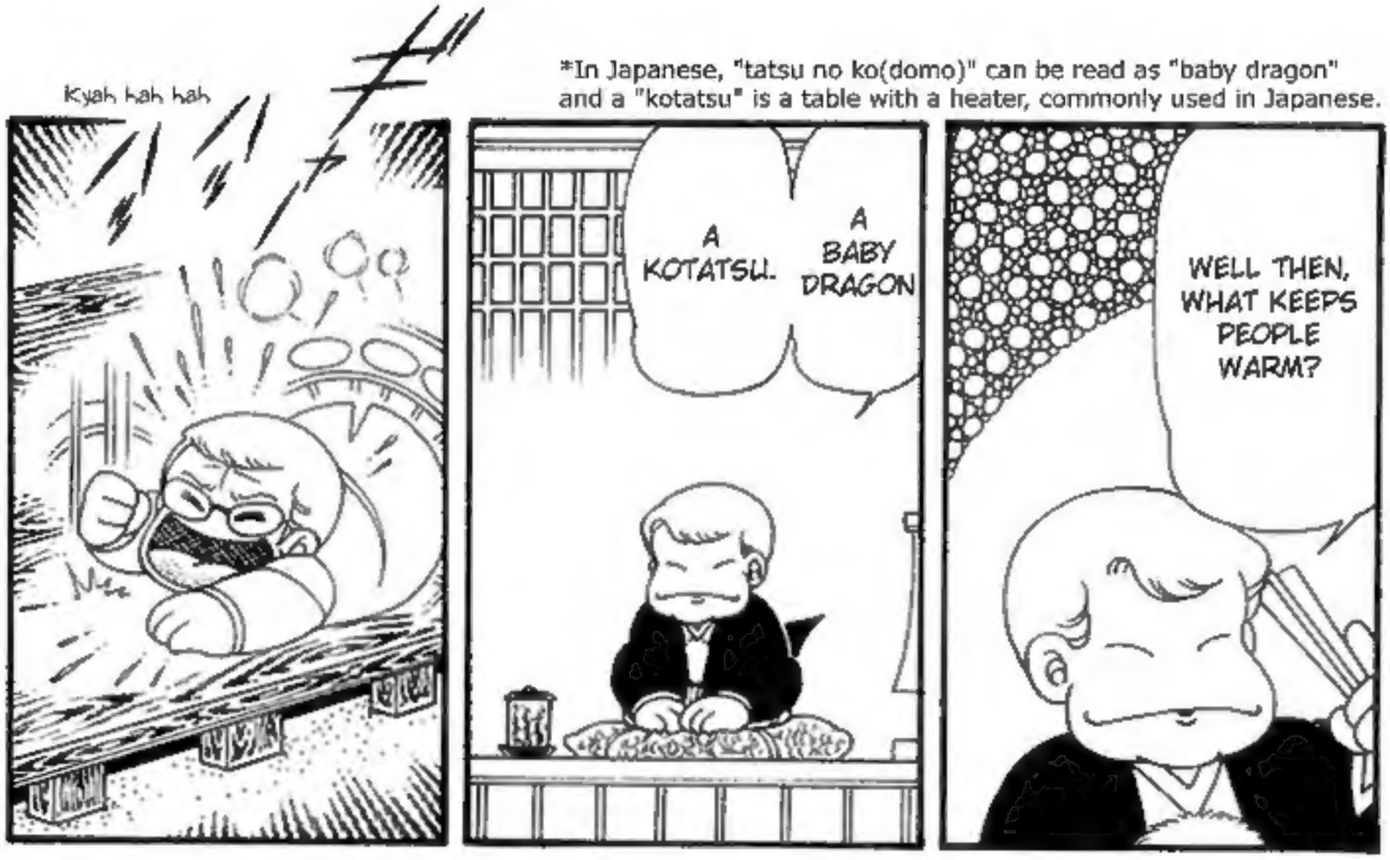
*In Japan, "kage fumi oni" is a game where if a child's shadow is stepped on, they lose.

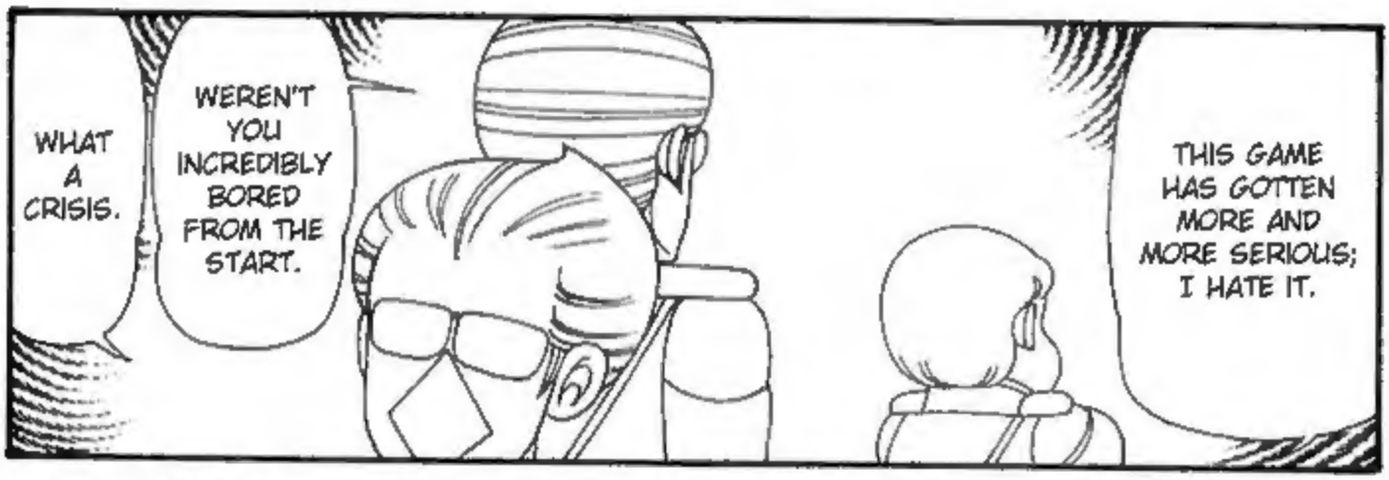
*In Japanese, "boredom" is "taikutsu", "porgy" is "tai" and shoes are "kutsu".

Stomp stomp stomp!
ドン ドン ドン!
EH EH EH!
Stomp!
ド"ー!
EH!
WHEN I THINK ABOUT IT I DON'T WANT TO PLAY SUCH A STUPID GAME.
DIDN'T YOU GET TOO INTO IT AND GO AROUND MALYNERA LAST TIME?
Stomp stomp stomp stomp stomp stomp
ド"ド"ド"ド"ド"ド"
EH EH EH EH EH EH EH!
Wah hah hah
ワッハッハッ
I SEE.
THE DRAGON MAKES THE RAIN THAT COOLS THE WORLD.
柳屋波多三*
BEFORE THAT WEREN'T YOU DOING A SHOW ALONE?

* Yanagiya Namidasan

*In Japanese, "tatsu no ko(domo)" can be read as "baby dragon" and a "kotatsu" is a table with a heater, commonly used in Japanese.





Hyarara
Pi pi pii
Doong Doong
THE COCK ROBIN DANCE IS BEST SUITED FOR A FESTIVAL DANCE! EVERYONE, LET'S GO!
THAT'S RIGHT.
AT TIMES LIKE THIS THE COCK ROBIN DANCE SHOULD CHEER YOU UP!

Doong doong
ドーン ドーン
Pii pii
ピー ピー
AREN'T YOU THE ONLY ONES GETTING UP?
COME ON, EVERYONE UP AND LEND ME YOUR HANDS!
killed
♪ Who
Papan Gapan
AH, HERE WE GO!
AH, HERE WE GO!
♪ Robin?
Cock

killed
Who
HMM, I'M FEELING MORE AND MORE INVIGORATED!
Robin?
Cock
Roar
Cheer cheer
AS I'D EXPECT OF YOUR HIGH-NESS
NOW THAT I FEEL REFRESHED I'VE THOUGHT OF ANOTHER NEW GAME!
やんや
やんや
PEEPING IS A NOBLE'S ENJOYMENT.
I MADE THOSE PEEP-ING TURTLE ROBOTS SOME TIME AGO.

霧のロンドンエアポート

AT ANY RATE, IT'S AMAZING THAT THEY CAN CALL YOU USING THE TV.
THAT'S THE CHIEF'S WAY OF THINKING. EVEN IF MAKING A PHONE CALL WOULD BE QUICKER, HE USES MORE INDIRECT METHODS.
Click
IT'S BANCORAN.
A STRANGE MAN MIGHT BRING THE MESSAGE OR A TELEGRAM MIGHT ARRIVE WITH IT BUT INSIDE IT WOULD ALWAYS SAY
FOGGY LONDON AIRPORT.
THAT'S THE CODE TO CALL ME PERSONALLY.
FOGGY LONDON AIRPORT.
TAKE CARE OF YOURSELF.
IT'S PROBABLY SOME SORT OF CASE. I NEED TO GO NOW.
Click
CHANGE IMAGE TO MI6 HEADQUARTERS.
HE HUNG UP WITHOUT TELLING ME WHAT'S GOING ON.
WHAT'S WRONG?
AH, CHIEF... EH? COME RIGHT AWAY... HELLO? HELLO?!

霧のロンドンエアポート

I THOUGHT WE COULD STUN YOU INTO SILENCE. THAT'S WHAT IT COMES DOWN TO. HAVE SOME TEA OR SOMETHING.
REALLY?!
I'M GOING TO WORK AT HEAD-QUARTERS AGAIN.
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM.
WHO IS THAT?
STOP THAT, I'VE GROWN UP A BIT TOO.
YOU HAVEN'T CHANGED AT ALL FROM WHEN GENERAL GROSVENOR TRAINED YOU
I'VE MISSED YOU, IT'S BEEN 10 YEARS.
I FELT LIKE IT.
JUST TO BE SURE, WHY DID YOU CALL ME USING THE TV?
YESSIR! YOU MESSED IT UP ENTIRELY BUT I UNDER-STAND WHAT YOU WANTED TO SAY!
THIS SEEMS INTERESTING! HEY, CONTACT THE BLACK TAMANEGI AT MI6 AND HAS HIM INVESTIGATE 10 YEARS AGO! FIND OUT ABOUT THE PIG FARMER GENTLEMAN IN THE GLOVE SHOP!
THEY MUST HAVE SOME SORT OF PAST.
HOW RARE FOR THE MAJOR TO BLUSH.

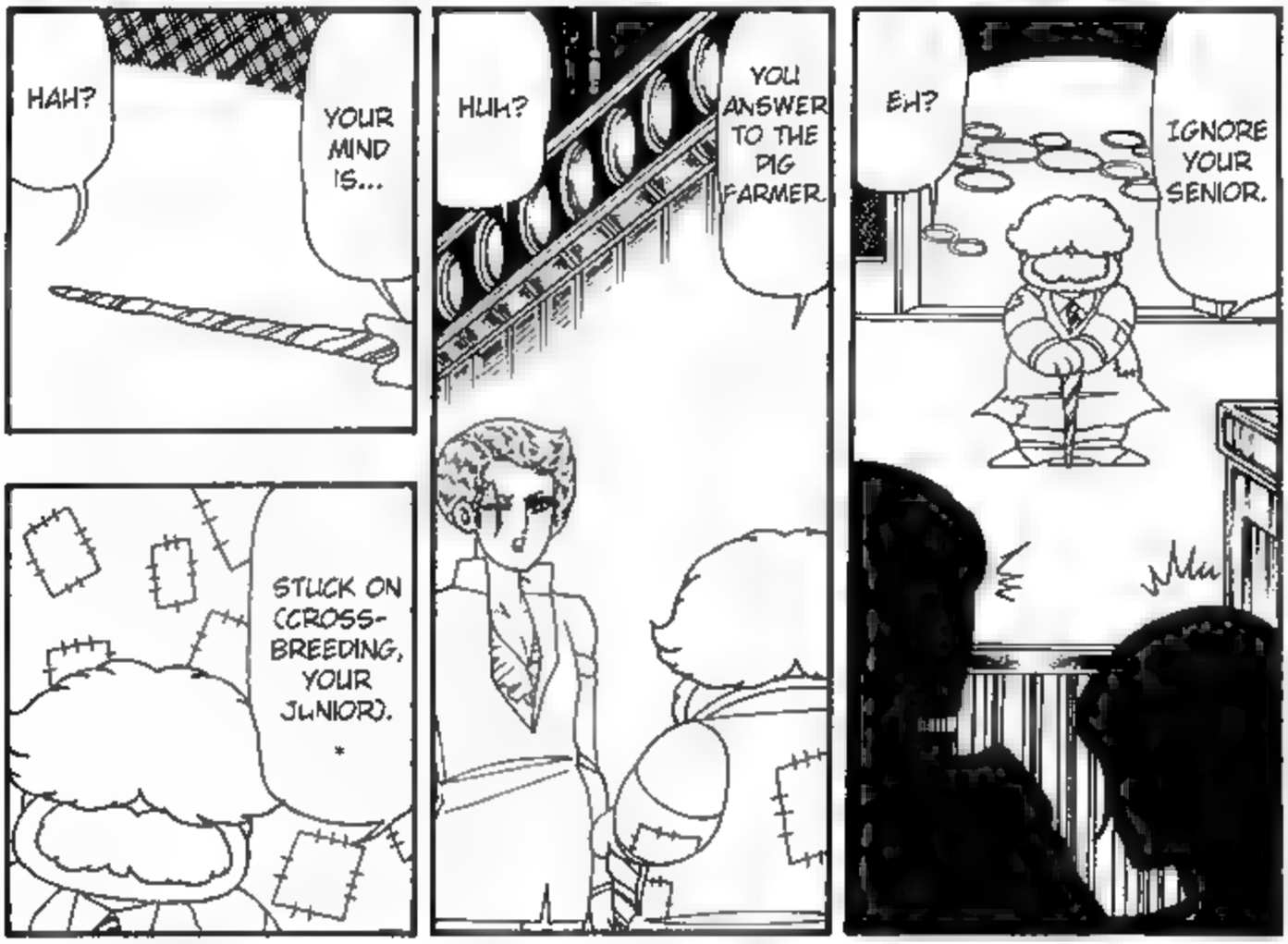
*Pata Iro mistakes "Guroobunaa shougun no youseijo" as "Guroobu ya no shokun no youtonjou"

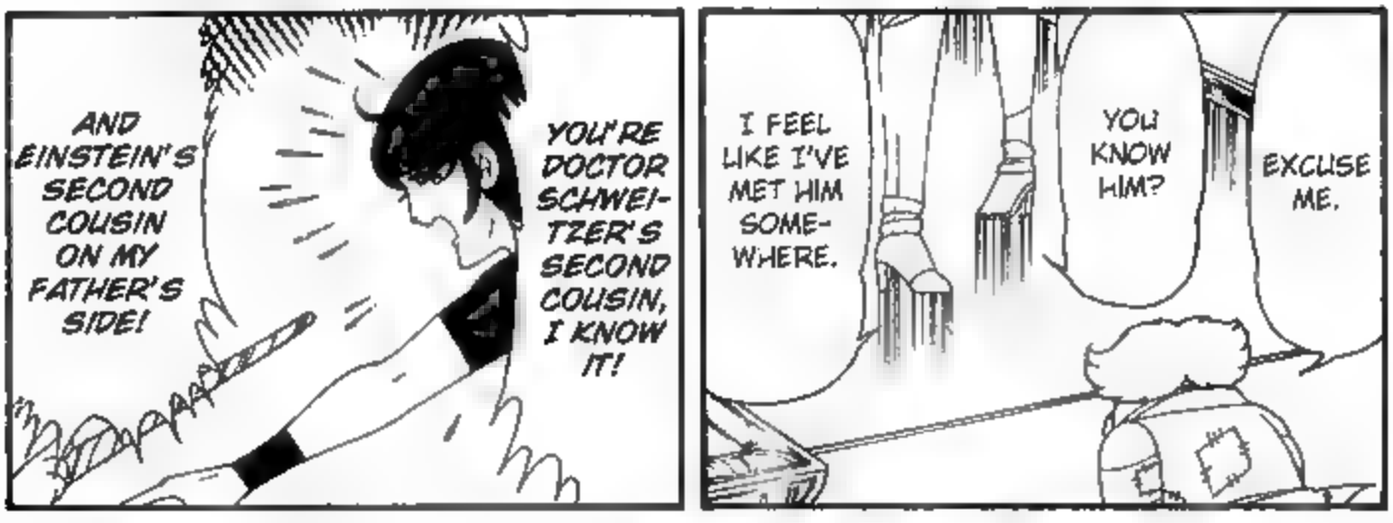
霧のロンドンエアポート

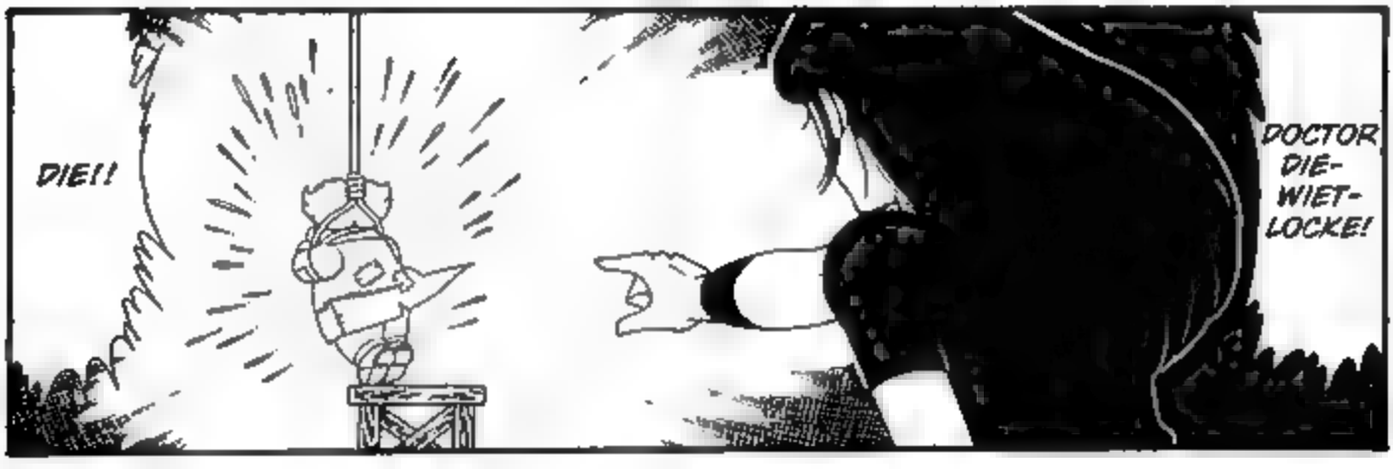
He went back 10 years.
Pow
DAMIEN
HOW IS IT GOING?
YOU'RE STILL NOT HOLDING YOUR ELBOW RIGHT.
2 MISSES.
LISTEN TO YOUR SENIOR, COME ON.
BUT...
IT'S FINE. YOU HAVEN'T EVEN BEEN HERE FOR A YEAR. LET'S GET OUT OF HERE TO GO GET SOME LUNCH.
The place General Grosvenor trained 17 years old Bancoran.
Hum
Smack

霧のロンドンエアポート

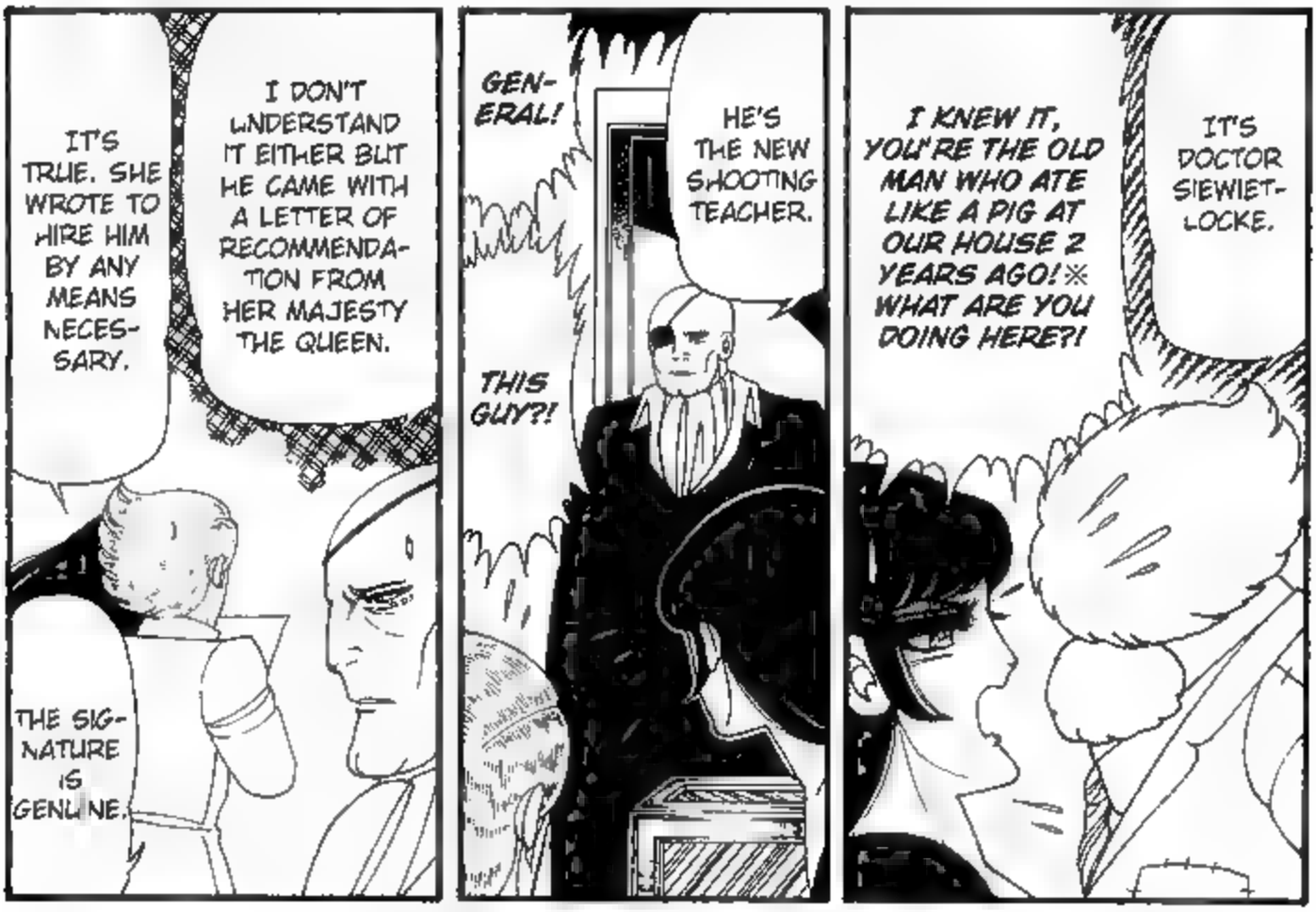
*In Japanese "kouhai" can be read as crossbreed ng or "jun or" Th s s an unusual occurrence where it actually had both n parenthesis in the orig nal Japanese.

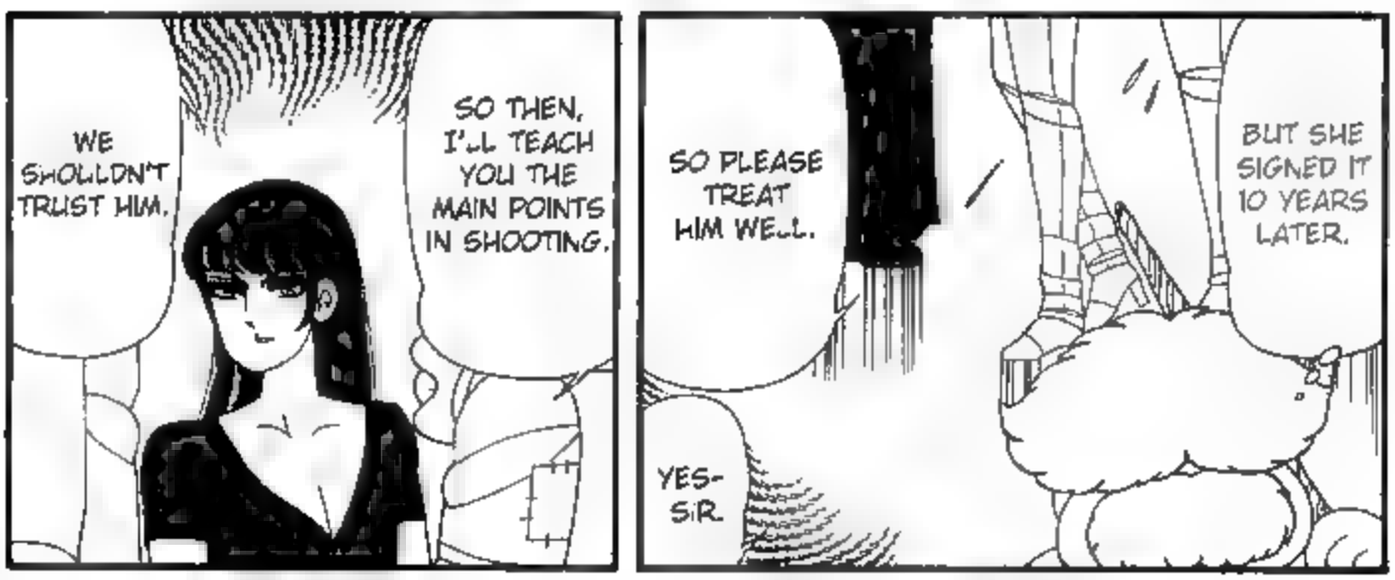


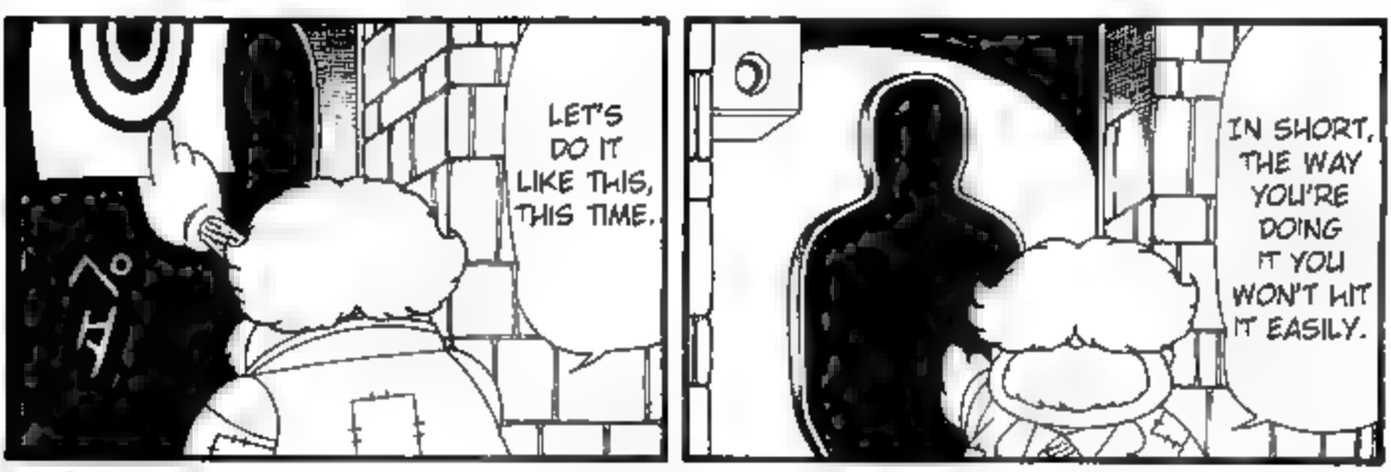

AND EINSTEIN'S SECOND COUSIN ON MY FATHER'S SIDE!
YOU'RE DOCTOR SCHWEI-TZER'S SECOND COUSIN, I KNOW IT!
I FEEL LIKE I'VE MET HIM SOME-WHERE.
YOU KNOW HIM?
EXCUSE ME.



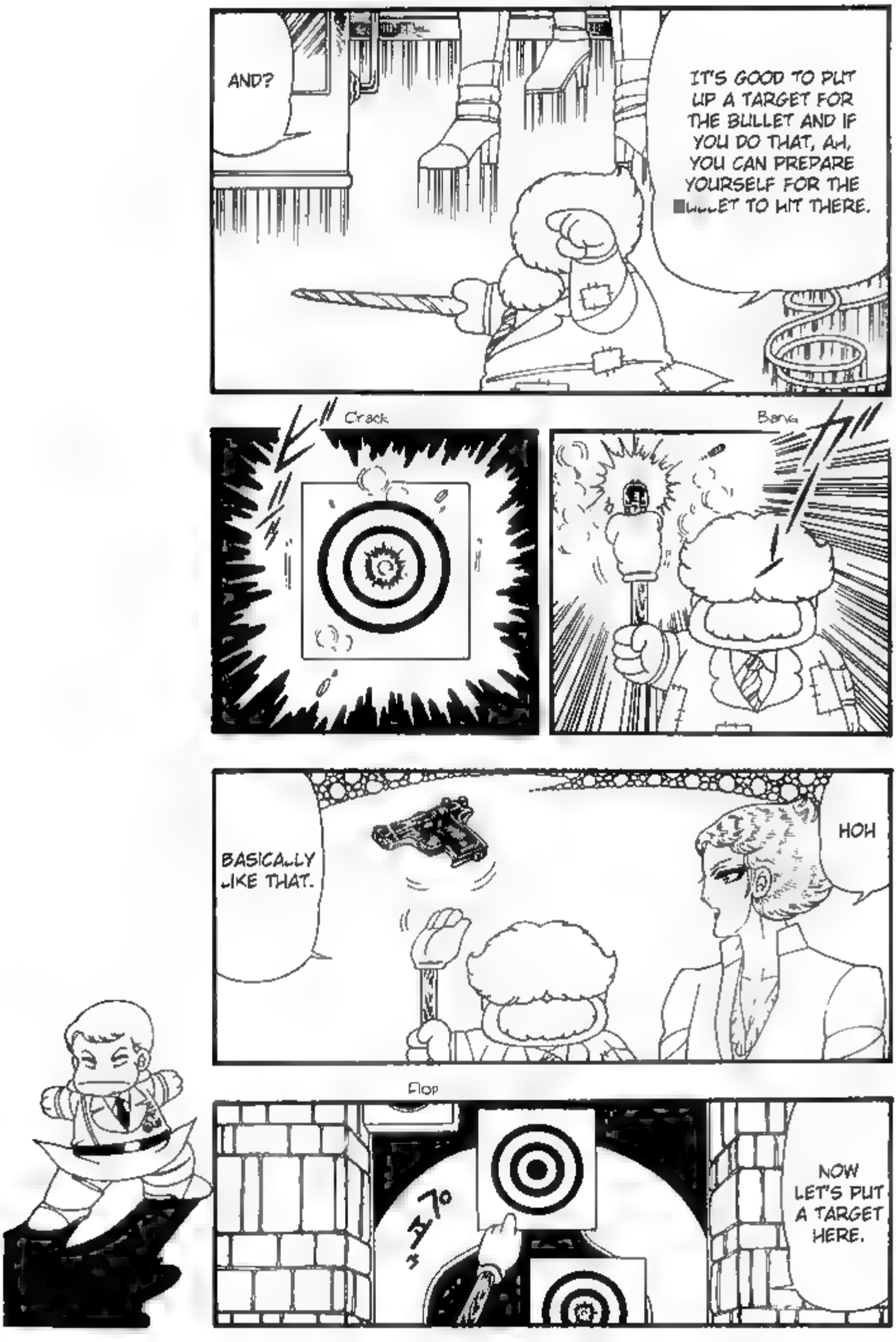
※If you want to know how Bancoran and Doctor Siewietlocke met please take a look at "Patall ro!" volume 6, "Patal iro, Racing Through Time" from Hakusensha Inc.

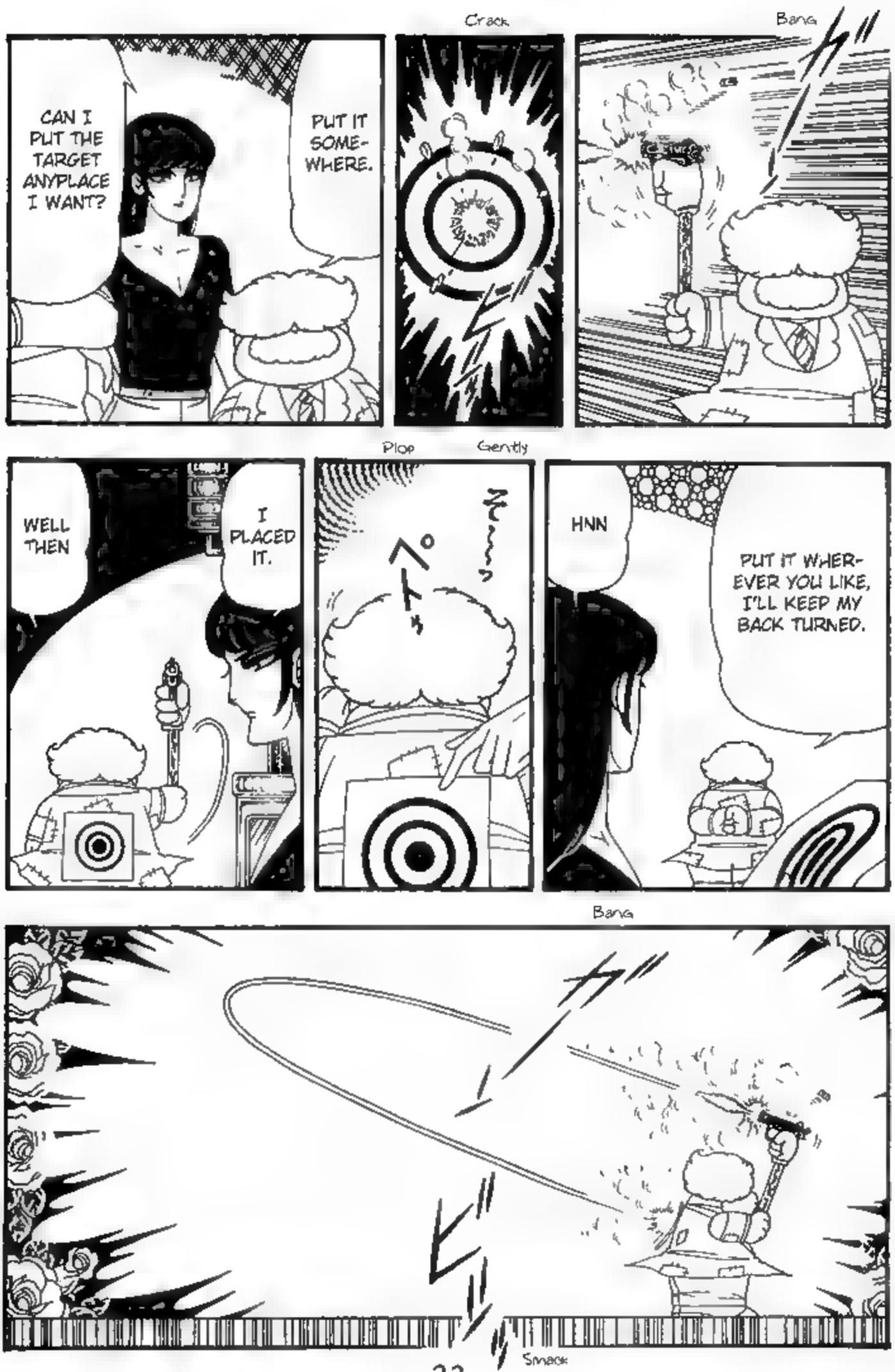

IT'S TRUE. SHE WROTE TO HIRE HIM BY ANY MEANS NECESSARY.
I DON'T UNDERSTAND IT EITHER BUT HE CAME WITH A LETTER OF RECOMMENDATION FROM HER MAJESTY THE QUEEN.
THE SIGNATURE IS GENUINE.
GENERAL!
HE'S THE NEW SHOOTING TEACHER.
THIS GUY?!
I KNEW IT, YOU'RE THE OLD MAN WHO ATE LIKE A PIG AT OUR HOUSE 2 YEARS AGO!※ WHAT ARE YOU DOING HERE?!
IT'S DOCTOR SIEWIETLOCKE.


WE SHOULDN'T TRUST HIM.
SO THEN, I'LL TEACH YOU THE MAIN POINTS IN SHOOTING.
SO PLEASE TREAT HIM WELL.
YES-SIR.
BUT SHE SIGNED IT 10 YEARS LATER.

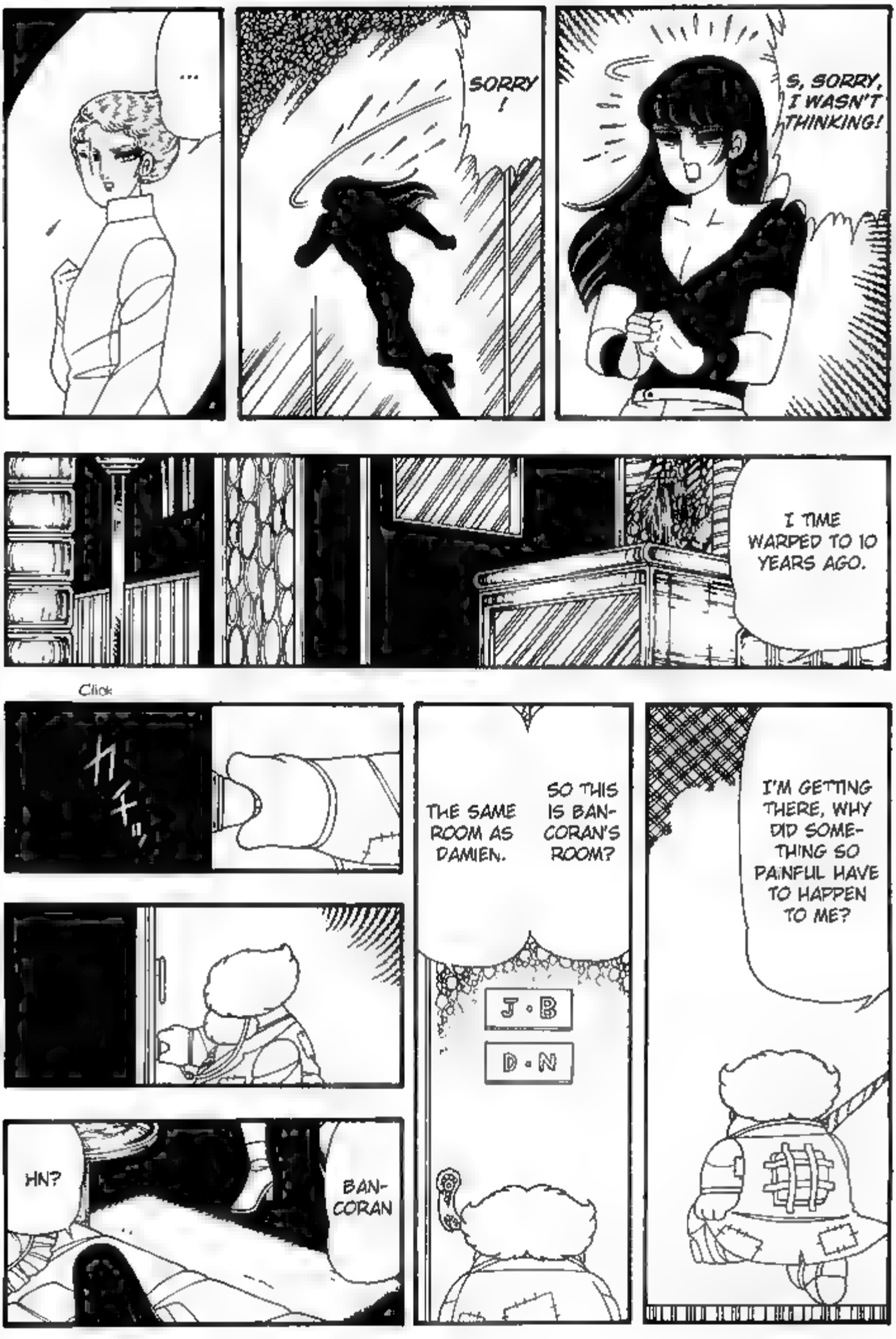


Flop


AND?
IT'S GOOD TO PUT UP A TARGET FOR THE BULLET AND IF YOU DO THAT, AH, YOU CAN PREPARE YOURSELF FOR THE BULLET TO HIT THERE.
Crack
Bang
BASICALLY LIKE THAT.
HOH
Flop
NOW LET'S PUT A TARGET HERE.


CAN I PUT THE TARGET ANYPLACE I WANT?
PUT IT SOME-WHERE.
Crack
Bang
WELL THEN
I PLACED IT.
Plop
Gently
HNN
PUT IT WHER-EVER YOU LIKE, I'LL KEEP MY BACK TURNED.
Bang
Smack

NO, I'D RATHER NOT.
THAT'S RIGHT, I PROMISED TO GO OUT WITH THE GIRLS TONIGHT. WHY DON'T YOU COME WITH ME?
Ha ha ha
I DON'T UNDER-STAND HIM.
HE'S AN INTEREST-ING TEACHER.
WELL DONE.
THEN HOW ABOUT THIS.
HUM.
I HATE HOW NOISY THEY ARE.
YOU'RE ALWAYS LIKE THAT. DON'T YOU LIKE GIRLS?
AH!
WHAT ARE YOU DOING ?!
Pow


...
SORRY!
S, SORRY, I WASN'T THINKING!
I TIME WARPED TO 10 YEARS AGO.
Click
THE SAME ROOM AS DAMIEN.
SO THIS IS BAN-CORAN'S ROOM?
J·B
D·N
I'M GETTING THERE, WHY DID SOME-THING SO PAINFUL HAVE TO HAPPEN TO ME?
HN?
BAN-CORAN

TH, THAT HAS NOTHING TO DO WITH IT! LEAVE ME ALONE!
DID YOU HAVE SOME SORT OF PROBLEM WITH A MAN?
...
THAT PUNCH EARLIER. NO MATTER HOW SURPRISED YOU WERE, THAT WAS A BIG REACTION.
EH? WHAT DO YOU MEAN?
WHAT HAPPENED?
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU! LET GO!
SAY IT, YOU'LL FEEL BETTER IF YOU PUT IT INTO WORDS!
LET GO...!!
THE GENERAL SAID SO HIMSELF. YOU HAVE SPECIAL EYES.
AH!
I CAN'T DO THAT!
I SAID LET ME GO!!
YOU MUST HAVE BEEN INCREDIBLY HURT TO HAVE SUCH AN EXTREME REACTION! CONFESS EVERYTHING!

Bam
Smack
UUUGH ...
TELL ME.
I CAN HELP!
UGH..
DON'T BE NAIVE! HOW DO YOU PLAN ON BECOMING A MAN IF YOU'RE TRAUMATIZED ?!
THIS HAP-PENS!
SHUT UP. WHEN YOU GET IN THE WAY...
YOU'RE STRANGE COME WITH ME FOR A BIT.
BE QUIET, IT'S GET-TING TO THE BEST PART.
WHAT ARE YOU DOING?

うっ
ピタッ
このわしにぬき射ちで対抗しようとはな 稲妻のイヨマンテを知らないか
若き日のイヨマンテ!! サンダース部長 このころはまだ課長だった

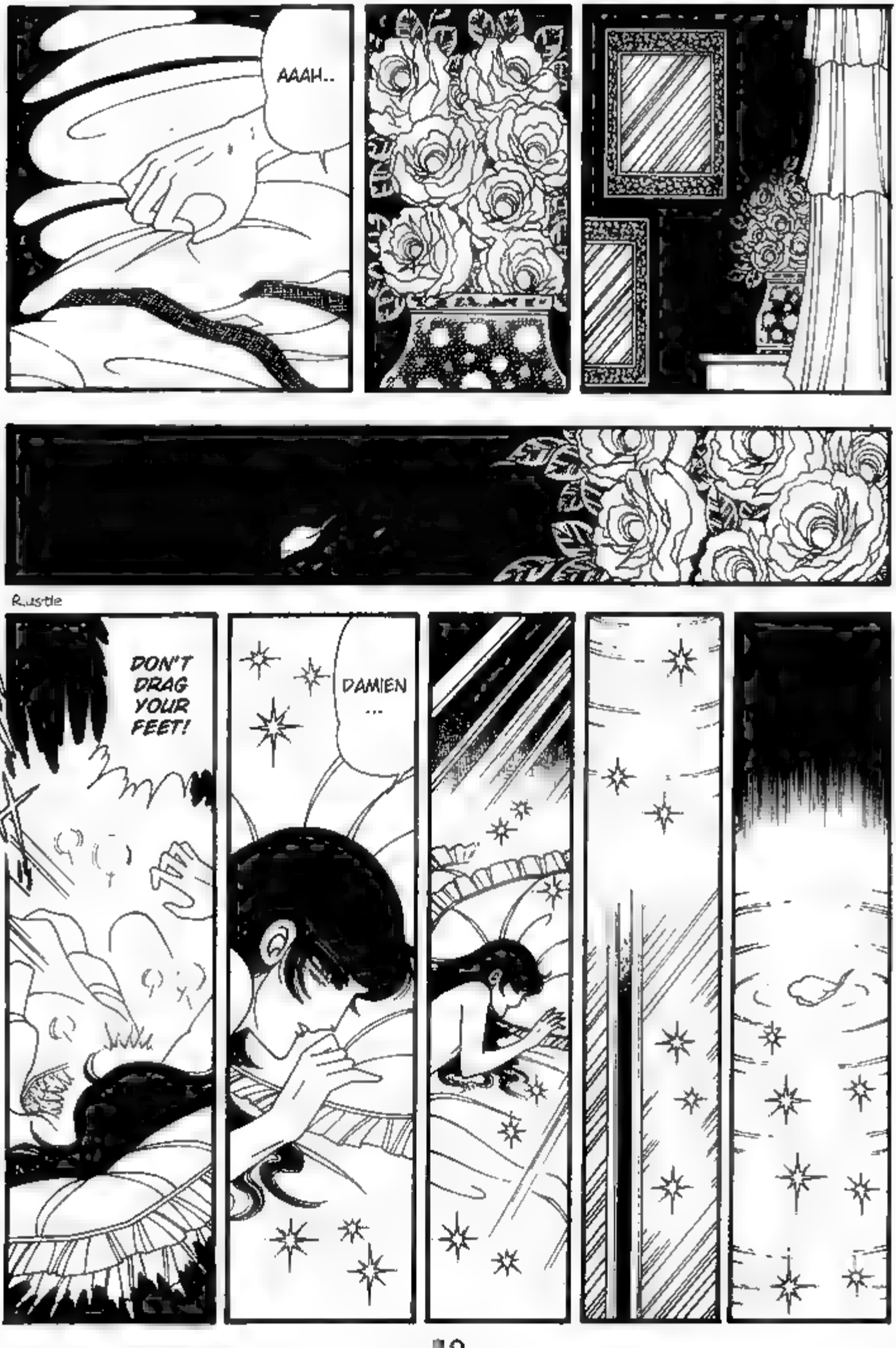
来い!
たしかにぬくのは早いがねらいがメチャクチャなので有名だった
ふにゃ〜〜〜これからってところなのに〜〜〜!!
この時点から3年後に当時の部長が急死してほかに適当な人物もいないので彼が部長になったのであるようするに運がよくて部長になれたのだ
2年前…
ん

5万ポンドのかたにある男に体を…売ったんだ…
それが忘れられなくて…いまわしい思い出が忘れられなくて…
そうか…

Chief Iyomante Sanders in his younger days, at this time he's still a section chief
YOU TRIED TO ATTACK ME WITHOUT WARNING, DON'T YOU KNOW THAT I'M LIGHTNING IYOMANTE?
Stop
HH
ピタ
HN
2 YEARS AGO...
COME ON!
He was definitely famous for his quick draw and terrible aim.
Three years from this point in time, the chief of that time suddenly died and there was no suitable replacement so he became the chief. In short, he become chief by luck.
I SEE...
I CAN'T FORGET IT . I CAN'T FORGET THAT DAMNED MEMORY...
I SOLD MY BODY... TO A MAN FOR 50,000 POUNDS...

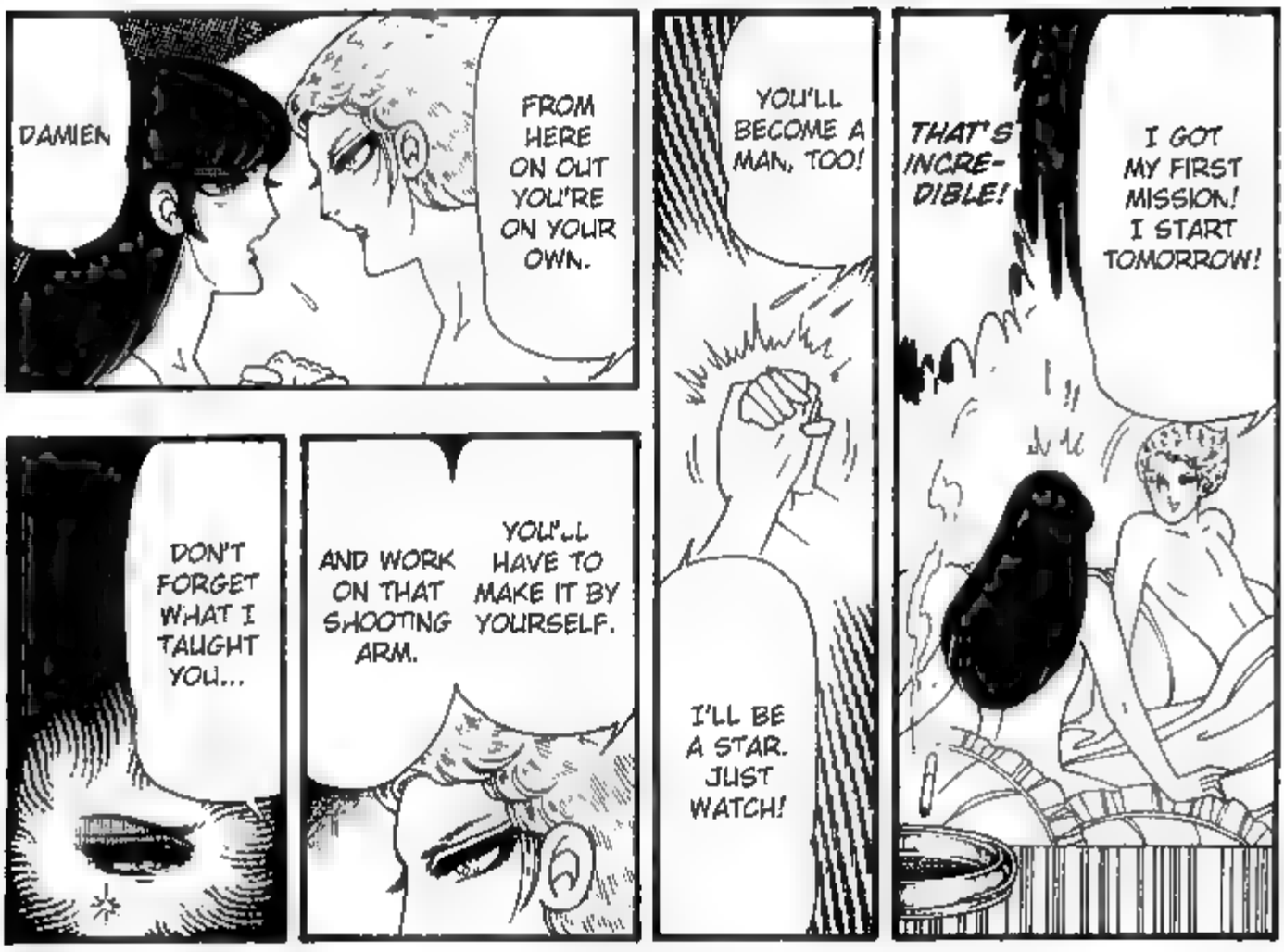
BUT...
MAKING LOVE IS WONDERFUL, WHETHER YOUR PARTNER IS A MAN OR A WOMAN.
STOP!
I'LL MAKE YOU FORGET.
Slip
HH...
DON'T BE SCARED.
Surprise
LOOSEN UP! LISTEN TO YOUR SENIOR'S ORDERS!
AH...
IF IT FEELS GOOD, BE HONEST.
DON'T HOLD BACK YOUR VOICE.

霧のロンドンエアポート



YOU WERE GREAT.
YES?!
BANCORAN!
Y, YES!
WHAT TIME DO YOU THINK IT IS?! GET DRESSED AND START TRAINING NOW!
Giggle
H H H H
Ha ha ha ha
Bam!
THE CHIEF WILL HAVE TO DIE LATER.
I MISSED SOME-THING CRUCIAL.
WHATEVER THEY DID ALL NIGHT SURE MADE THEM HAPPY.

霧のロンドンエアポート

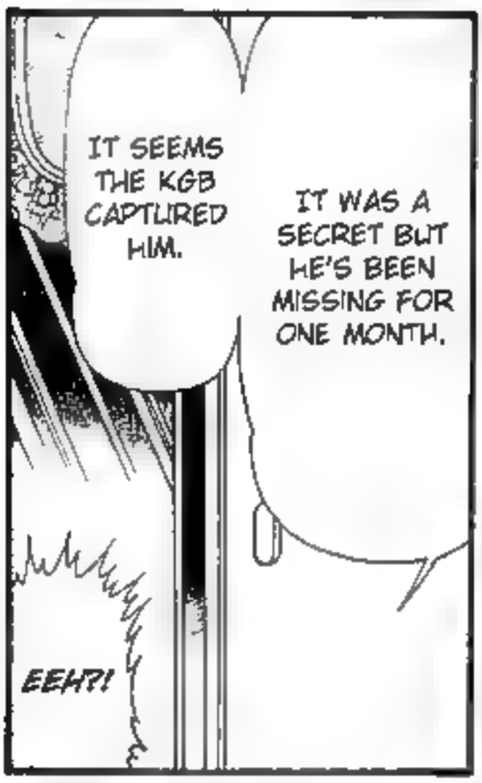


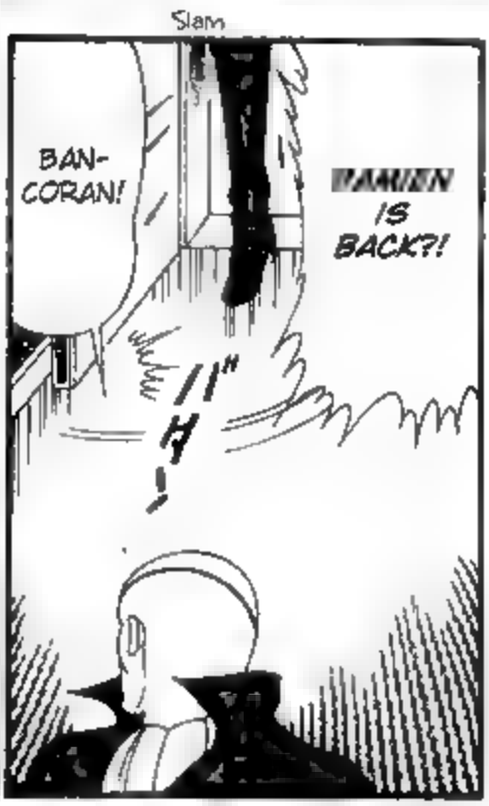
Vroo
DAMIEN!
Bang Bang
DAMIEN!
I SEE DON'T FORGET THOSE SENSATIONS!
TIGHTEN YOUR ELBOW... TAKE A DEEP BREATH. .
WOW, HOW COOL.
YESSIR.
BANCORAN, WE HAVE A NEW MEMBER. LOOK AFTER HIM.
Blush

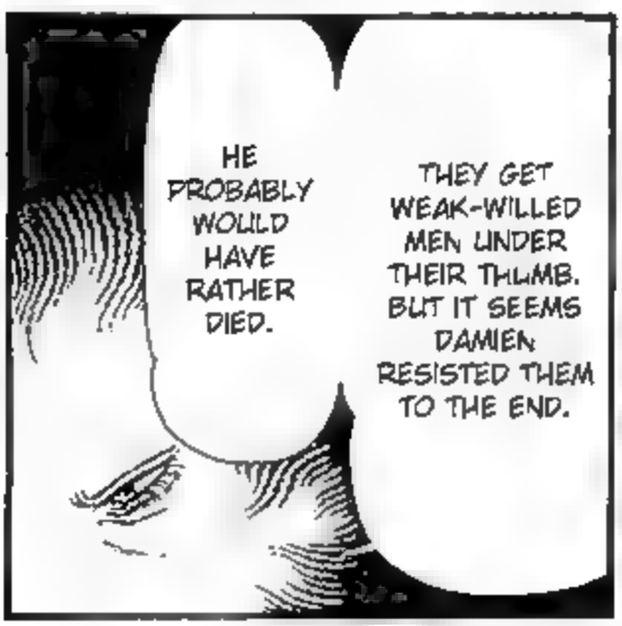
霧のロンドンエアポート

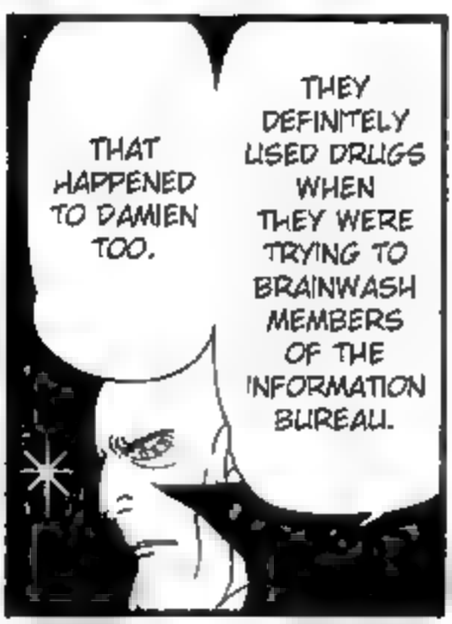
This was the first time Bancoran understood, when he was assertive In his actions some amount of his power showed itself.
HEH... EH
NO, DON'T TOUCH ME! MY BODY WENT NUMB...!
WHAT'S WRONG! GET A HOLD OF YOUR-SELF!
WHAT AN INCRED-IBLE KISS...!
HE SLEPT WITH WHOEVER HE FELT LIKE.
I SEE.
Thud
Crack crack
Clare
After that...
IT'S AT THIS TIME THE FOUN-DATION FOR HIS TITLE AS PRETTY BOY KILLER WAS LAID.
Only 2 months after Damien had left, he had claimed 25 victims

霧のロンドンエアポート





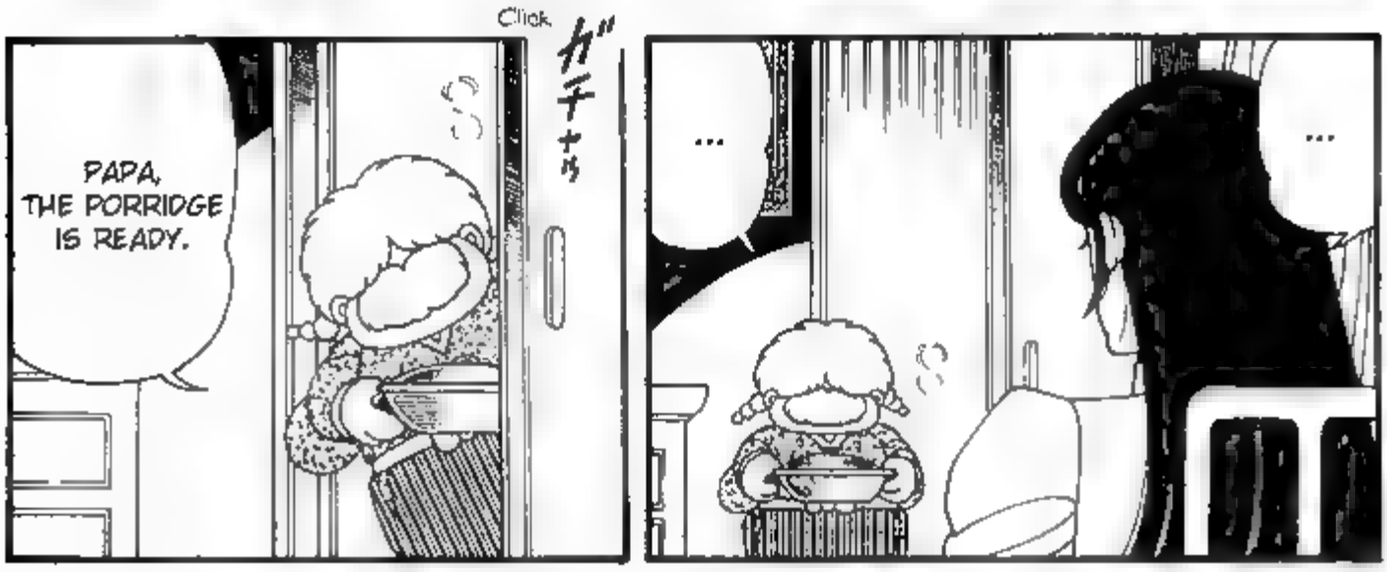


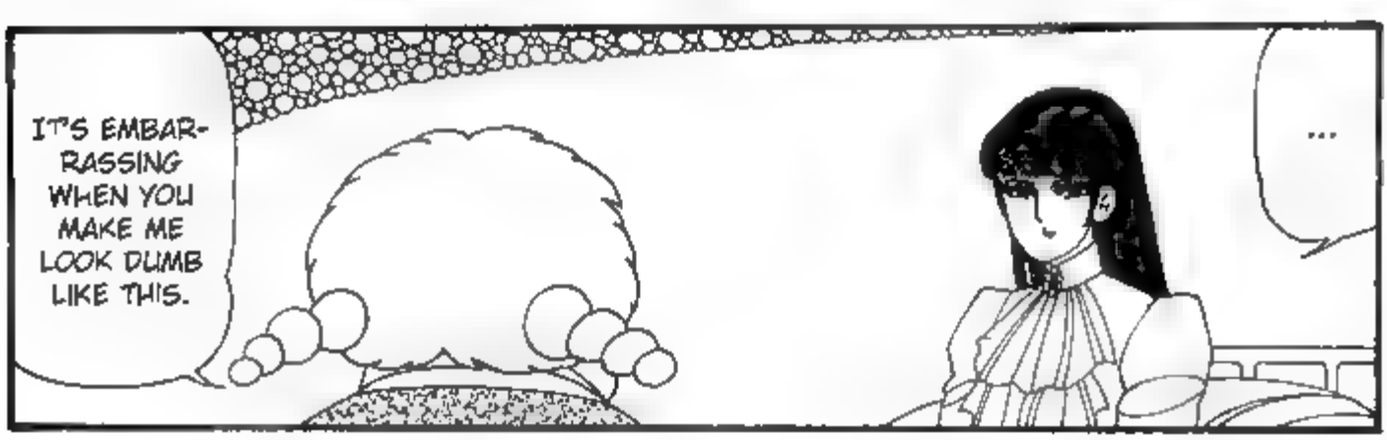


DAMIEN!!!
Slam
BANCORAN!
Tap

霧のロンドンエアポート

*This gag s based off a sk.t "The Peanuts" sisters d d on the show "Shabondama Holiday"
http //www youtube.com/watch?v=L9eFqx0dnIs&feature=related

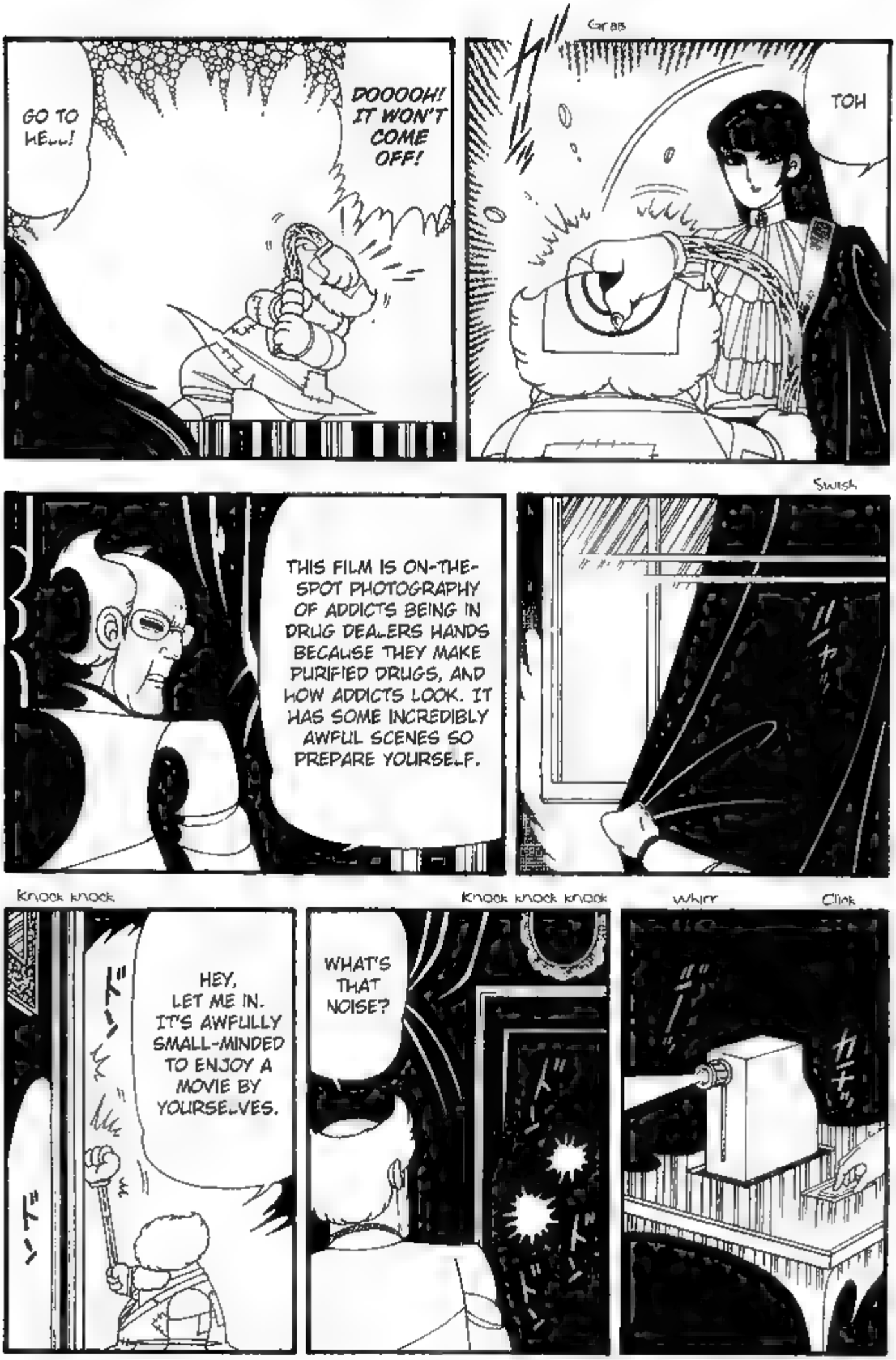


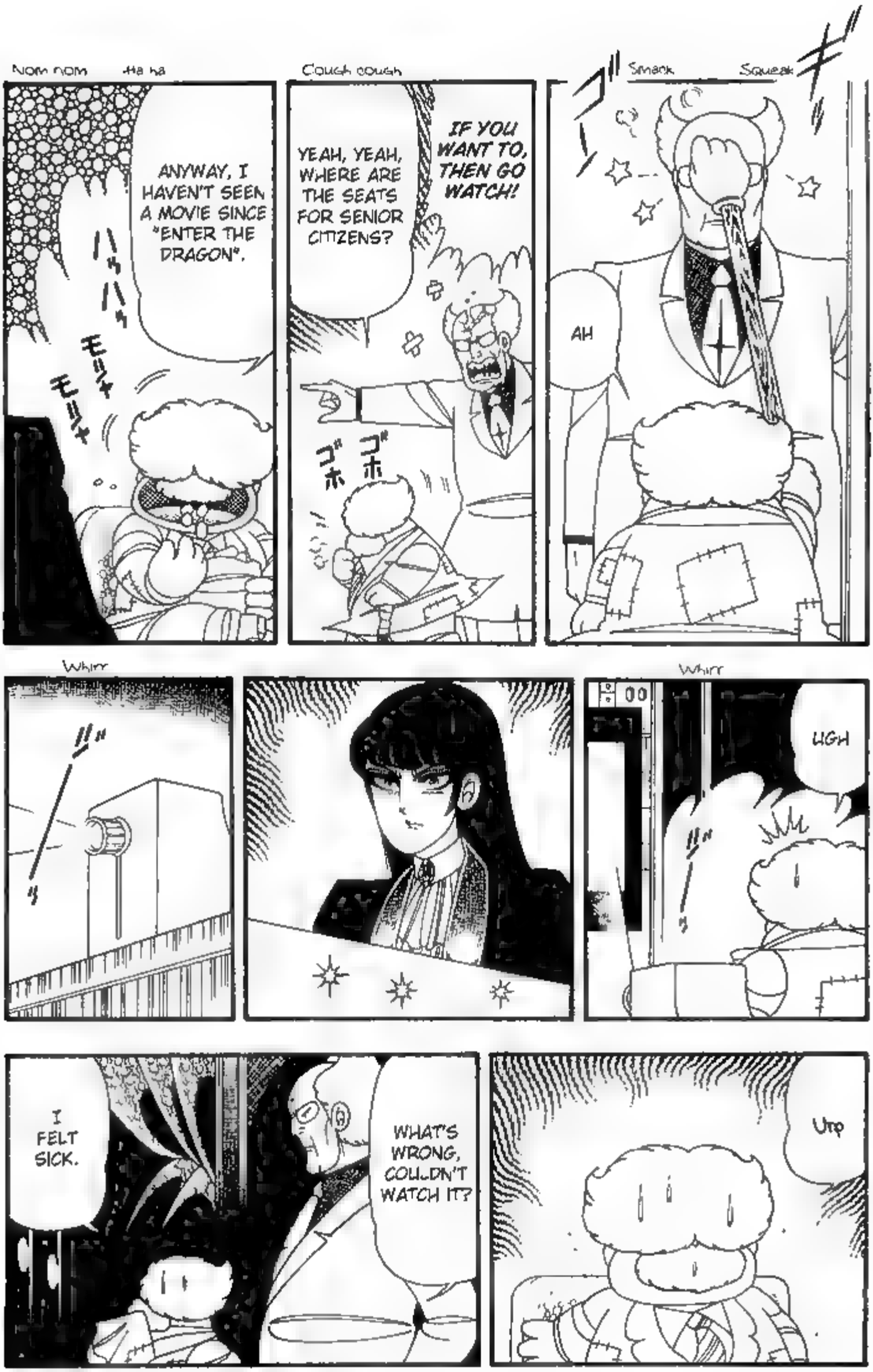


Cough cough
ゴホ ゴホ
"AS ALWAYS, THANK YOU. IF YOUR MOTHER WAS ALIVE AT A TIME LIKE THIS..."
WHEN I SAY, "THE PORRIDGE IS READY"
IT'S NOT A GAG IF YOU DON'T BACK ME UP.
WELL, I WONDER HOW MANY PEOPLE THESE DAYS WOULD UNDERSTAND THAT GAG...
PAPA, WILL YOU PROMISE NOT TO SAY THAT?!
CALM DOWN. I UNDER-STAND YOU'RE WORRIED.
HOW IS HE?!
HE'S ON HIS DEATH BED.
HOW IS DAMIEN?!
DOCTOR !
YOU'RE AWAKE

YOU WERE HIS CLOSEST FRIEND, RIGHT?
WHAT CAN WE DO...
THE PROBLEM IS HIS EMOTIONAL SCARS. HE SUFFERED UNSPEAKABLE THINGS.
IF WE LEAVE HIM AS HE IS, HE'LL BE CRIPPLED THE REST OF HIS LIFE.
WELL, IN TIME HIS BODY CAN GO BACK TO THE WAY IT WAS.
HIS BODY IS TREMBLING BECAUSE OF THE DRUGS.
WHAT SHOULD I DO?
IT'LL BE DIFFICULT. RIGHT NOW DAMIEN CAN'T EAT BY HIMSELF.
I'LL DO IT! PLEASE LET ME DO IT!
DAMIEN IS ATROPHIC AND NO ONE CAN FIX HIS HEART BUT YOU.
CAN YOU LOOK AFTER HIM? NO MATTER HOW MANY MEDICAL TREATMENTS WE USE, IT DOESN'T COMPARE TO BEING NURSED BY A LOVED ONE.
COMING
BEFORE THAT, DO YOU UNDERSTAND THE DRUGS? I'LL SHOW YOU. THERE'S A FILM ABOUT DRUGS THAT THE POLICE COMPILED. COME WITH ME.

霧のロンドンエアポート

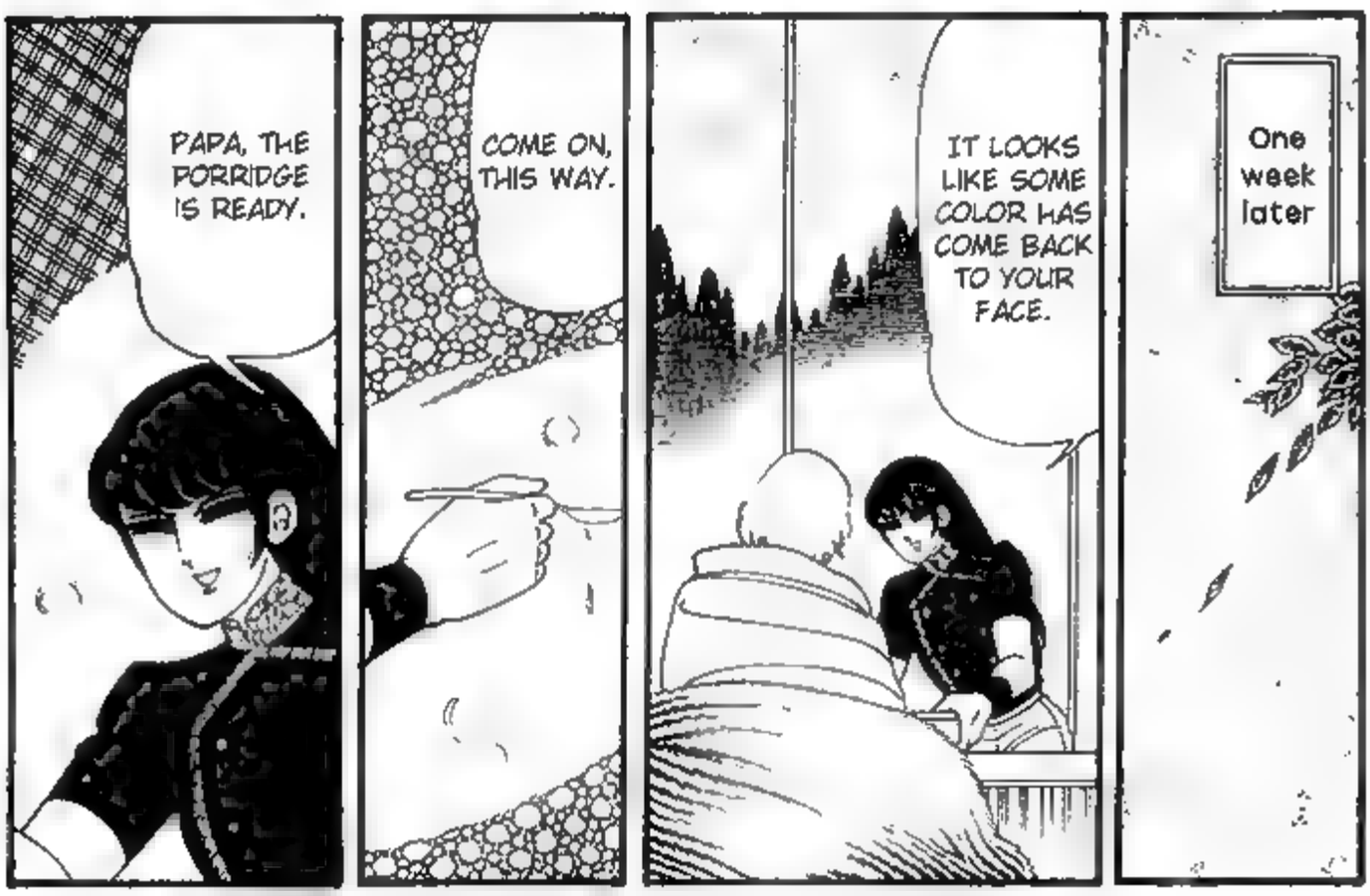

GO TO HELL!
DOOOOH! IT WON'T COME OFF!
Grabs
TOH
THIS FILM IS ON-THE-SPOT PHOTOGRAPHY OF ADDICTS BEING IN DRUG DEALERS HANDS BECAUSE THEY MAKE PURIFIED DRUGS, AND HOW ADDICTS LOOK. IT HAS SOME INCREDIBLY AWFUL SCENES SO PREPARE YOURSELF.
Swish
Knock knock
HEY, LET ME IN. IT'S AWFULLY SMALL-MINDED TO ENJOY A MOVIE BY YOURSELVES.
Knock knock knock
WHAT'S THAT NOISE?
Whirr
Click

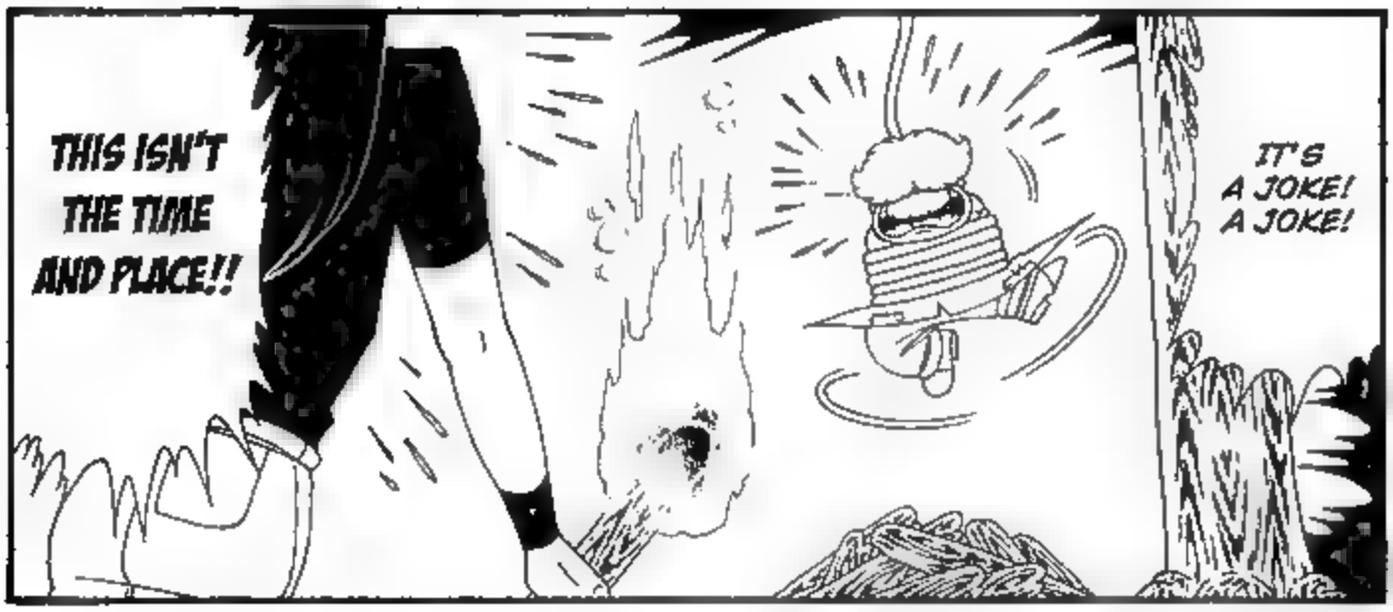

Nom nom
Ha ha
ANYWAY, I HAVEN'T SEEN A MOVIE SINCE "ENTER THE DRAGON".
モリャ
モリャ
Cough cough
YEAH, YEAH, WHERE ARE THE SEATS FOR SENIOR CITIZENS?
IF YOU WANT TO, THEN GO WATCH!
ゴホ
ゴホ
Smack
Squeak
AH
Whirr
Whirr
UGH
I FELT SICK.
WHAT'S WRONG, COULDN'T WATCH IT?
Urp

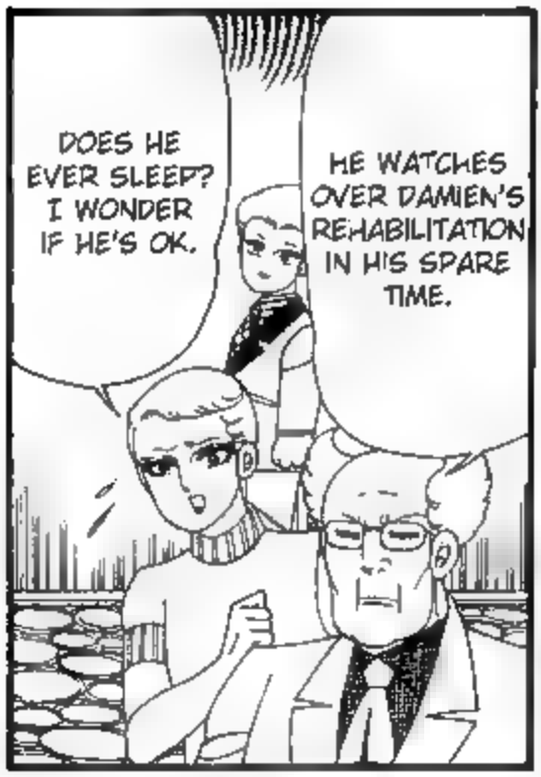
THOSE ARE RECORDS OF REAL EVENTS.
IT'S NOT A MOVIE.
THAT'S AN AWFUL MOVIE.
IT'S CRUEL, OR SHOULD I SAY GROTESQUE...
WHIRR
DRUGS ARE A FAST-LANE TICKET TO HELL.
URRRRRD!
UWAH.. FOR THEIR BODIES TO BE ROTTED AWAY LIKE THAT...
These aren't tears of sorrow.

And towards the existence of people who sell them as a means to make profit.
They're towards the existence of such evil drugs

They were tears of pure rage.

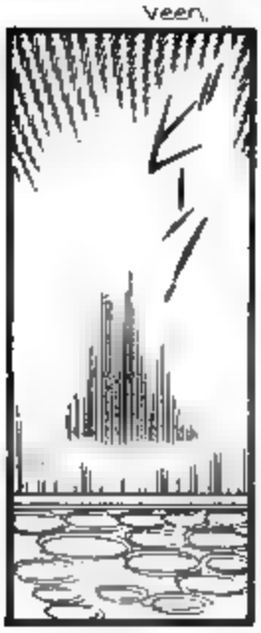

PAPA, THE PORRIDGE IS READY.
COME ON, THIS WAY.
IT LOOKS LIKE SOME COLOR HAS COME BACK TO YOUR FACE.
One week later


THIS ISN'T THE TIME AND PLACE!!
IT'S A JOKE! A JOKE!

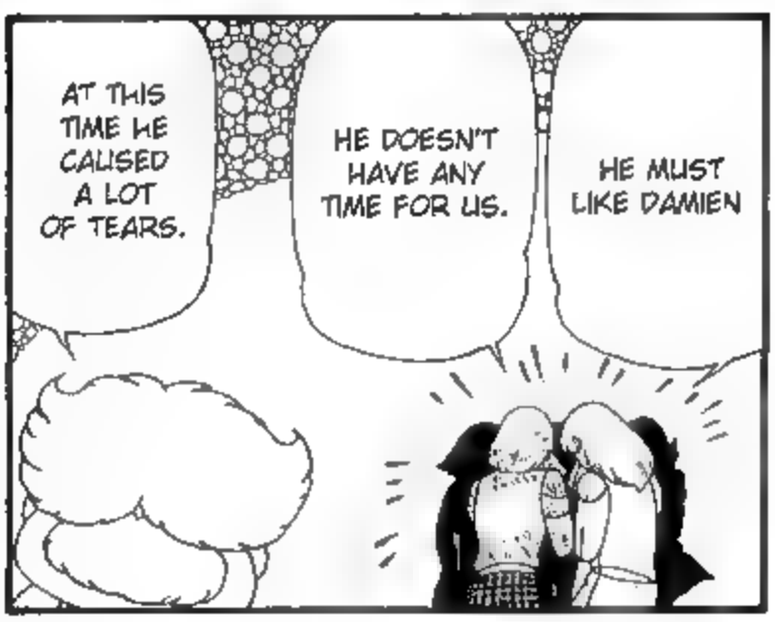

DOES HE EVER SLEEP? I WONDER IF HE'S OK.
HE WATCHES OVER DAMIEN'S REHABILITATION IN HIS SPARE TIME.

Two months later

One month later
AH, BE CAREFUL, DON'T SPILL.


Veen.

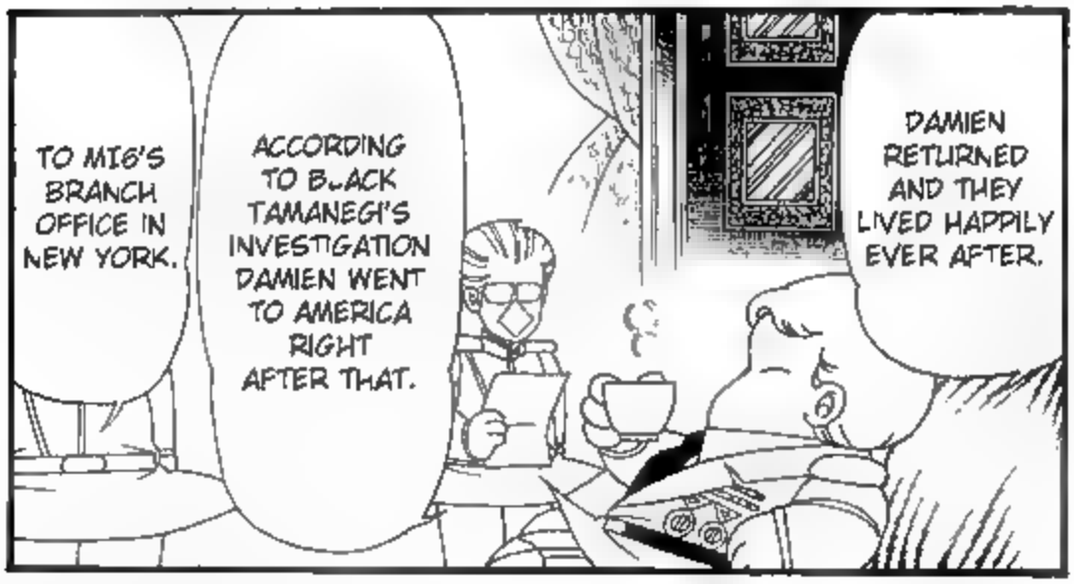
THIS IS TIRESOME, I'M GOING TO TIME WARP HALF A YEAR FROM NOW!


AT THIS TIME HE CAUSED A LOT OF TEARS.
HE DOESN'T HAVE ANY TIME FOR US.
HE MUST LIKE DAMIEN

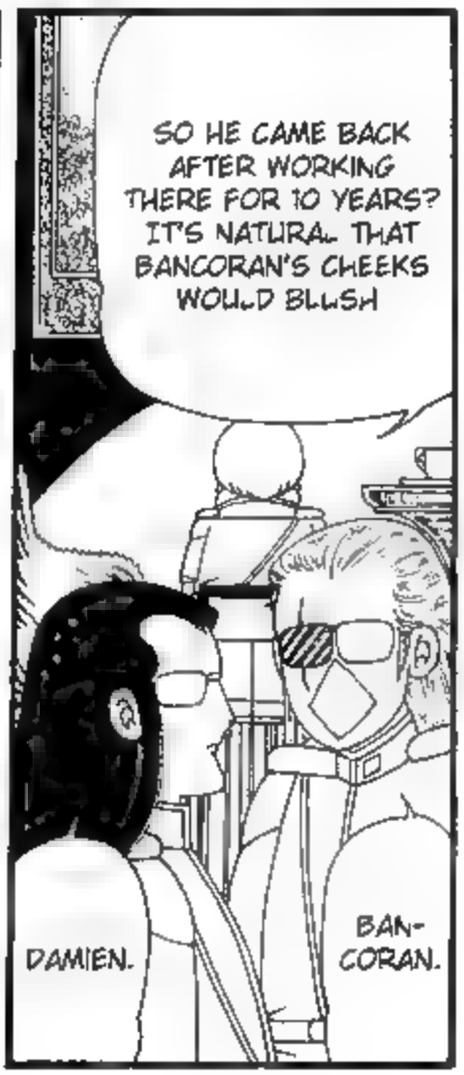
Grab
Thud
Clap clap
THANKS TO YOU. THANK YOU.
クスッ
I FINALLY FEEL LIKE MY OLD SELF.
SPLEN-DID.
パチパチ
Giggle

Veen.
ヒーン
EH?
THAT'S FINE, I GET THE IDEA.
WHERE DID YOU GO? THE GENERAL IS INCREDIBLY ANGRY! HE WENT TO COMPLAIN TO HER MAJESTY THE QUEEN...!
AAAH, WHERE HAVE YOU BEEN HIDING FOR HALF A YEAR, SHOOTING TEACHER?!
I SEE, SO THIS IS WHAT HAPPENED.
?
?
?
HO HOH.
THAT ASIDE, LET ME TELL YOU ABOUT BANCORAN'S BOYHOOD.
IF YOU DON'T UNDERSTAND WHY PLEASE ASK A FRIEND WHO IS WELL-INFORMED ABOUT SCI-FI WHY I HAD TO DO THAT.
THAT WAS FAST. I WAS INVESTI-GATING MAJOR BANCORAN'S CHILDHOOD BUT I HAD TO MAKE MYSELF SCARCE JUST NOW.
OH, YOUR HIGH-NESS.
AAH, THAT WAS FUN.

AND THAT'S HOW IT WAS.


TO MI6'S BRANCH OFFICE IN NEW YORK.
ACCORDING TO BLACK TAMANEGI'S INVESTIGATION DAMIEN WENT TO AMERICA RIGHT AFTER THAT.
DAMIEN RETURNED AND THEY LIVED HAPPILY EVER AFTER.

NO! YOU CAN'T LOOK AT OTHER PEOPLE LIKE THAT, I DON'T LIKE IT!


SO HE CAME BACK AFTER WORKING THERE FOR 10 YEARS? IT'S NATURAL THAT BANCORAN'S CHEEKS WOULD BLUSH
DAMIEN.
BAN-CORAN.

YOUR HIGHNESS WAS THE ONLY ONE HAVING FUN.
WE'RE ACTING OUT A PLAY.
WHAT ARE YOU DOING?

Hee hee hee
HE'S THOUGHT OF SOMETHING AGAIN.
MAYBE WE SHOULDN'T HAVE BEEN DOING A PLAY LIKE THIS.
Smirk
WHAT ARE YOU SAYING? IF MARAICH LOVES BANCORAN HE SHOULD WANT TO KNOW ALL ABOUT HIM!
YOU THINK IT WOULD BE INTERESTING TO CAUSE CHAOS IN THEIR HOME LIFE?
I SEE.
LET'S GO TELL MARAICH ABOUT BANCORAN'S FIRST LOVE.
...
AND THIS IS DAMIEN.
—AND THAT'S THE GIST OF BANCORAN'S FIRST LOVE FROM BOYHOOD.
Bancoran's Apartment
The Next Day

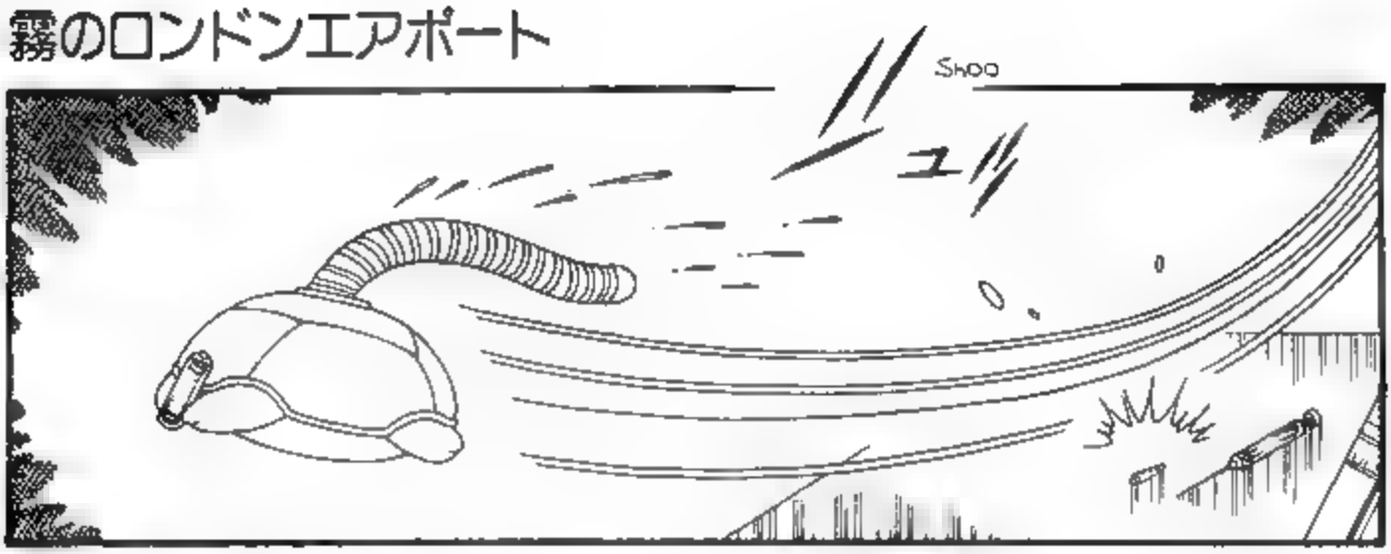
霧のロンドンエアポート

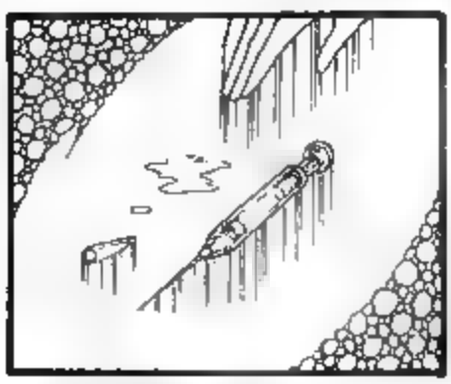
Splash splash
WHO?
YOU SHOULD HELP HIM.
RECENTLY I'VE BEEN KEEPING PIRANHA.
Splash
Ohono
DON'T SWITCH PLACES!
HIEEEH!
LOOKS LIKE THE MAJOR HAS LEFT. DAMIEN IS ALONE IN THE ROOM.
I FEEL FOR YOU.
...!
CHANGE TO MI6 HEAD-QUARTERS
WELL, YOU CAN SEE BANCORAN AND DAMIEN GETTING ALONG OVER HERE.

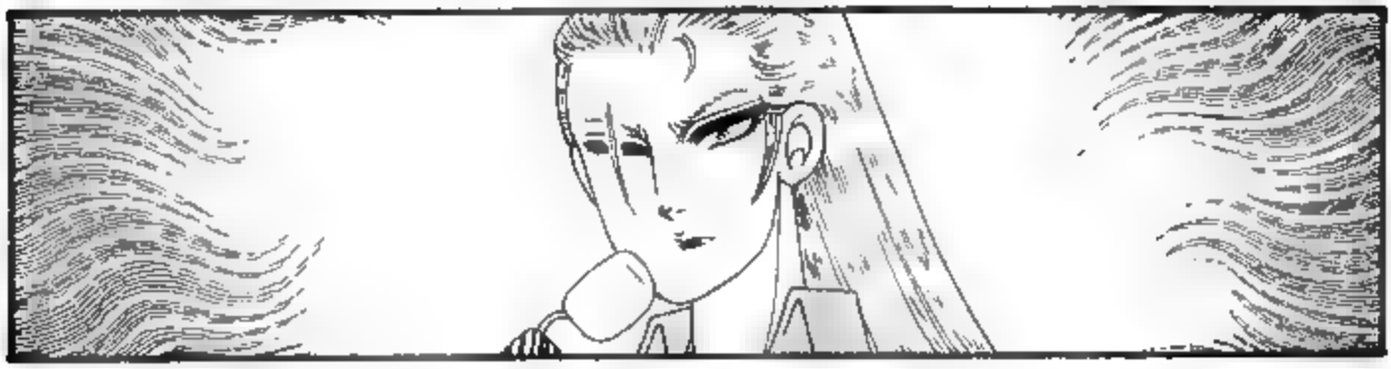
Grabs
Veen
キュー!
WHAT'S WRONG? DID DAMIEN DRAG IN A BOY?
AH. .?!
NG?!
DON'T CONFUSE H.M WITH YOU.
HE COULD BE INJECTING INSULIN AS A DIABETES SUFFERER.
BUT HE'S INJECT-ING IT!
NO, IT CAN'T BE!
DRUGS ?!

A CHANCE!
THE PHONE!
RRRRR
THAT WOULD BE DIFFICULT.
CAN WE USE THE PEEPING TURTLE ROBOT TO GET THE AMPOULE?
HNN?
GO TO LONDON AIRPORT AT 7... GOT IT.
IT'S ME.
Shwoosh
Scrape scrape
ha ha
EVEN IF YOU SEARCH ALL OVER LONDON, THIS IS THE SPOT THAT WOULD NEVER BE TAPPED.
IS IT SAFE TO CALL HEADQUARTERS?

霧のロンドンエアポート





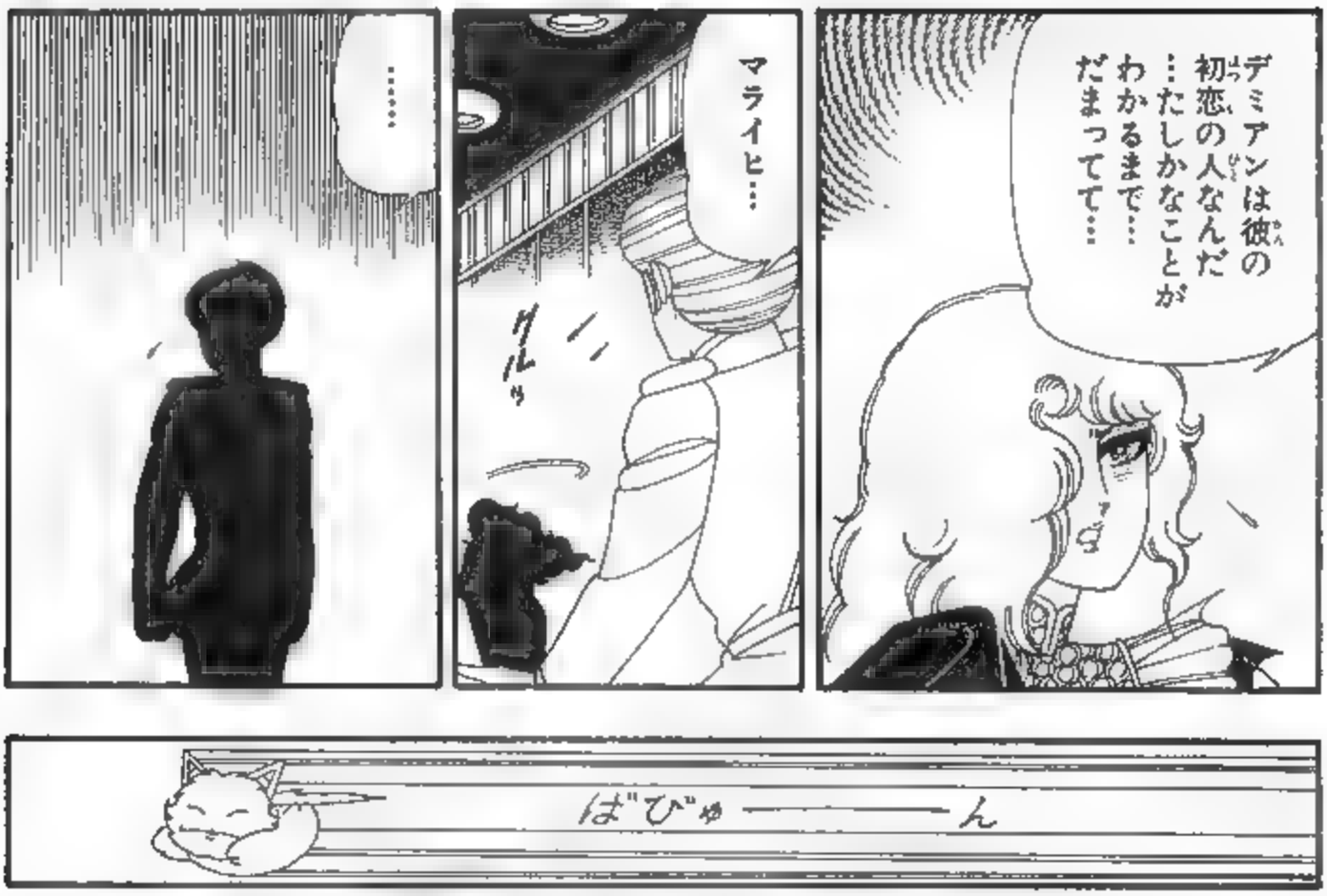


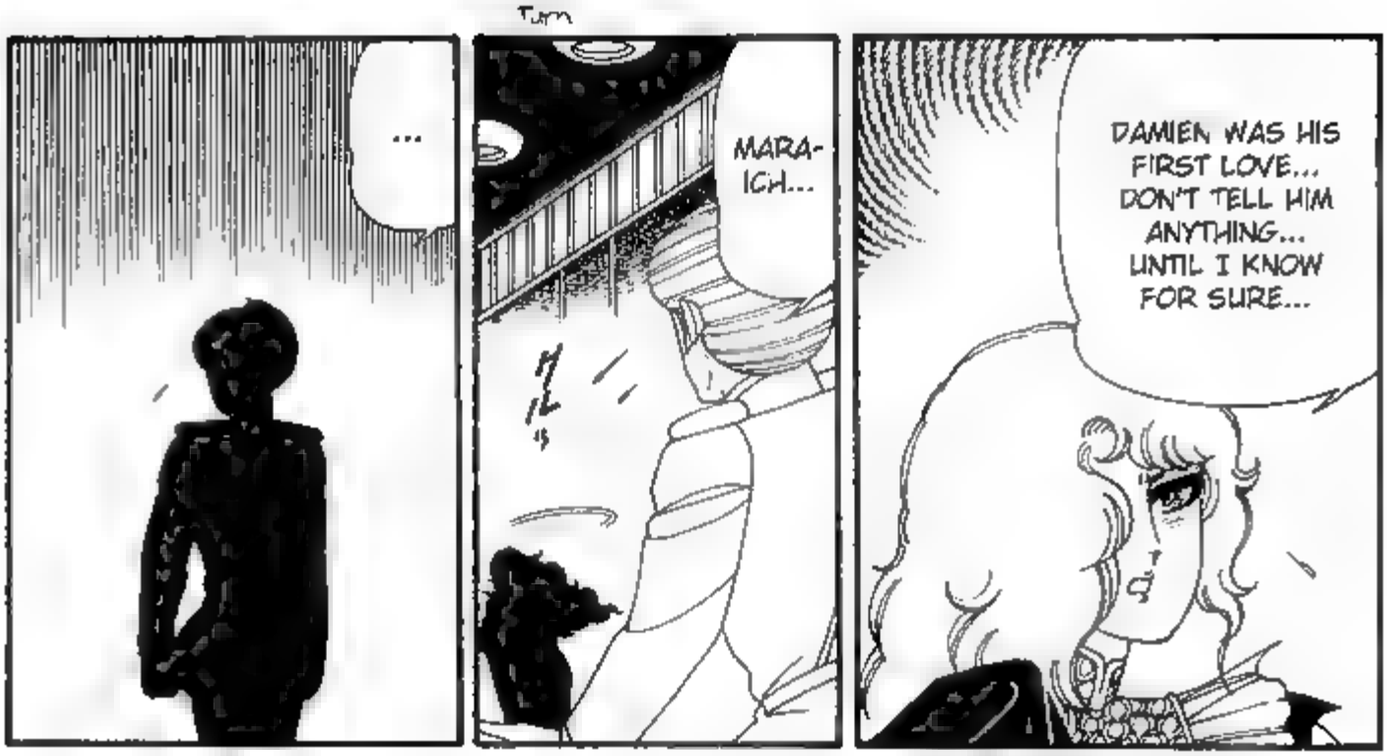
DAMIEN CAN'T BE A DRUG ADDICT! BANCORAN WORKED VERY HARD TO FIX HIM!
THEN WHAT'S THIS? YOU CAN'T DENY PROOF!
I WENT TO THE PAST AND SAW IT MYSELF! YOU SHOULD KNOW THAT I CAN TIME WARP!
IF WE ASSUME WHAT YOU SAID EARLIER IS TRUE...
Ooh
DRUGS.
THAT'S A GUARAN-TEE.
EVEN I DON'T DO JOKES THIS BAD!
SHUT UP!
COULD THIS BE ANOTHER ONE OF YOUR JOKES? YOU DO ENJOY MAKING FUN OF ME...
IN ANY CASE I'M THE DIS-SENTER!
THERE'S NO OTHER WAY, DIS-SENTER.
One pound of flesh. Flesh.
HIS HIGH-NESS IS INCREDIBLY STINGY.

*From Shakespeare s "The Merchant of Venice"

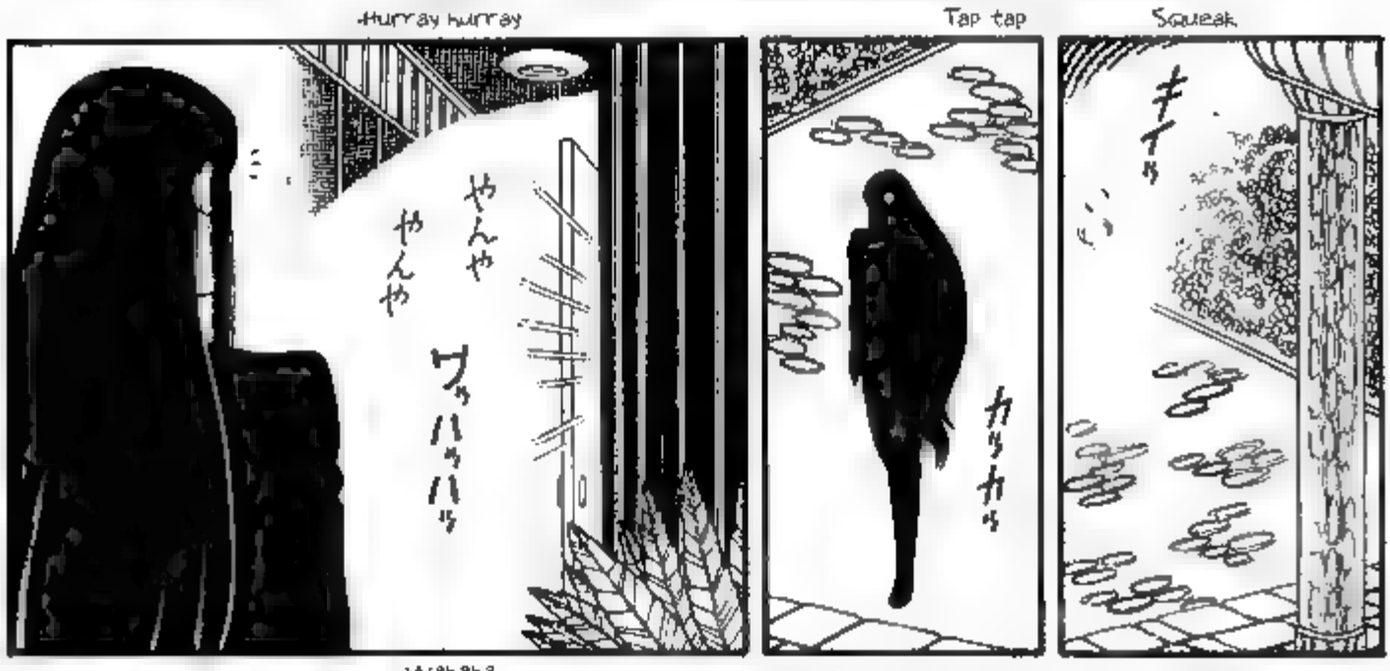
霧のロンドンエアポート

MY MOOD HAS IMPROVED. EVERYONE GETS A RAISE THIS MONTH.
I EXTERMINATED THE BIG LIAR.
EH?
LONDON AIRPORT.
WHERE ARE YOU GOING?
YAAY YAAY
わ
い
わ
い
DON'T TELL HIM ANY-THING!
YOU SHOULD LET THE MAJOR KNOW, FIRST.
IT'S POSSIBLE THOSE WERE DRUG SELLERS ON THE OTHER END OF THE PHONE. IF THEY WERE, IT COULD BE DANGEROUS!
I KNOW THAT.
I HAVE TO CHECK WHAT KIND OF PERSON DAMIEN IS.
WHAT?!

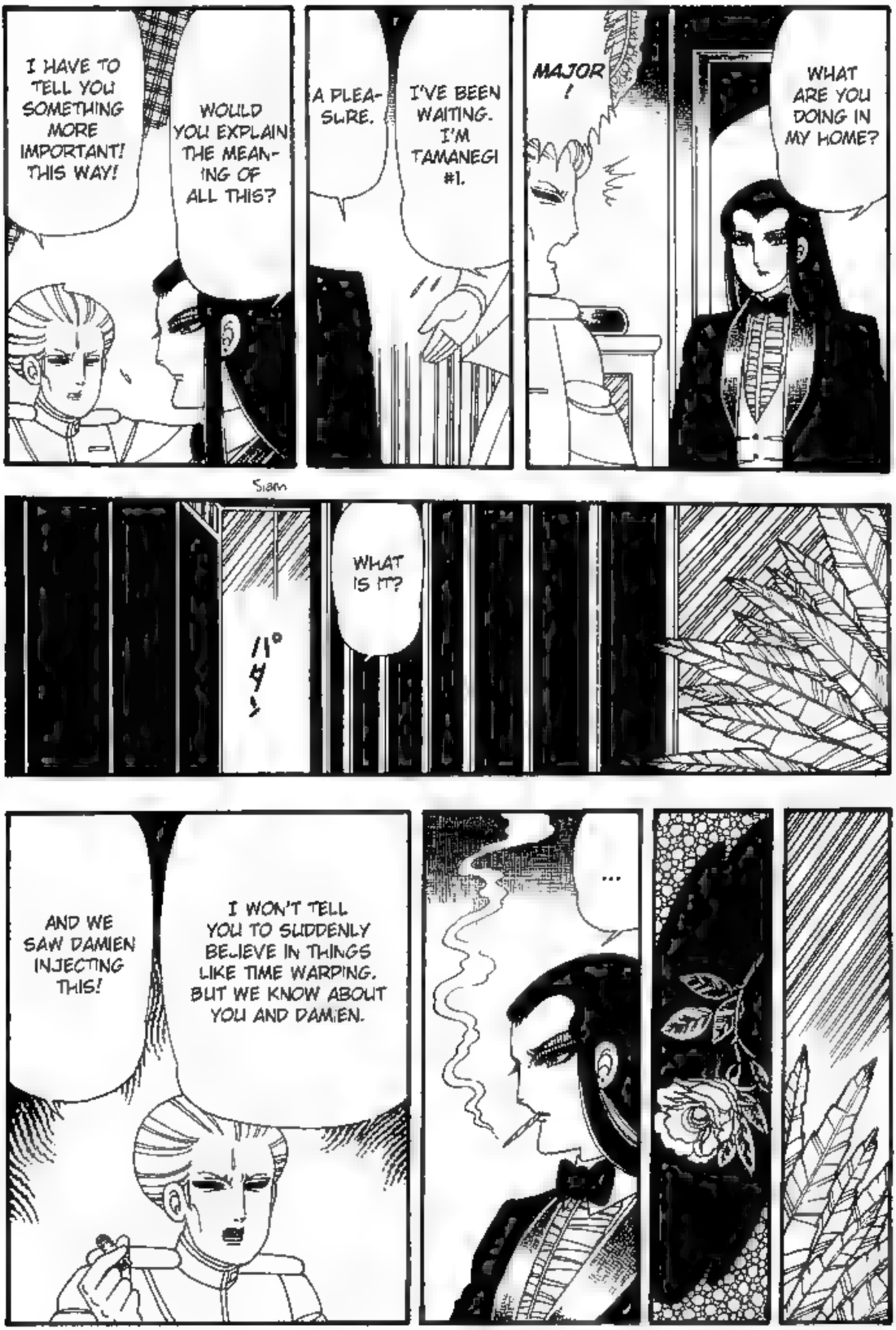

デミアンは彼の初恋の人なんだ…たしかなことがわかるまで…だまってて…
マライヒ…
……
ばびゅ――――ん
キィ
カラカラ
やんや やんや
ワッハッハッ
ほんとにお美しい美少年！
ワッハッハッ
キャッキャッ
11号気にいった！さらに給料50%アップ！
殿下の似顔絵を描いてみました


Turn
...
MARA-ICH...
DAMIEN WAS HIS FIRST LOVE... DON'T TELL HIM ANYTHING... UNTIL I KNOW FOR SURE...

Babyuun


Hurray hurray
やんや
やんや
ワッハッハッ
Tap tap
カツカツ
Squeak
キィッ

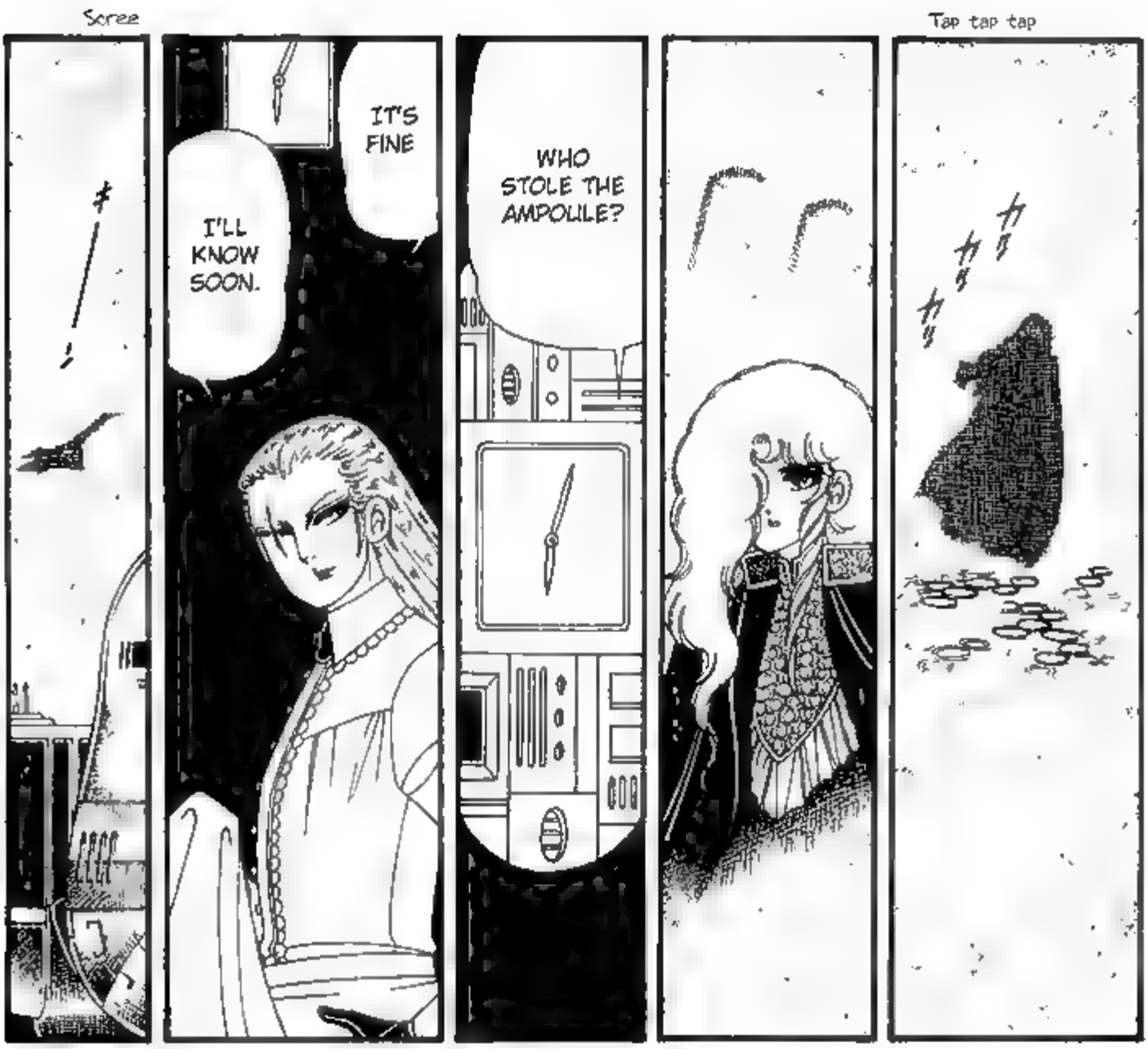
Wahaha
I painted a portrait of Your Highness
I'M PLEASED WITH IT! YOU GET ANOTHER 50% BONUS!
Kyah kyah
キャッ
キャッ
Wahaha
ワッハッハッ
YOU TRULY ARE A BEAUTIFUL BOY!

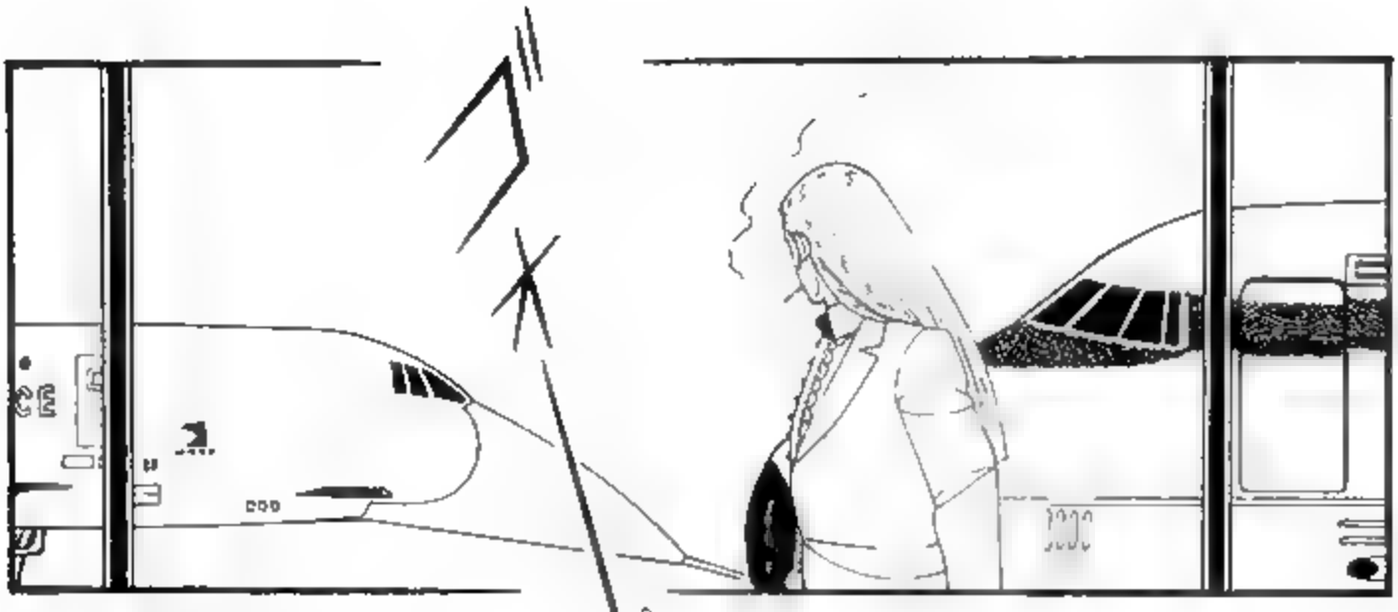

I HAVE TO TELL YOU SOMETHING MORE IMPORTANT! THIS WAY!
WOULD YOU EXPLAIN THE MEANING OF ALL THIS?
A PLEASURE.
I'VE BEEN WAITING. I'M TAMANEGI #1.
MAJOR!
WHAT ARE YOU DOING IN MY HOME?
Slam
WHAT IS IT?
11°
4'
AND WE SAW DAMIEN INJECTING THIS!
I WON'T TELL YOU TO SUDDENLY BELIEVE IN THINGS LIKE TIME WARPING. BUT WE KNOW ABOUT YOU AND DAMIEN.
...

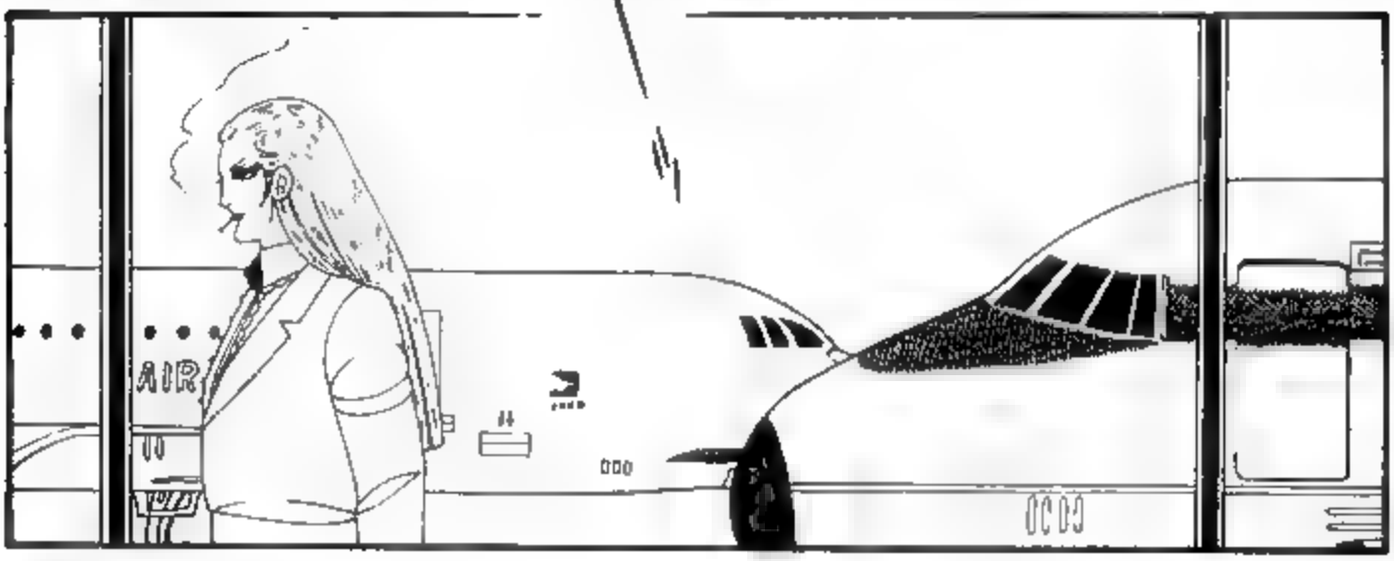
DAMIEN ISN'T THAT KIND OF PERSON!
HE'S NOT!
PATALLIRO IS SCHEMING SOMETHING AGAIN.
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL BUT THERE'S PROOF!
THAT'S RIDICULOUS!
10 YEARS... SOMEONE WOULDN'T CHANGE THAT MUCH IN JUST 10 YEARS. I HELPED DAMIEN MYSELF...
WHAT IF IT'S TRUE AND YOU KEEP QUIET?! MARAICH COULD BE IN DANGER!
MARAICH WENT TO CONFIRM IT. WHETHER OR NOT DAMIEN IS REALLY THE PERSON YOU THINK HE IS!
IT'S RUSSIAN.
THIS MARK... IT LOOKS LIKE SOMEONE TRIED TO REMOVE IT, IT'S FAINT...
WHAT IS IT?

Bam bam bam
ドドド

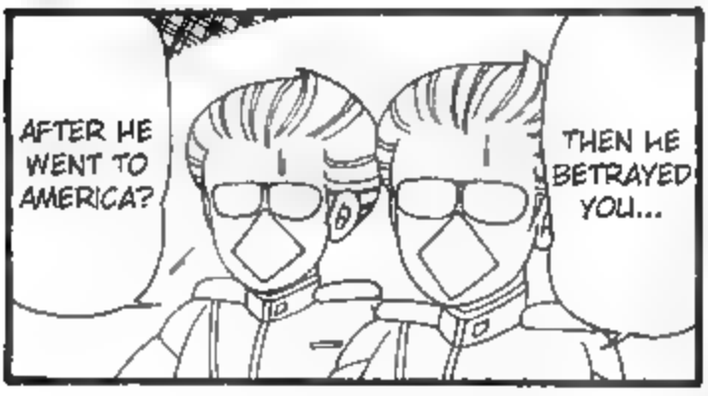
INSTEAD IT SOUNDS LIKE THE KGB HAVE BEEN REMARKABLY ACTIVE BEHIND THE SCENES.
NOT ONLY MI6, BUT IT SEEMS THE BRANCH OFFICES OF THE CIA HE CAME INTO CONTACT WITH HAVE BEEN BREACHED.
WHAT IS IT?


Scree
IT'S FINE
I'LL KNOW SOON.
WHO STOLE THE AMPOULE?
Tap tap tap

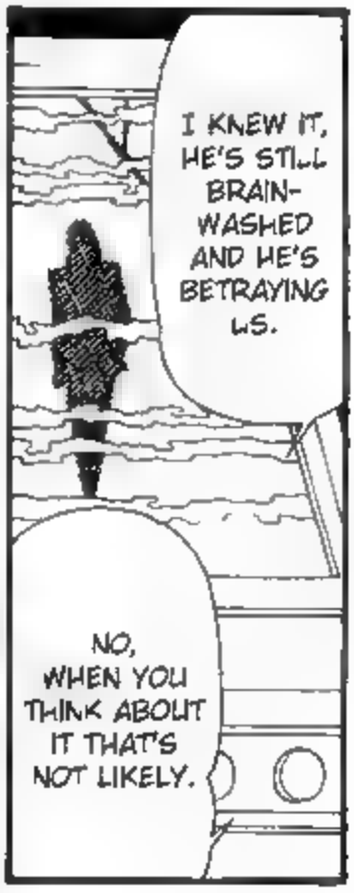

Roar


AIR

THEY DIDN'T GET ALONG!
BECAUSE HE WASN'T BRAIN-WASHED, THE KGB CRIPPLED HIM!


AFTER HE WENT TO AMERICA?
THEN HE BETRAYED YOU...

YOU STILL DON'T THINK SO?! THE EVIDENCE IS IN FRONT OF YOU!


I KNEW IT, HE'S STILL BRAIN-WASHED AND HE'S BETRAYING US.
NO, WHEN YOU THINK ABOUT IT THAT'S NOT LIKELY.

Tap tap
NO, IF HE'S CLOSE TO THE AIRPORT THERE'S ANOTHER WAY
AT ANY RATE, I'LL CALL MARAICH BACK HOME.
ARE YOU GOING TO USE A PEEPING TURTLE ROBOT?
...
THERE'S A BUNCH OF CUTE SCHOOL BOYS TO TEMPT YOU.
I CAN RESIST TEMPTATION BY USING YOUR FACE.
WHY?
HEY, BANCORAN, COME LOOK AT THIS FOR A BIT.
Ahahaha

*Takemiya Keiko is a manga artist. She is the author of "Kaze to Ki no Uta" and "Vienna Concerto", among others.

Kyah kyah
キャリ
キャリ
IF IT'S THE VIENNA CHOIR, TAKEMIYA WILL CRY TEARS OF JOY.
IT WAS IN THE NEWSPAPER TODAY.
ISN'T THAT THE UNIFORM OF THE MOSCOW BOY'S CHOIR?
I'M IN A RUSH, EXCUSE ME.
EXCUSE ME, YOUNG MAN, CAN YOU HELP ME?
OW OW OW
Thunk
Slide
TEACH-ER!
THAT'S WHY I HATE ENGLISH-MEN!!

霧のロンドンエアポート

YOU COULD HAVE COME IN CONTACT WITH THE KGB.
IT WOULD HAVE BEEN DANGEROUS IF YOU KEPT TAILING HIM.
AFTER I WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE TO FOLLOW HIM.
HE'S NOT THE TYPE OF MAN TO BETRAY HIS FRIENDS. I KNOW THAT WELL.
Doubt;
THE FACT OF THE MATTER IS DAMIEN HAS BEEN ACTING SUSPICIOUSLY.
I UNDERSTAND WHY YOU DON'T WANT TO ADMIT IT BUT ..
THAT'S NOT NECESSARILY TRUE...
TAILING HIM LIKE THAT WAS DANGEROUS!
THEN YOU SHOULD HAVE LEFT IT TO ME.

IF YOU'RE HESITANT TO CHECK FOR YOURSELF THEN ASK HIM DIRECTLY! HOW MUCH DID HE BUY FROM THE RUSSIANS?!
HEY, WAIT A SECOND.
HOW CAN YOU SIDE WITH DAMIEN?!
DON'T YOU KNOW HOW SKILLED I AM?
YOU THINK YOU COULD MATCH DAMIEN?
WHAT?
IF YOU BELIEVE IN HIM SO MUCH WHY DON'T YOU GO DIRECTLY TO HIS PLACE AND CHECK FOR YOURSELF?!
HEY, UMM.
SNUB
HEY, SO...
プイ
SHOOK
ヒリ
MARAICH!!

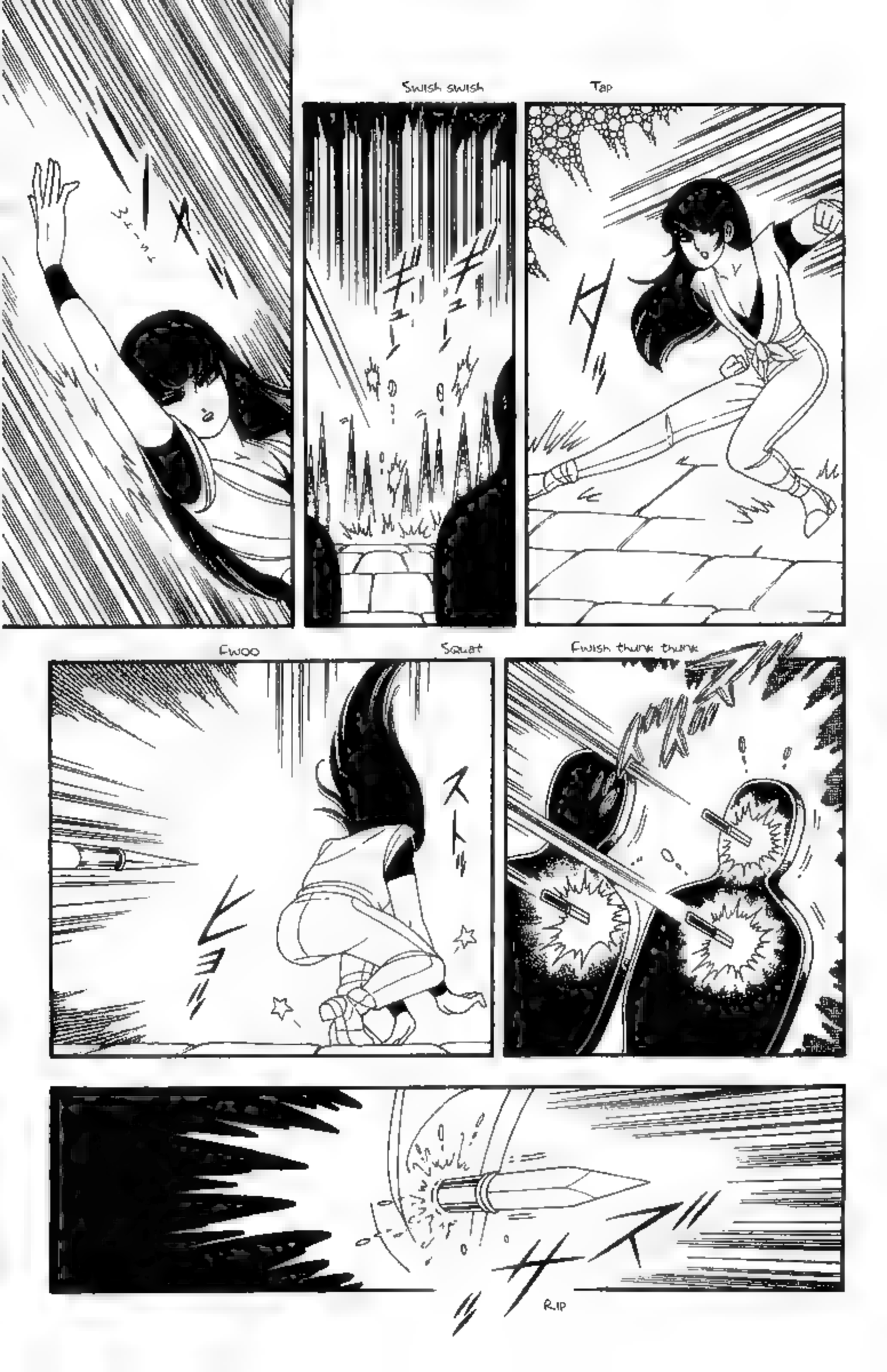
Roar
STRANGE
NO ONE FOLLOWED ME...
ゴー
DAMIEN WANDERED AIMLESSLY FOR ABOUT AN HOUR AND IT LOOKS LIKE HE'S COMING BACK.
THIS LOVER'S SPAT IS GETTING TROUBLESOME.
HE DIDN'T CONTACT ANYONE IN THAT TIME.
LOOK AT IT FROM THIS STANDPOINT. WHAT WOULD YOU DO IF I BETRAYED YOU?
IT WOULDN'T MATTER TO ME.
HIS FRIEND IS PROBABLY A TRAITOR. I'M SURE IT'S HEARTBREAKING.
...
HEY, YOU HAVE TO SYMPATHIZE WITH BANCORAN.
....

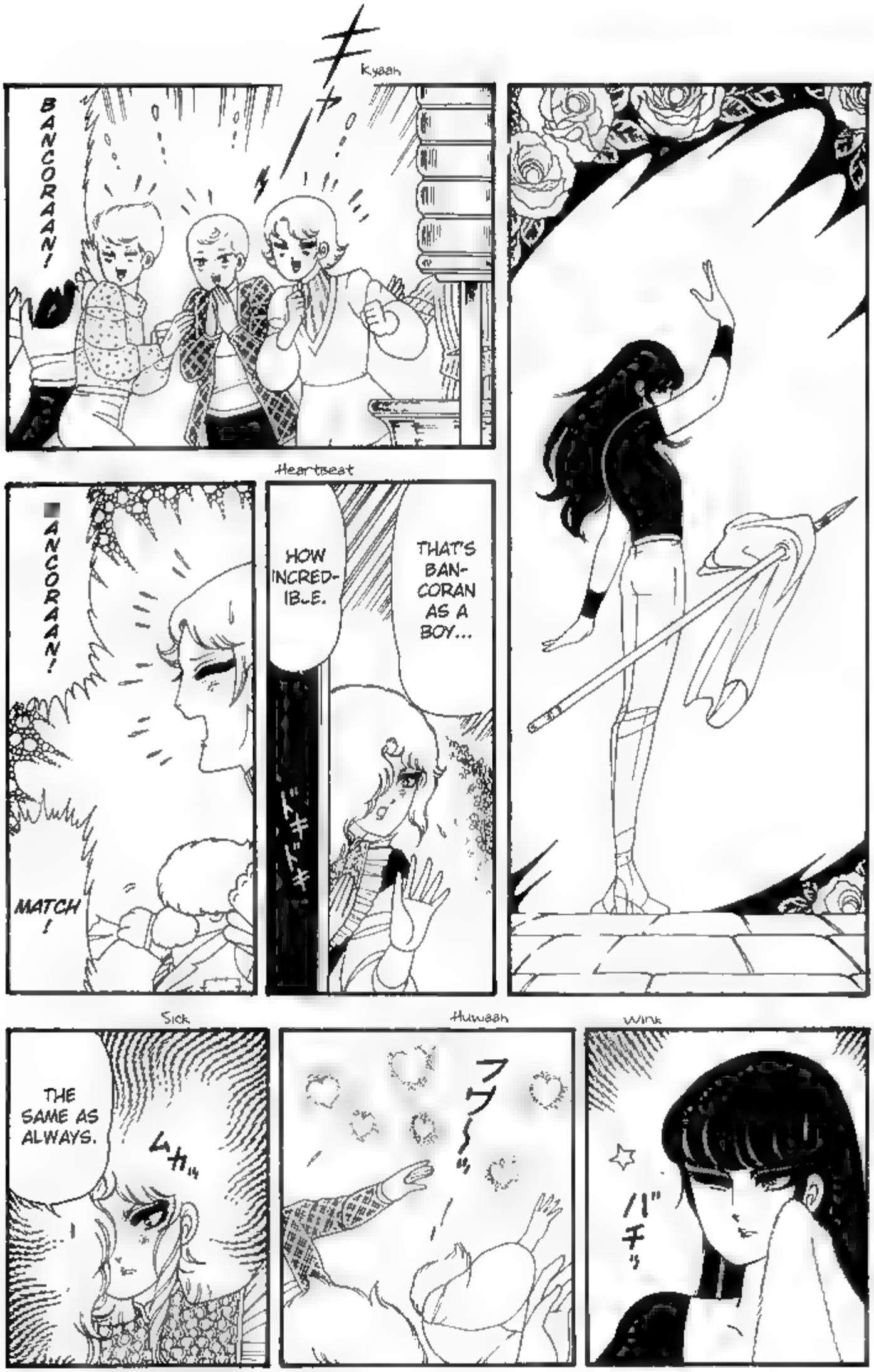
WEll, WHAT WILL HE DO?
ALL OF A SUDDEN HE'S LOST SIGHT OF HIS RAISON D'ETRE.
Ping
ピコ
Ping ping
KYAAH !!
ピコ
WHY ARE YOU DE-PRESSING ME?!
ピコ
Ping
HE ESCAPED BY PLAYING PAPER, ROCK SCISSORS BY HIMSELF.
HOW SAD
ピコ

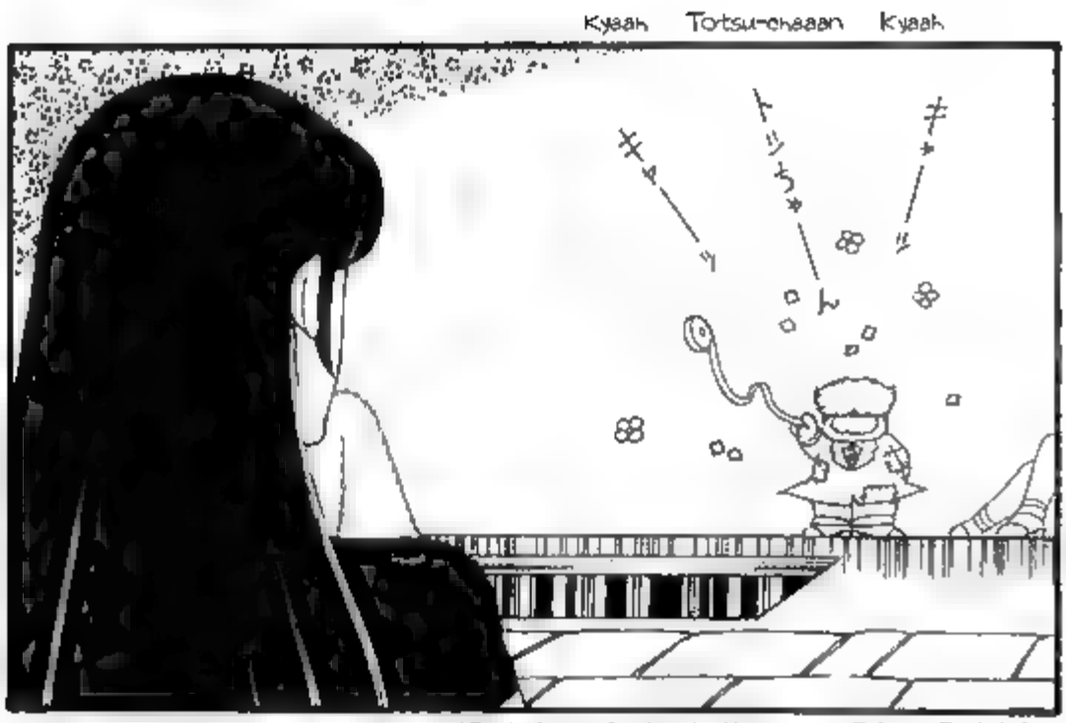
MEN-TAKO.
YOU'RE STILL TALKING LIKE THIS IS A DREAM.
WITH MY UNIQUE ABILITY TO TIME WARP, I CAN CHECK ON WHAT DAMIEN DID AFTER HE LEFT YOU.
YOU CAN LEAVE THAT TO ME.
IT'S DEFINITELY QUESTIONABLE. WE'LL INVESTI-GATE DAMIEN.
Hah
!!
TIME
IF YOU INSIST THEN SHOW IT!
THIS ISN'T A SCIFI!
Vweem
WARP !!

MEN-TAKO.
HE'S A COMPLETE REALIST.
HEY, WHERE ARE YOU HIDING? KNOCK OFF THE DUMB JOKES.
HN?
LOOK, THEY VANISHED! FOR SOME REASON MARAICH WENT, TOO!
Vween!
I WANT TO SEE WHAT SORT OF MAN HE WAS FOR BANCORAN TO BELIEVE IN HIM SO MUCH...
WHY DID YOU FOLLOW ME?!
WAH!
WELL.
UMM~
I WANT TO SEE WHAT KIND OF RELATIONSHIP BANCORAN AND DAMIEN HAD!

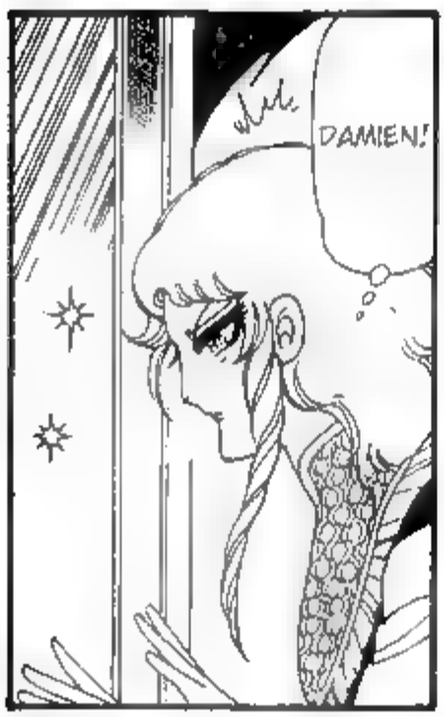
EH?
ARE YOU AFRAID OF THUNDER?
*Pata'iro makes a pun "Naruhodo" = "I see" "Naru hodo" = "A rumbling".
A RUM-BLING
SCARED OF THUNDER?
Kyah kyah
HN?
HISTORY WOULD BE THROWN OUT OF ORDER IF YOU MET BANCORAN AS A BOY.
I CAN'T HELP THAT YOU FOLLOWED ME BUT YOU ABSOLUTELY CAN'T SHOW YOUR FACE TO BANCORAN
I SEE.
Bang
Swish tap tap tap tap

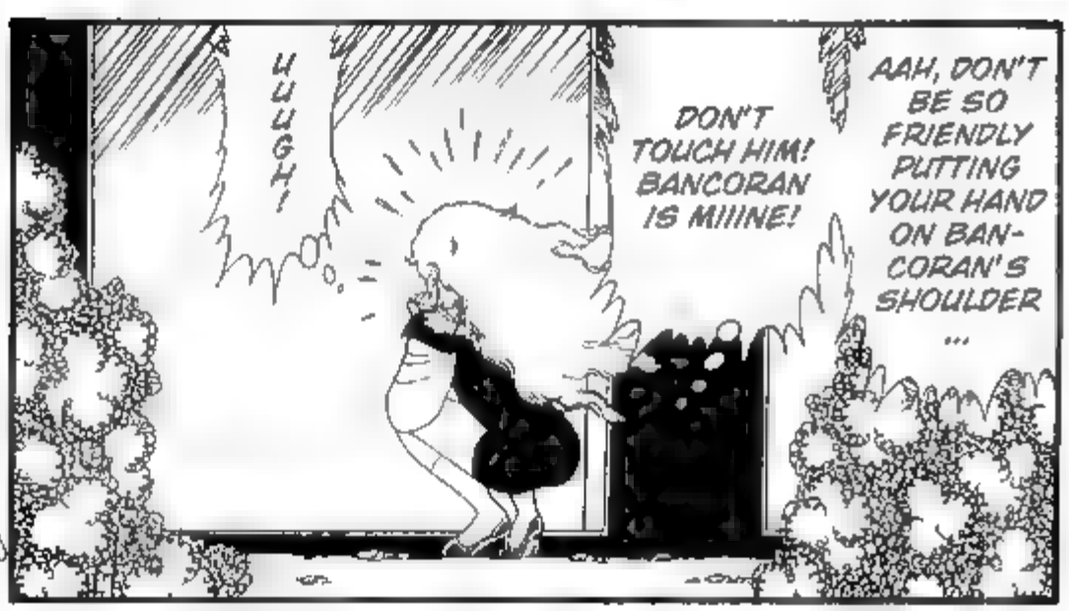

Swish swish
Tap
Fwoo
Squat
Fwish thunk thunk
RIP


Kyaah
BANCORAAN!
Heartbeat
HOW INCRED-IB.E.
THAT'S BAN-CORAN AS A BOY...
ドキドキ
BANCORAAN!
MATCH!
Sick
THE SAME AS ALWAYS.
ムカ
Huwaah
フワ～
Wink
パチッ



*Probably referring to the singer Tahara Toshihiko.



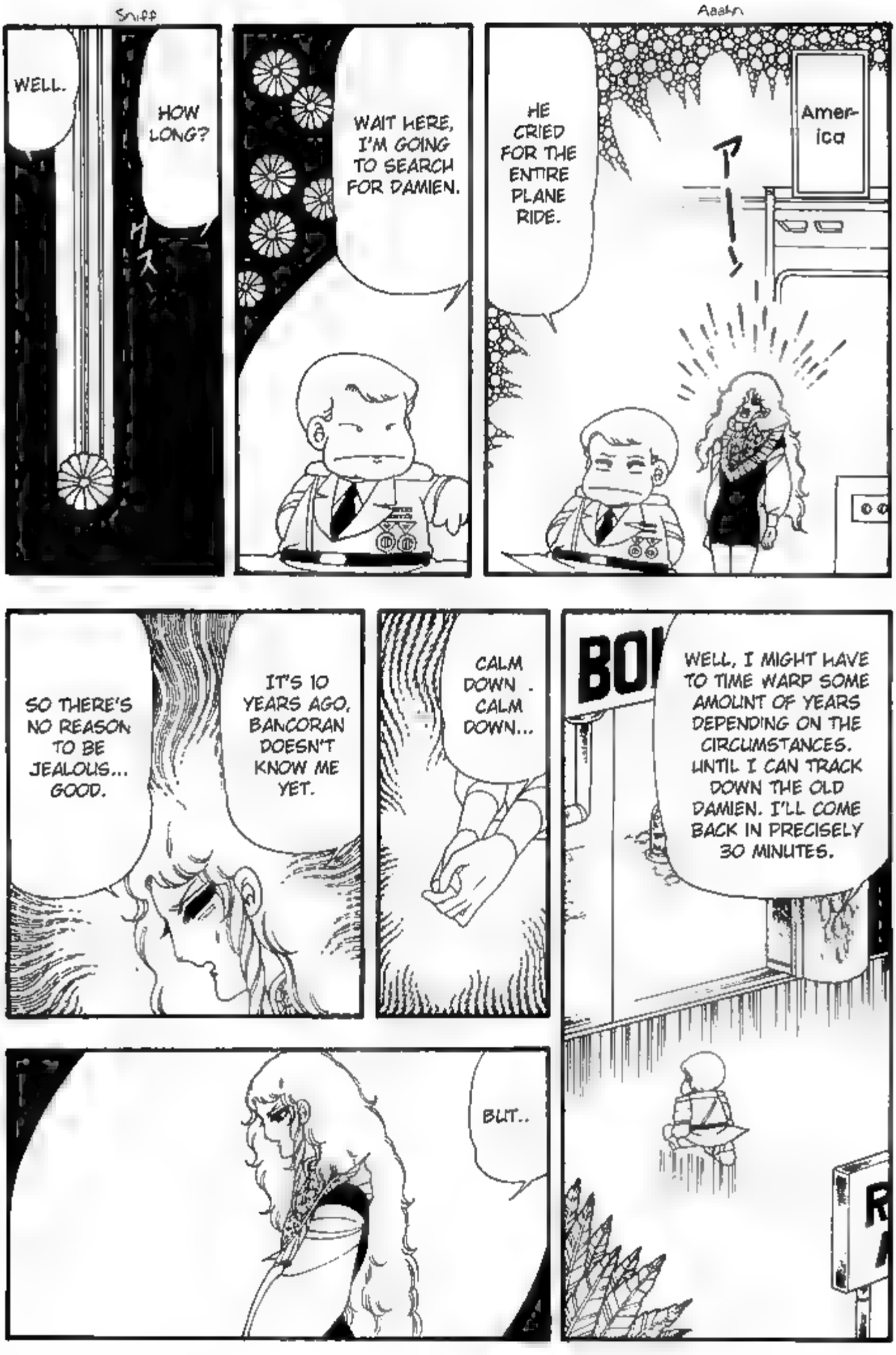


LET'S HEAD THIS WAY.
THAT'S RIGHT. TOMORROW IT'S OFF TO AMERICA.
I'M FINALLY GOING TO AMERICA TOMOR-ROW.
THAT'S THE LAST TIME WE CAN TRAIN TOGETHER.
Thonk
Stick
THAT'S ENOUGH!
SORRY TO KEEP YOU WAITING. I CAN TEACH YOU THE BASICS OF KNIFE THROWING.
Snap
I'M GOING TO BE LONELY... WHEN YOU LEAVE.
I'M NOT SURE YOU HAVE TO GO THAT FAR.
WE CAN HAVE PEACE NOW.

Crack
Thud
BAN...!
UGH UGH UGH
CALM YOUR HEART! THIS IS BANCORAN FROM 10 YEARS AGO! IT'S BEFORE HE KNEW YOU!
CALM DOWN! CALM DOWN!
LET GO! BANCORAN... MY BANCORAN IS WITH ANOTHER MAN...!

YOU'RE THE ONE WHO FOLLOWED ME.
I DON'T LIKE THIS! I HATE IT!!
WAAH!!
Egh egh
NOW, CALM DOWN, BANCORAN AND THEM SHOULD BE SLEEPING BY NOW.
Vweem
Late that night.
TIME WARP!
Hiccup
OUTSIDE OF BAN-CORAN'S ROOM.
WHERE IS THIS?
AH. .

Boom
AAH
AH
AH
N, N, NOW CALM DOWN.
AAH, DAMIEN ..
AH
One month later
Vweem
GO BACK! TAKE ME BACK!
I DIDN'T COME HERE TO BABYSIT YOU!!
TIME WARP TO A MONTH LATER NOW!!

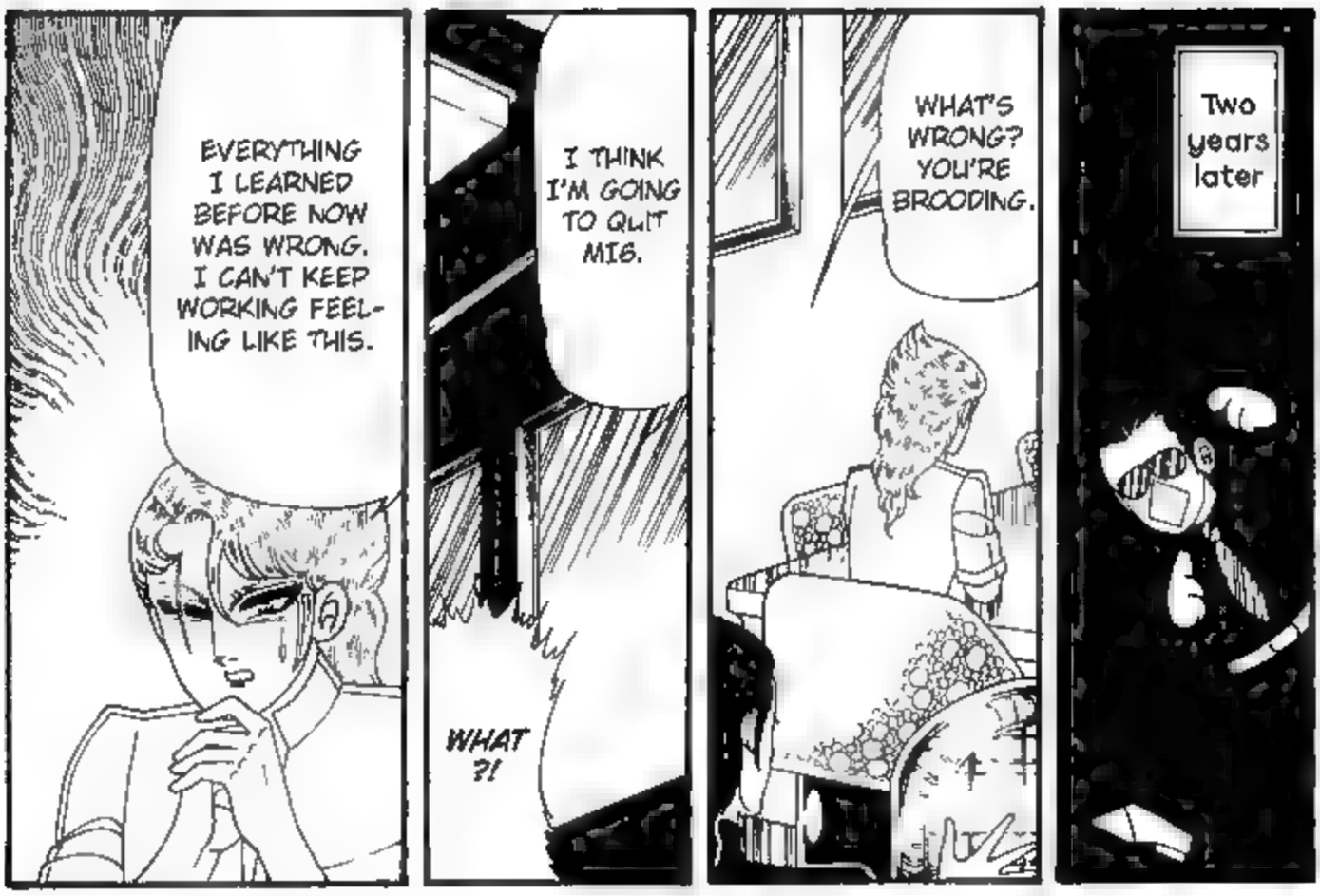

Sniff
WELL.
HOW LONG?
WAIT HERE, I'M GOING TO SEARCH FOR DAMIEN.
Aaah
HE CRIED FOR THE ENTIRE PLANE RIDE.
Amer-ica
SO THERE'S NO REASON TO BE JEALOUS... GOOD.
IT'S 10 YEARS AGO, BANCORAN DOESN'T KNOW ME YET.
CALM DOWN . CALM DOWN...
WELL, I MIGHT HAVE TO TIME WARP SOME AMOUNT OF YEARS DEPENDING ON THE CIRCUMSTANCES. UNTIL I CAN TRACK DOWN THE OLD DAMIEN. I'LL COME BACK IN PRECISELY 30 MINUTES.
BUT..

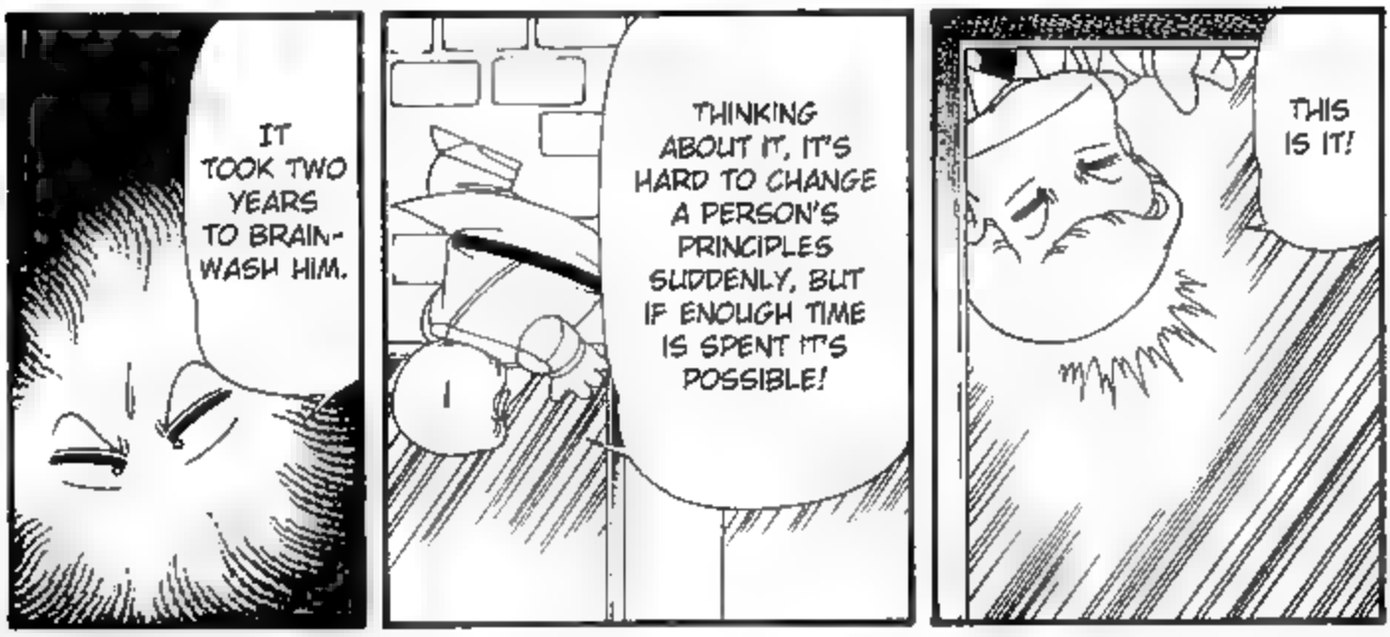
Tap
I HAVE TO GET TO ENGLAND!
EVEN IF I CAN'T LET HIM SEE MY FACE I WANT TO DO SOMETHING TO CONSOLE HIM...
DAMIEN HAS BEEN AWAY FOR A MONTH. BANCORAN IS PROBABLY LONELY.
Tap tap
TIME WARP!
WE.
SOP
ANYWAY, IF I'M GOING TO INVESTIGATE I SHOULD START WITH WHEN DAMIEN ARRIVED IN AMERICA.
Shoo
MI6, New York Branch Office

SO YOU'RE A NEWCOMER TOO. NICE TO MEET YOU.
I'M HUNTER FROM THE CIA. I'M ONLY ALLOWED TO ACT AS A LIAISON WITH MI6.
NICE TO MEET YOU.
AH, I WAS WAITING.
I'M THE NEW ONE ASSIGNED HERE, DAMIEN.
Thunk
HE SEEMS TO BE GETTING CLOSE TO THAT HUNTER.
Time warping bit by bit, Patalliro followed Damien's movements.
Two months later
One month later

IT CAN'T HURT FOR MY OWN PARTNER TO KNOW.
ARE YOU A COMMU-NIST?
ISN'T THE AUTHOR MARX?
I'M LENDING IT TO YOU, PLEASE READ IT.
WHAT'S THIS?
Flip flip
Searching for about 10 minutes a month, Patalliro progressed to a year ahead.
Four months later
Three months later
TIME
THIS IS GETTING MORE AND MORE SUSPI-CIOUS
HNN
パラパラ
DO YOU UNDERSTAND? LOOKING AT EVERY SURFACE, THE SOVIET UNION IS BETTER THAN AMERICA.
One year later

He flowed in the stream of time again
STREAM OF TIME
A year and a half later
WHAT, THAT HUNTER IS GIVING DAMIEN COMMUNIST IDEAS!
YOU STILL DON'T BELIEVE IT? WELL, HOW ABOUT THIS BOOK NEXT?
I UNDERSTAND THE THEORY.
THEY HAVE THEIR MERITS, TOO, BUT THEY'RE MORE ABUNDANT IN THEIR FAULTS.
YOU THINK AMERICA AND THE UK ARE DOING IT WRONG?
YEAH, THERE CERTAINLY IS A GAP BETWEEN THE RICH AND POOR. ALL PEOPLE ARE ESSENTIALLY EQUAL.
THE SOVIET UNION PROBABLY DOESN'T HAVE PLACES LIKE THESE.
HOW CRUEL.
THE SLUMS.

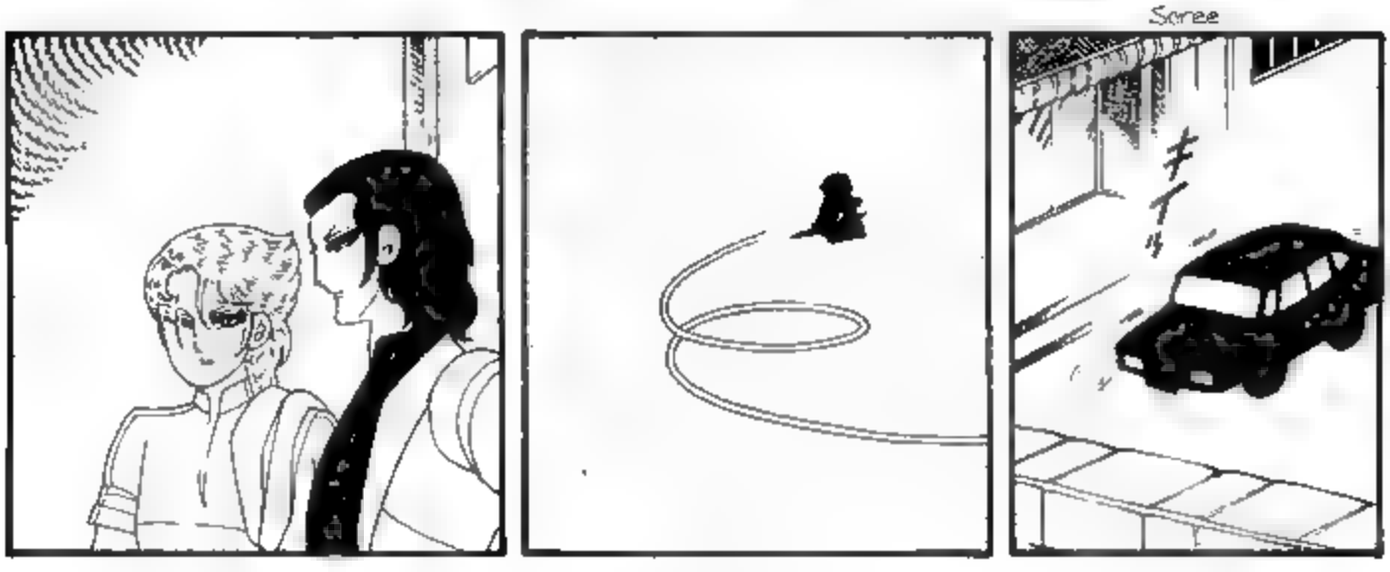

EVERYTHING I LEARNED BEFORE NOW WAS WRONG. I CAN'T KEEP WORKING FEELING LIKE THIS.
I THINK I'M GOING TO QUIT MI6.
WHAT?!
WHAT'S WRONG? YOU'RE BROODING.
Two years later


IT TOOK TWO YEARS TO BRAINWASH HIM.
THINKING ABOUT IT, IT'S HARD TO CHANGE A PERSON'S PRINCIPLES SUDDENLY, BUT IF ENOUGH TIME IS SPENT IT'S POSSIBLE!
THIS IS IT!

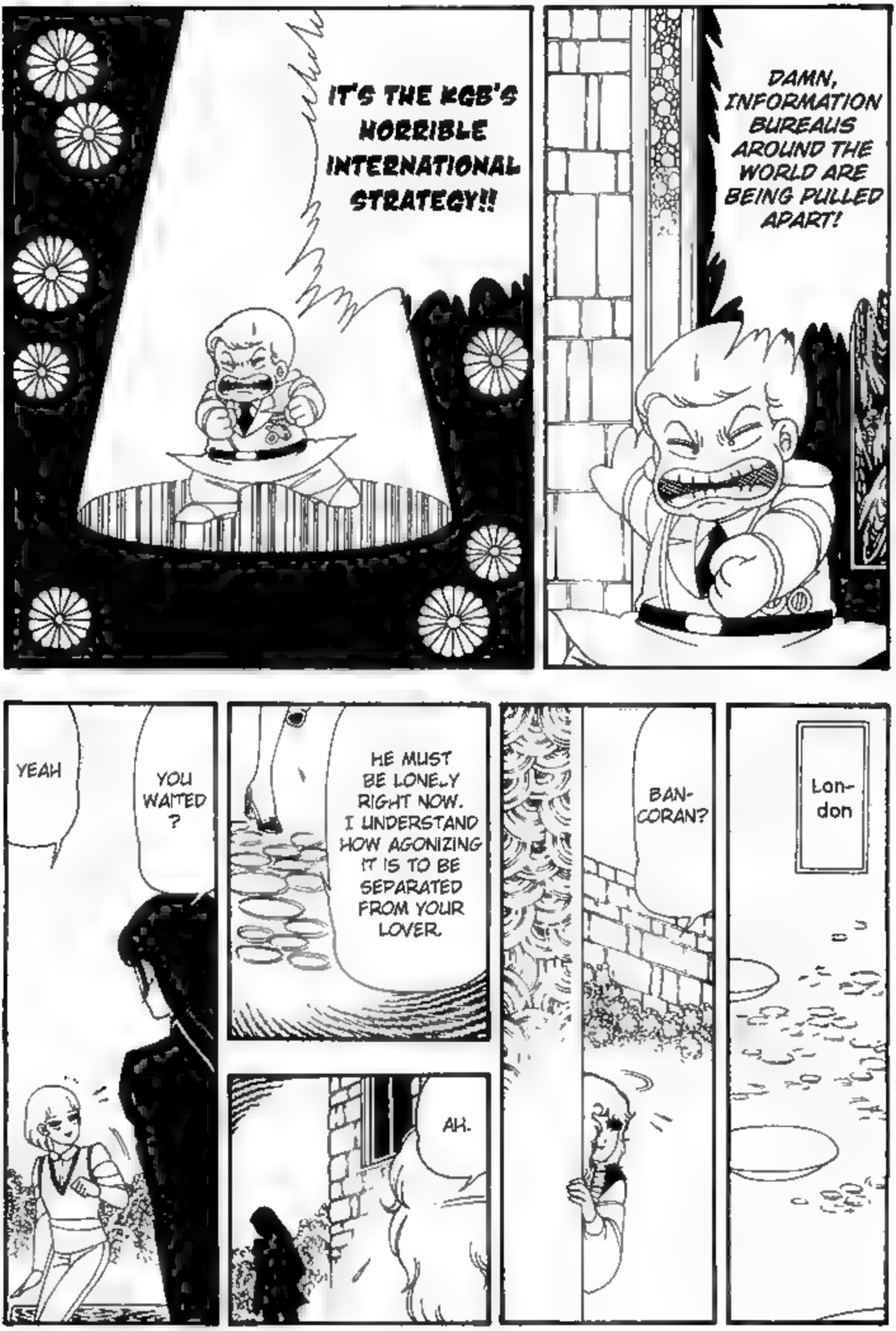
EH?
IF YOU FEEL THAT WAY THERE'S SOMEONE I WANT YOU TO MEET.

Ding
HUNTER WAS RAISED INTO COMMUNISM! THEN THEY SENT HUNTER INTO THE CIA TO SPY ON THEM, AND TO GET A FOOTHOLD IN MI6 HE DRAGGED DAMIEN IN...!
Click click click
HUNTER WAS AN ORPHAN WHO WAS TAKEN CHARGE OF?
I WAS AN ORPHAN. HE'S THE MAN WHO TOOK CARE OF ME. HE'S A MUSICIAN. HE TRAVELS ALL AROUND THE WORLD. COME WITH ME.

This is about 7 years ago so this is Supercat's mother.
Babyuun
FINALLY, THE MASTER-MIND WILL APPEAR!

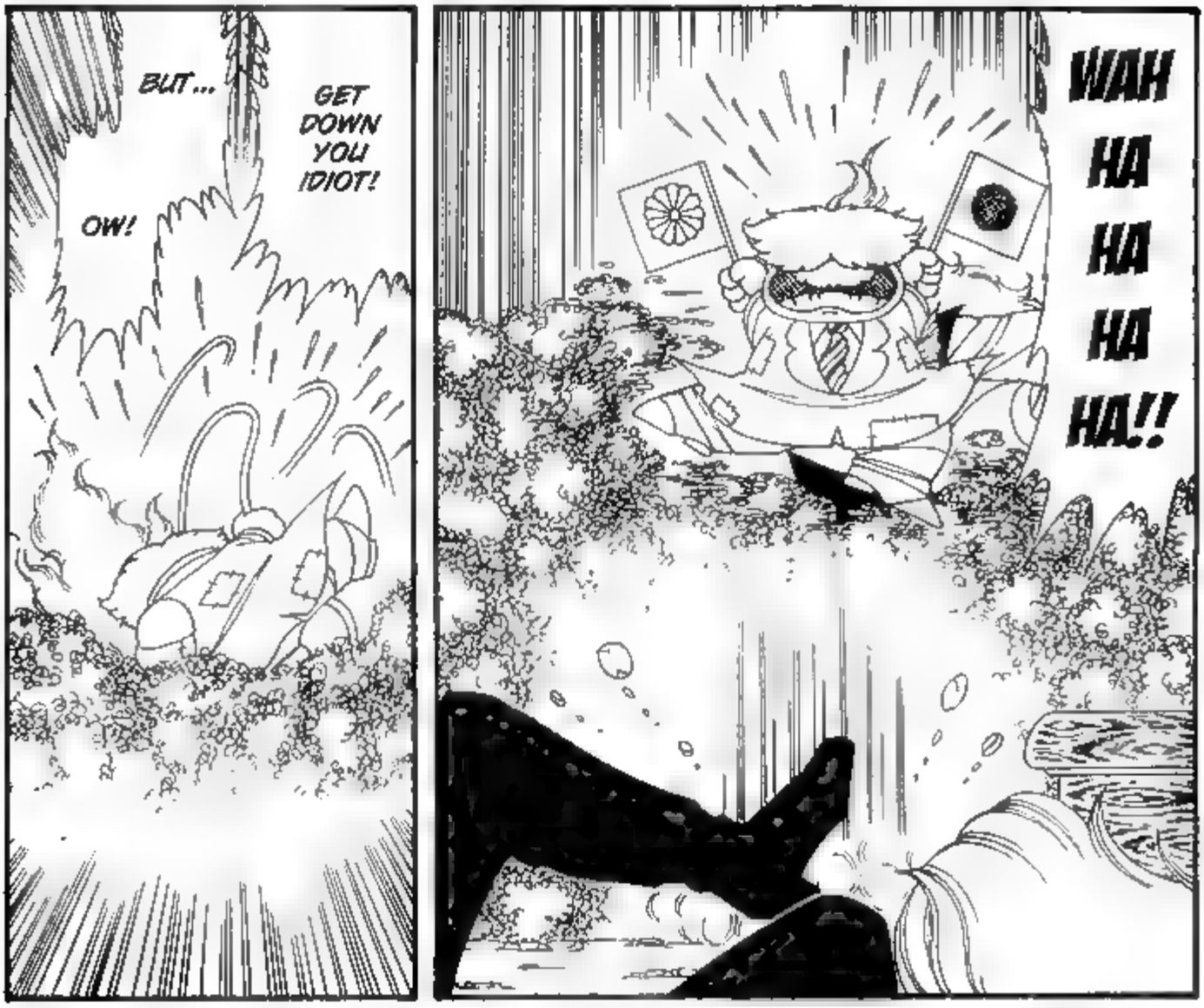

Scree

霧のロンドンエアポート

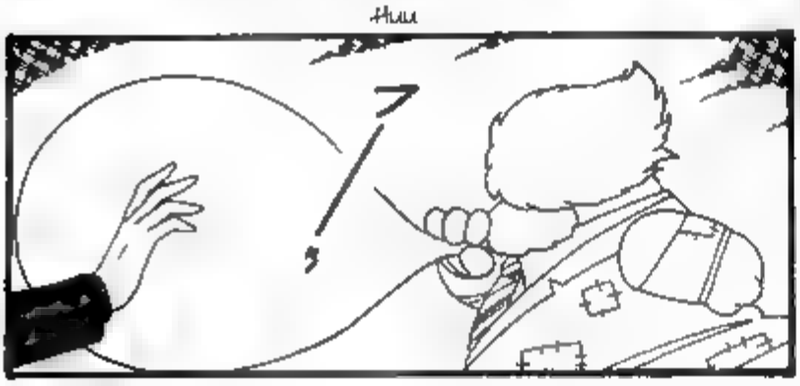

IT'S THE KGB'S HORRIBLE INTERNATIONAL STRATEGY!!
DAMN, INFORMATION BUREAUS AROUND THE WORLD ARE BEING PULLED APART!
Lon-don
BAN-CORAN?
AH.
HE MUST BE LONELY RIGHT NOW. I UNDERSTAND HOW AGONIZING IT IS TO BE SEPARATED FROM YOUR LOVER.
YOU WAITED ?
YEAH

It's useless. ... If Bancoran sees me as a boy then history will go into chaos...
MMM ~...
Ha ha ha
I'M SO HAPPY!
WAH, FOR ME?!
HERE.
I DIDN'T THINK YOU WERE SUCH A CHEATER BANCORAN!!
Rustle
AHN, YOU CAN'T TOUCH ME THERE... AH...
But...
KU KU

Babyuun



*"Nue" s a Japanese mythological creature similar to a ch mera



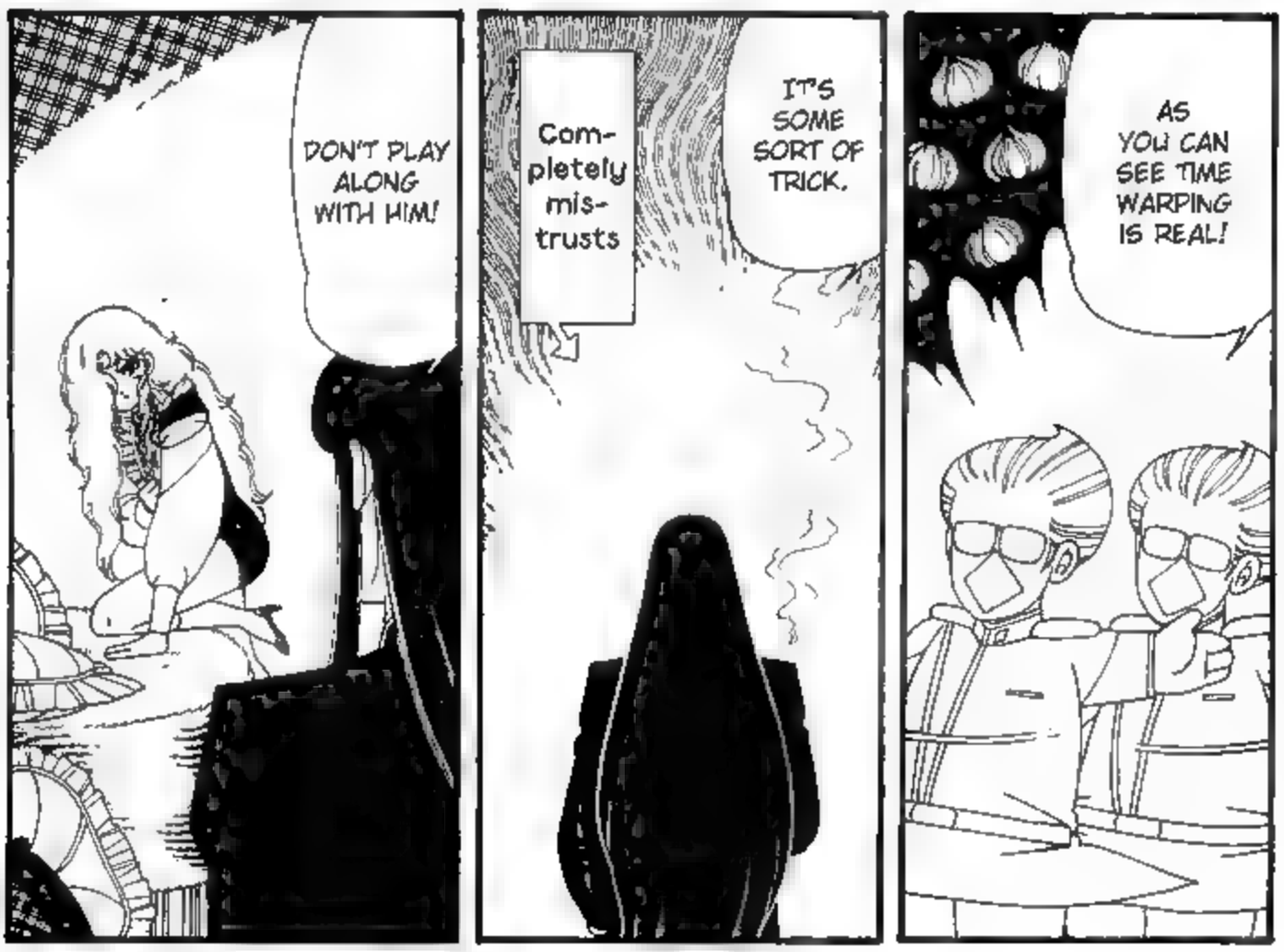
I DIDN'T FORGET ANYTHING, IT'S NOT POSSIBLE TO REMEMBER A FACE IN A SPLIT SECOND!
DID YOU FORGET ?
Pop
DON'T GIVE ME THE RUN AROUND !
Cough cough
YEAH, YEAH, THE ELDERLY ARE TREATED LIKE A HINDRANCE WHEREVER THEY GO.
I WANT AN EXPLANATION! WHY DID YOU MESS UP MY DATE?!
ゴホ
ゴホ
Hooh
Haah
WE BARELY AVOIDED RUNNING THE STREAM OF TIME.
Pwah
プワッ

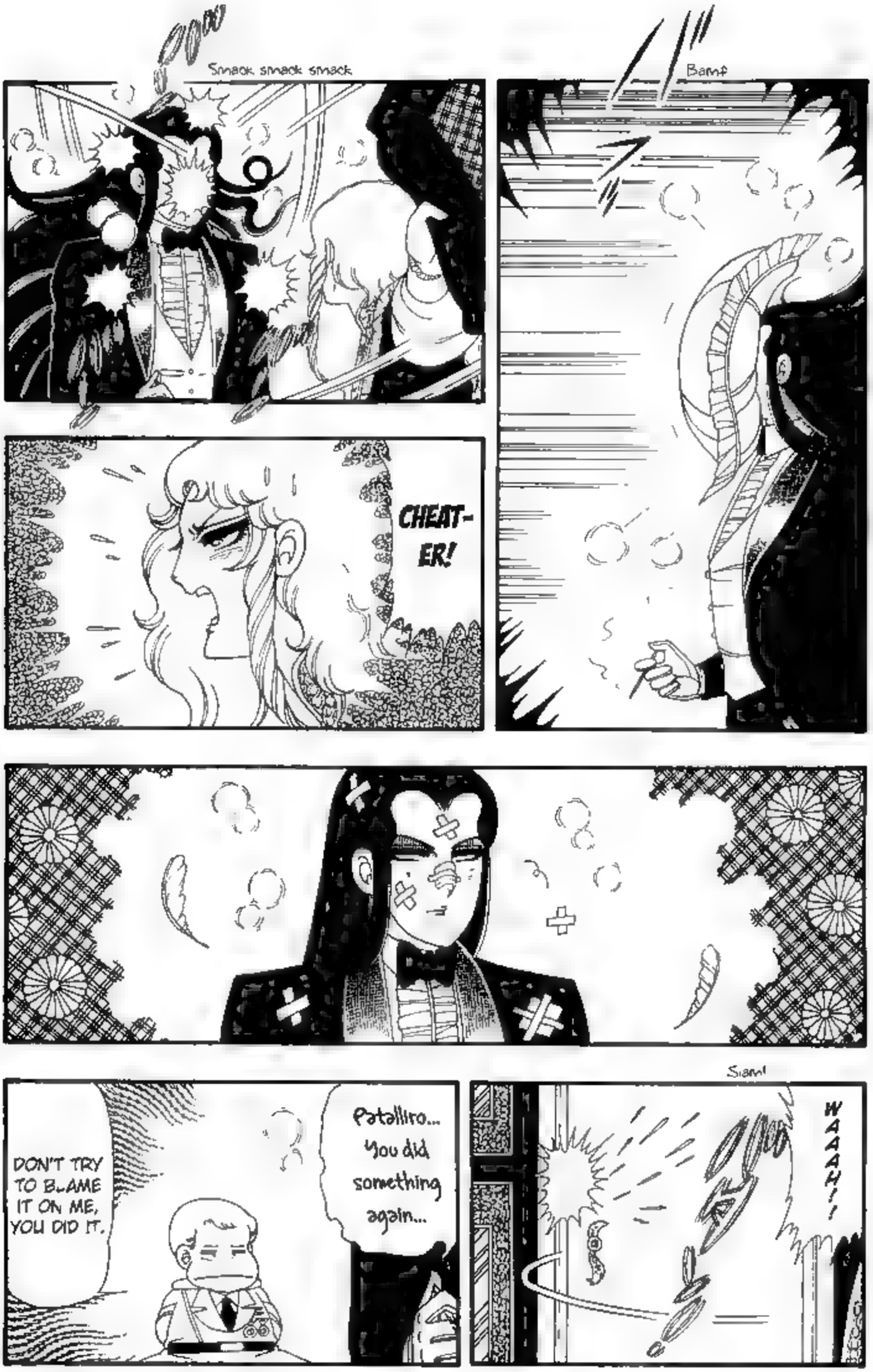
霧のロンドンエアポート

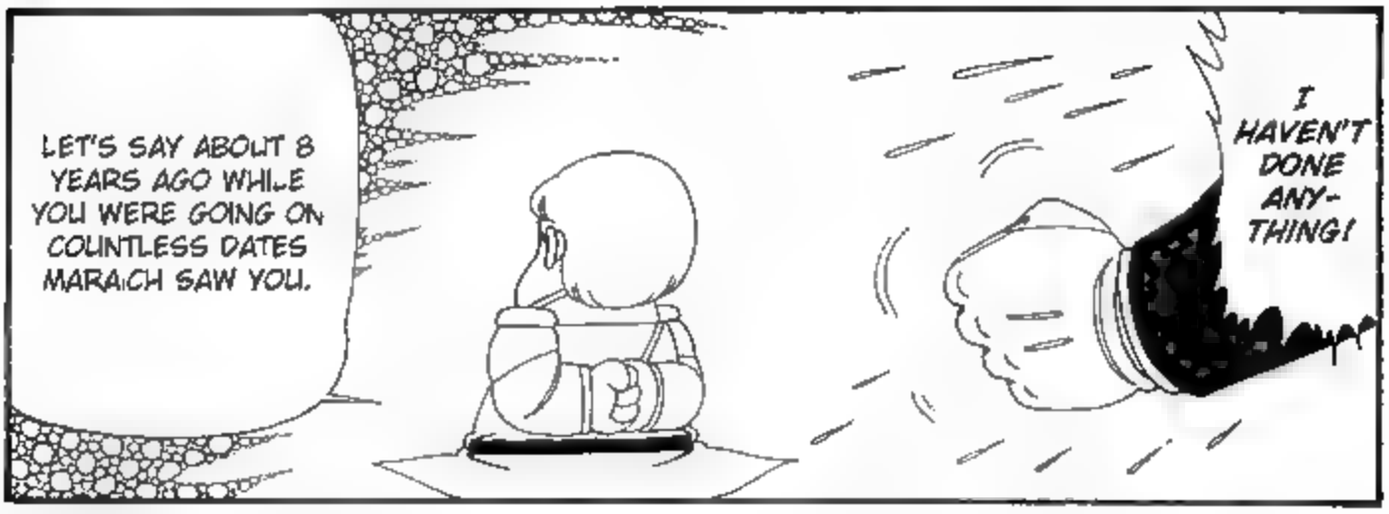
※It may be presumptuous, but I present you with a haiku from these three assistants here. Under the full moon, I prefer away someone else' sweet roast potato.
*Thanks to Kousai Akira for the explanation of this haiku

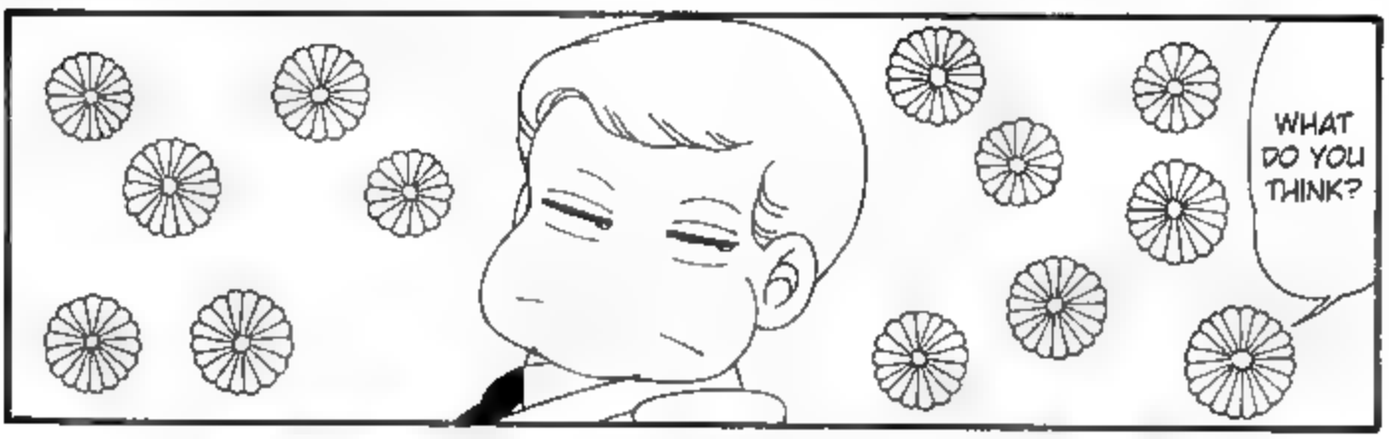
Bancoran made up his mind at this time about time warping. A seed of complete distrust was planted
IT'S SOME SORT OF TRICK. THAT DOCTOR CAN'T BE TRUSTED.
THAT'S RIDICU-LOUS!
IS IT POSSIBLE THEY WERE TIME TRAV-ELERS?
BUUUT !
BECAUSE YOU WEREN'T IN THE SPOT WE WERE SUPPOSED TO MEET I THOUGHT YOU MIGHT HAVE GONE AFTER HIM.
DO YOU PLAN ON CHANGING HISTORY ?!
FUNYAAHN!
...
..
...

霧のロンドンエアポート

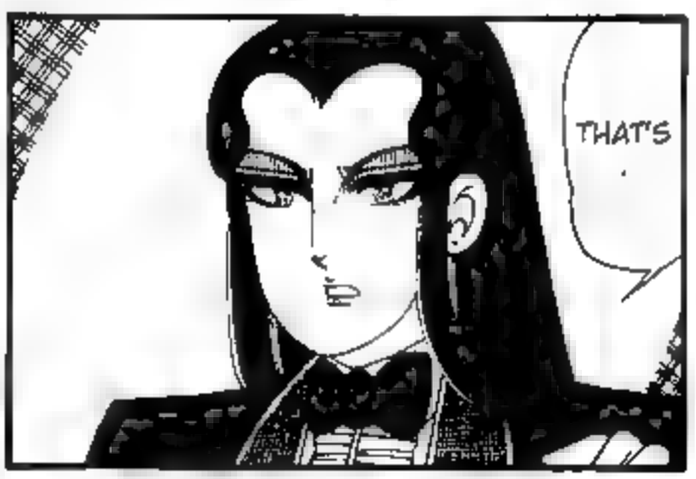


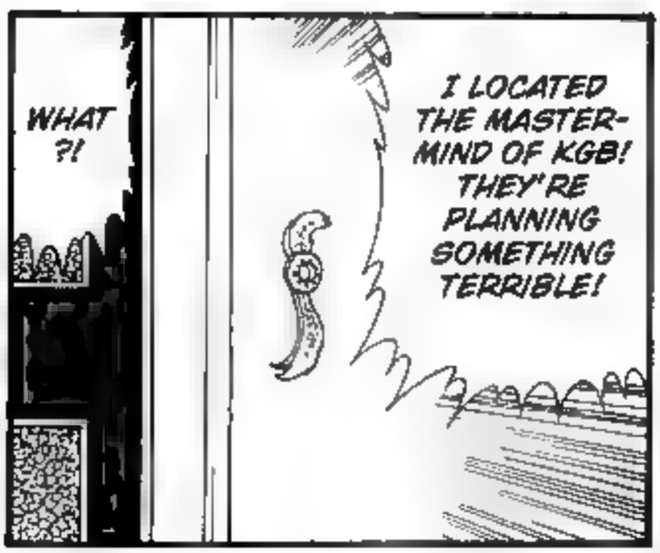

Smack smack smack
Bam!
CHEAT-ER!
DON'T TRY TO BLAME IT ON ME, YOU DID IT.
Patalliro... You did something again...
Slam!
WAAAH!!

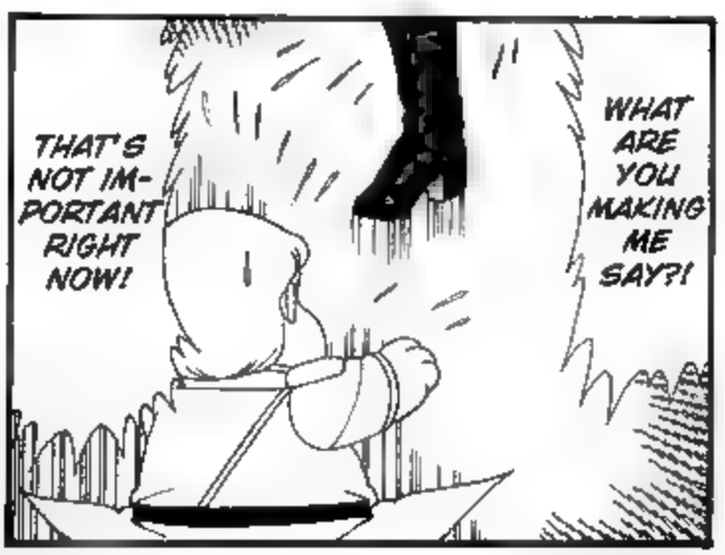

LET'S SAY ABOUT 8 YEARS AGO WHILE YOU WERE GOING ON COUNTLESS DATES MARAICH SAW YOU.
I HAVEN'T DONE ANY-THING!


WHAT DO YOU THINK?

EX-TREMELY BAD.

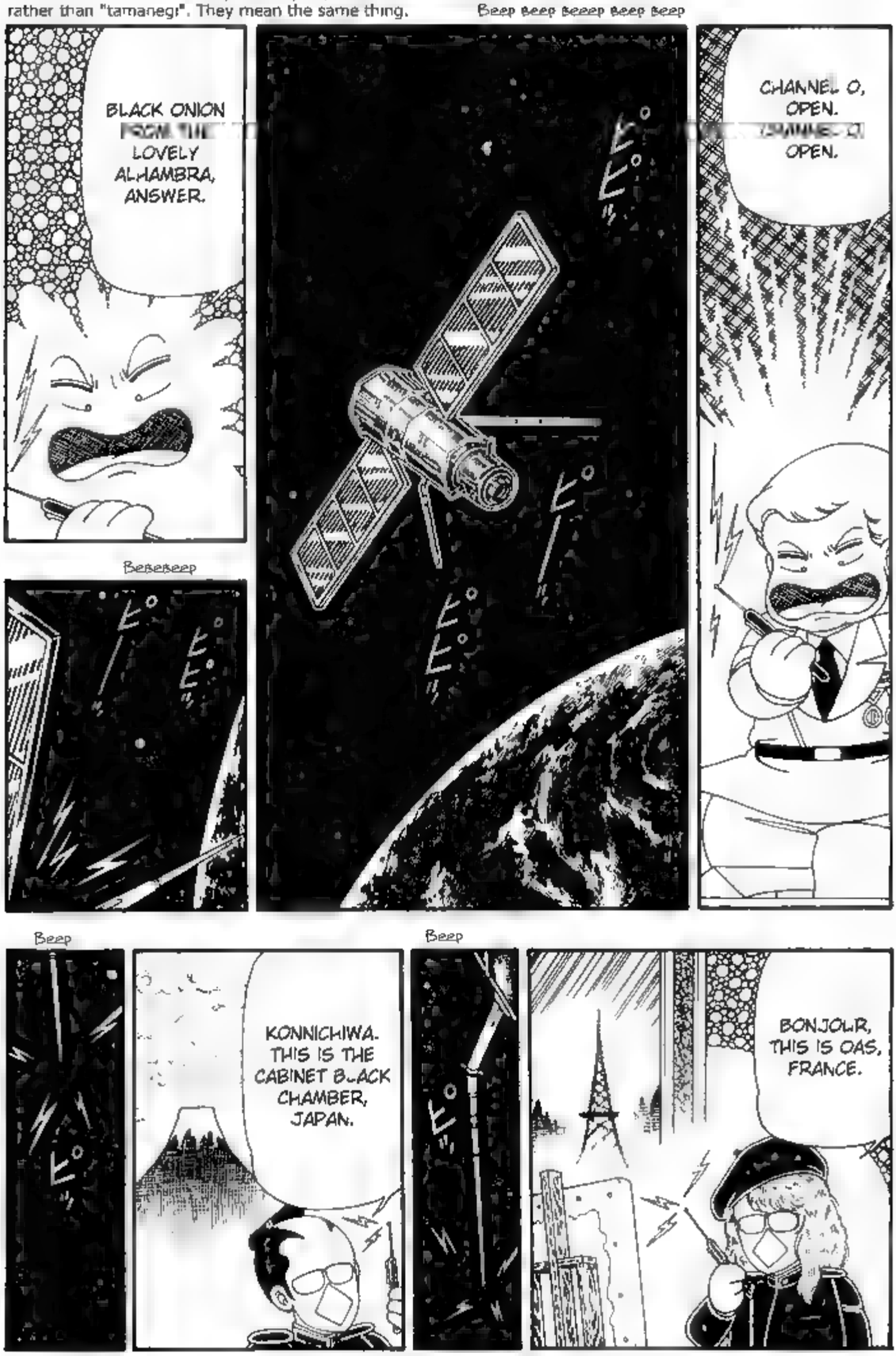

THAT'S


WHAT ?!
I LOCATED THE MASTER-MIND OF KGB! THEY'RE PLANNING SOMETHING TERRIBLE!


THAT'S NOT IM-PORTANT RIGHT NOW!
WHAT ARE YOU MAKING ME SAY?!

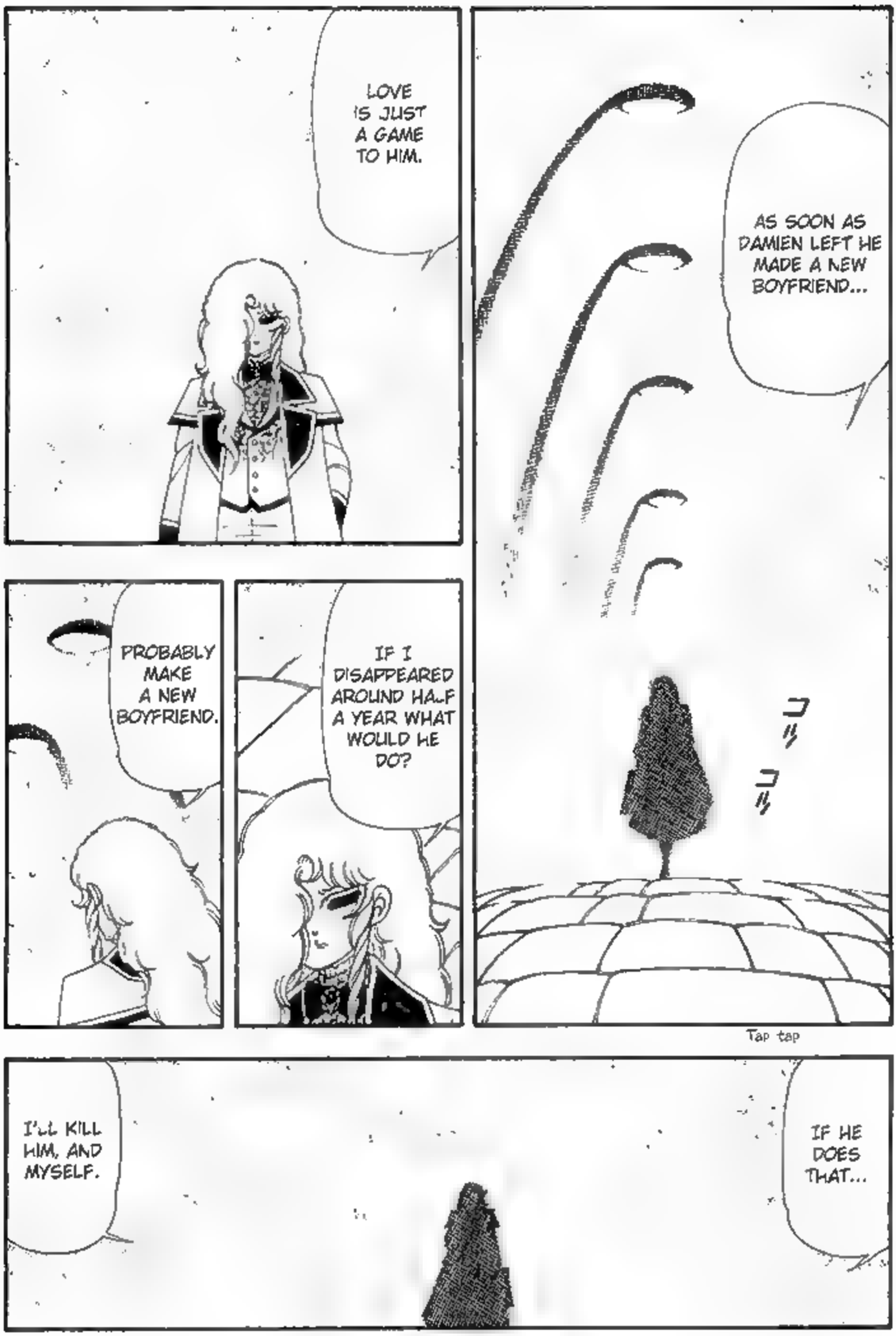
Slam
バン
Rustle
THERE'S A DOUBLE-AGENT IN THE CIA NAMED HUNTER THAT THEY USED TO BRAINWASH DAMIEN...
WHAT?!
...
Click
カチッ
WE HAVEN'T COLLECTED ANY EVIDENCE YET AND THERE ARE DOUBLE AGENTS LIKE HUNTER IN INFORMATION BUREAUS AROUND THE WORLD...
LEAVE IT TO ME.
THIS IS TOO IMPORTANT TO MAKE A CARELESS MOVE, WE NEED DECISIVE EVIDENCE...
IF THAT'S TRUE THEN THIS IS SERIOUS
Tap tap tap tap
カ
カ
カ
カ
Swatch
スワッチ
I'LL USE THE BLACK TAMANEGI WHO HAVE SLIPPED INTO EACH INFORMATION BUREAU AS JANITORS.

*In this instance Patalliro specifically says "onion" rather than "tamanegi". They mean the same thing.



BUON-GIORNO, ITALY.
GUTEN TAG, GERMANY.
THAT'S A STRANGE PLACE TO SNEAK INTO.
IMF, THE INTERNA-TIONAL MONETARY FUND.
!!
WHERE IS THIS?
THAT'S ENOUGH. ANYWAY, EVERYONE, SEARCH OUT THE KGB'S SECRET MANEUVERS!

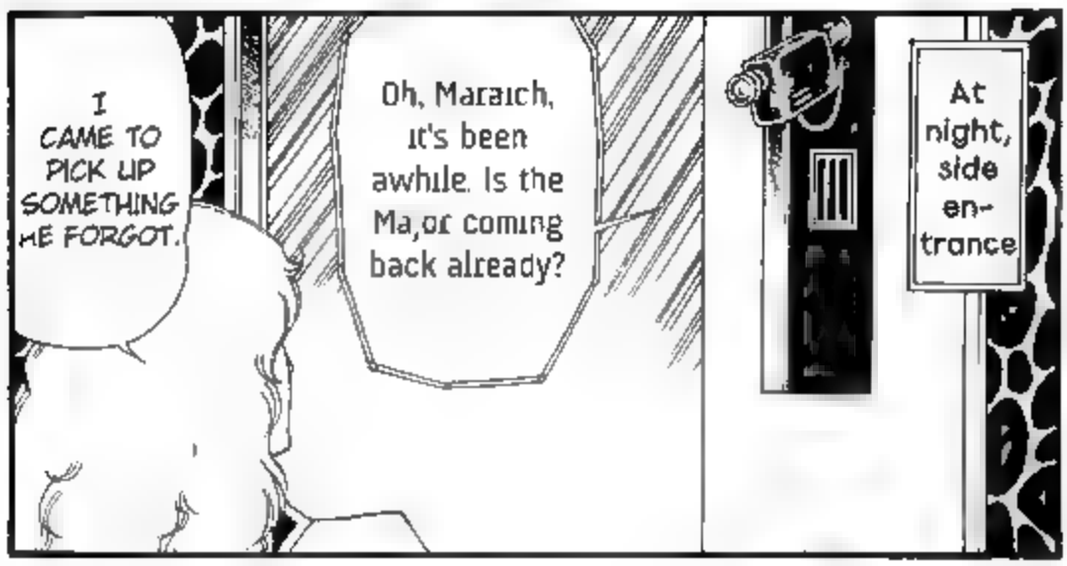
霧のロンドンエアポート

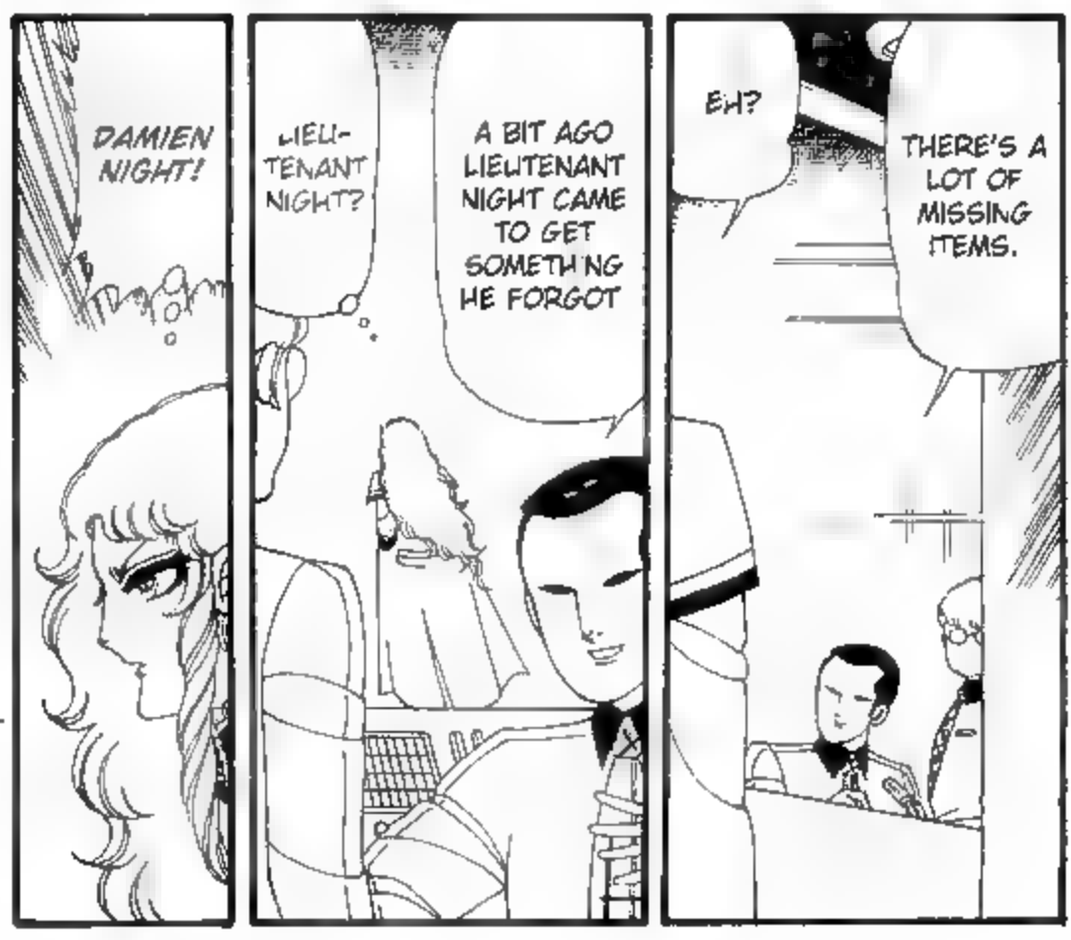

LOVE IS JUST A GAME TO HIM.
AS SOON AS DAMIEN LEFT HE MADE A NEW BOYFRIEND...
コツ
コツ
Tap tap
PROBABLY MAKE A NEW BOYFRIEND.
IF I DISAPPEARED AROUND HALF A YEAR WHAT WOULD HE DO?
I'LL KILL HIM, AND MYSELF.
IF HE DOES THAT...

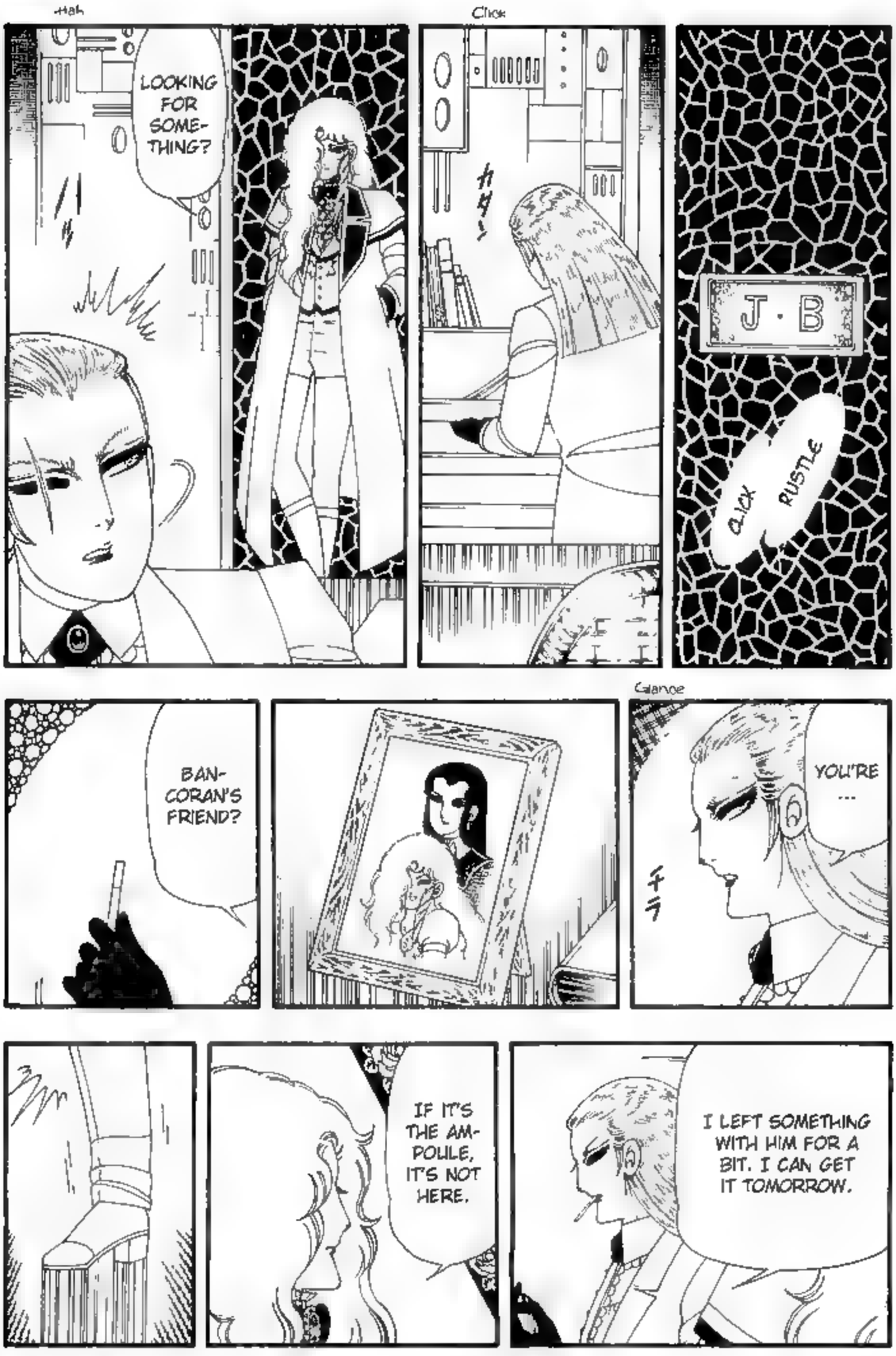
Thump thump Chatter chatter
WHERE IS THIS WIRE CROSSED ?!
SWEDEN, SWEDEN!
!?
Clop clop clop
Silence
SHUT UP! SHUT UP! YOU'RE SO LOUD! BE QUIEEET!!
QUIET DOOOWN !!
Ding
A PRECIOUS MAN HAS BEEN LOST.
チ!
PLEASE. NOW.
IN-CENSE
EXCUSE ME.
DON'T RAISE YOUR VOICE SO MUCH DURING A FUNERAL SERVICE.

Whisper whisper
YOU'RE BEING TOO NOISY AND NOT GETTING INFORMATION TOGETHER. BE QUIET.
WELL, NOW ISN'T THE TIME FOR THIS.
NOTHING HERE. A FOG HAS COME SO I CAN'T SEE ANYTHING VERY WELL.
WHAT ABOUT MARA-ICH?
WAIT A LITTLE BIT LONGER.
WELL?
THAT'S RIGHT. BANCORAN LEAVES A LITTLE CASH AT HEAD-QUARTERS, I COULD USE THAT.
I'VE BEEN STASHING AWAY A LITTLE BIT OF MONEY EACH MONTH FROM OUR LIVING EXPENSES... I CAN LIVE OFF OF THIS FOR ABOUT HALF A YEAR.
Roar

MIB Head-quar-ters


I CAME TO PICK UP SOMETHING HE FORGOT.
Oh, Maraich, it's been awhile. Is the Ma,or coming back already?
At night, side en-trance


DAMIEN NIGHT!
LIEU-TENANT NIGHT?
A BIT AGO LIEUTENANT NIGHT CAME TO GET SOMETH'NG HE FORGOT
EH?
THERE'S A LOT OF MISSING ITEMS.


Hah
LOOKING FOR SOME-THING?
Click
カチ
J・B
CLICK
RUSTLE
BAN-CORAN'S FRIEND?
Glance
チラ
YOU'RE ...
IF IT'S THE AM-POULE, IT'S NOT HERE.
I LEFT SOMETHING WITH HIM FOR A BIT. I CAN GET IT TOMORROW.

HE MUST BE A BIT DANGEROUS IF HE'S NOT RUNNING AWAY.
NOTH-ING... REALLY.
Fwoo
WHAT DO YOU KNOW?
Click
ガチャ
IDIOT, YOU SAID TOO MUCH!
Pow pow
OH, AS I'D EXPECTED OF BAN-CORAN'S...
Fwoosh
Bam
Tap

Poof
AH!
Hss
Rustle
Slip

霧のロンドンエアポート

MAYBE AN ALIEN... OR MUTANT... OR MAYBE A DEMON, OR WHATEVER THE HELL HE IS.
? ?
A MON-STER...
IF HE'S NOT HUMAN THEN WHAT IS HE?!
HE'S LIKE A BEAN JAM RICE CAKE THAT'S ALREADY SQUISHED.
WHAT SHOULD I SAY RATHER THAN WHATEVER THE HELL HE IS?
OR RATHER THAN "WHAT-EVER THE HELL HE IS"...
WHY DOES A WHATEVER THE HELL HE IS HAVE THE AMPOULE
? ? ? ?
LET'S CHANGE THE QUESTION. HOW MUCH DOES BAN-CORAN KNOW?
? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

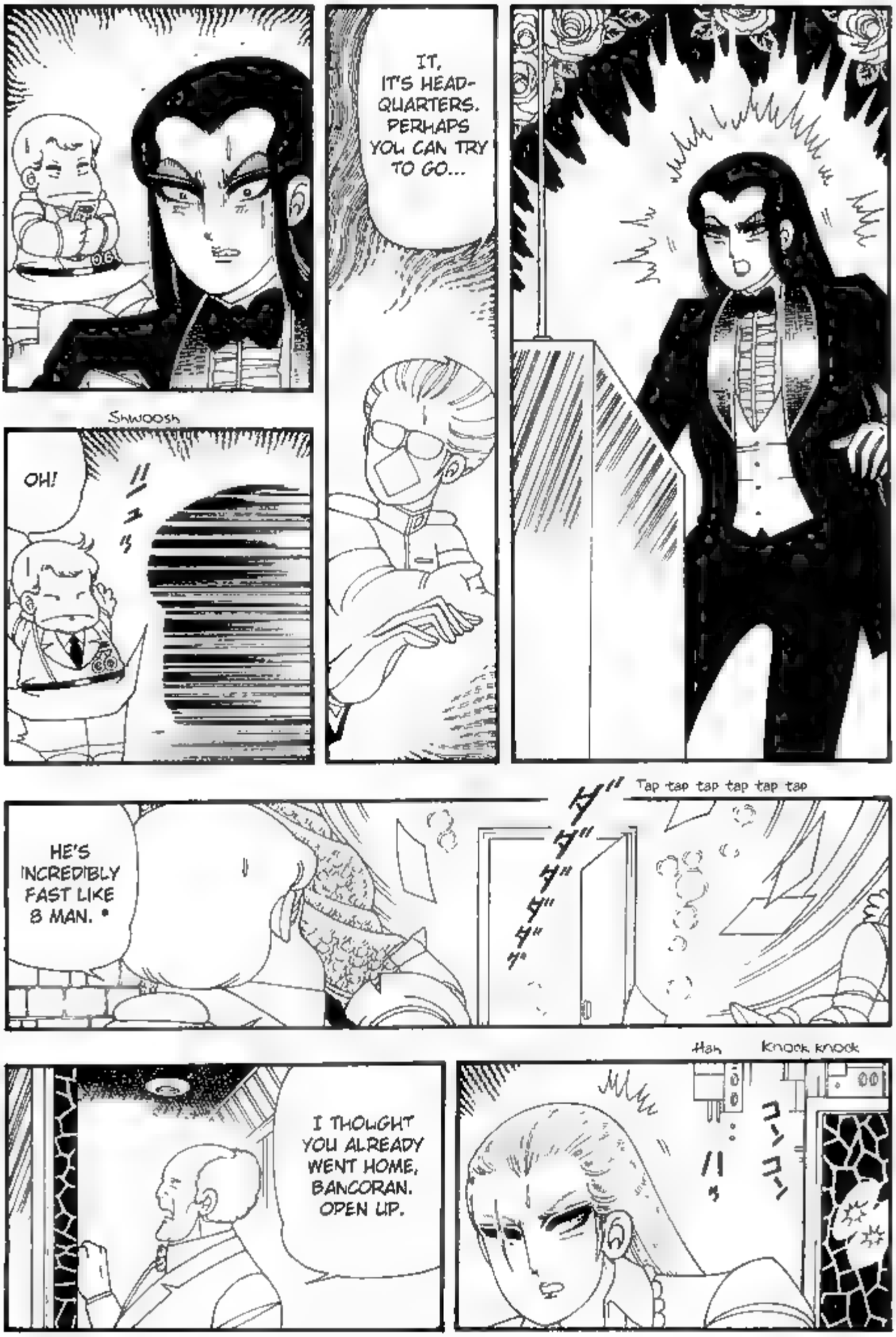
霧のロンドンエアポート

Bam
I GOT IT! OF COURSE, MY REASONING WAS FLAWLESS!
WELL ?!
A LITTLE WHILE AGO SOMEONE WAS MAKING FUN OF ME.
WELL, WHAT ARE THE RESULTS?!
THE DOUBLE AGENTS AREN'T ONLY STEALING INFORMATION.
WHAT?!
THE KGB HAS DOUBLE AGENTS IN EVERY INFORMATION BUREAU IN THE WORLD!
WITHOUT EXCEPTION. FRANCE AND ITALY AND WEST GERMANY!
PEOPLE WHO ENTERED THE INFORMATION BUREAUS ABOUT 10 YEARS AGO HAVE SUSPICIOUS MOVEMENTS!
TO MAKE MATTERS WORSE, IT'S RECENTLY COME TO LIGHT THAT A NUMBER OF ITALY'S YOUNG AGENTS SEEM TO BE DRUG ADDICTS.
BLOODY HELL

霧のロンドンエアポート

YOU INVESTI-GATED THAT MUCH?!!
AAH.. THERE'S PROBABLY DOUBLE AGENTS IN EACH COUNTRY...
TH, TH, THIS...
DON'T STUTTER "YOUR" SIX TIMES.
DON'T LOOK. IT'S BETTER THAT YOU DON'T SEE!
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
AAHA-HA-HAHA!
WHAT'S WRONG ?

霧のロンドンエアポート


IT, IT'S HEAD-QUARTERS. PERHAPS YOU CAN TRY TO GO...
Shwoosh
OH!
HE'S INCREDIBLY FAST LIKE 8 MAN. *
Tap tap tap tap tap tap
I THOUGHT YOU ALREADY WENT HOME, BANCORAN. OPEN UP.
Hah
Knock knock

*"8 Man" is a manga co-created by Hirai Kazumasa and Kuwata Jiro about a cyborg who fights crime.

CALL ME BACK IN A BIT.
I'M IN THE MIDDLE OF SOME-THING.
IT'S NO USE PRETENDING YOU AREN'T THERE. I HEARD YOUR VOICE CLEARLY. OPEN UP.
SILENCE...
I'M DOING IMPORTANT WORK. PUT IT OFF UNTIL LATER!
THE PHONE IN MY ROOM BROKE.
Clatter clatter
I SEE, I SEE.
th" th" th"
YOU IDIOT! THIS ISN'T THE TIME TO ASK FOR RICE TOPPED WITH TEMPURA!
SO YOU WON'T DO IT?
I SAID GO AWAY!
THEN INSTEAD BRING ME RAI RAI KEN AND ONE BOWL OF RICE TOPPED WITH TEM-PURA AS A MIDNIGHT SNACK.

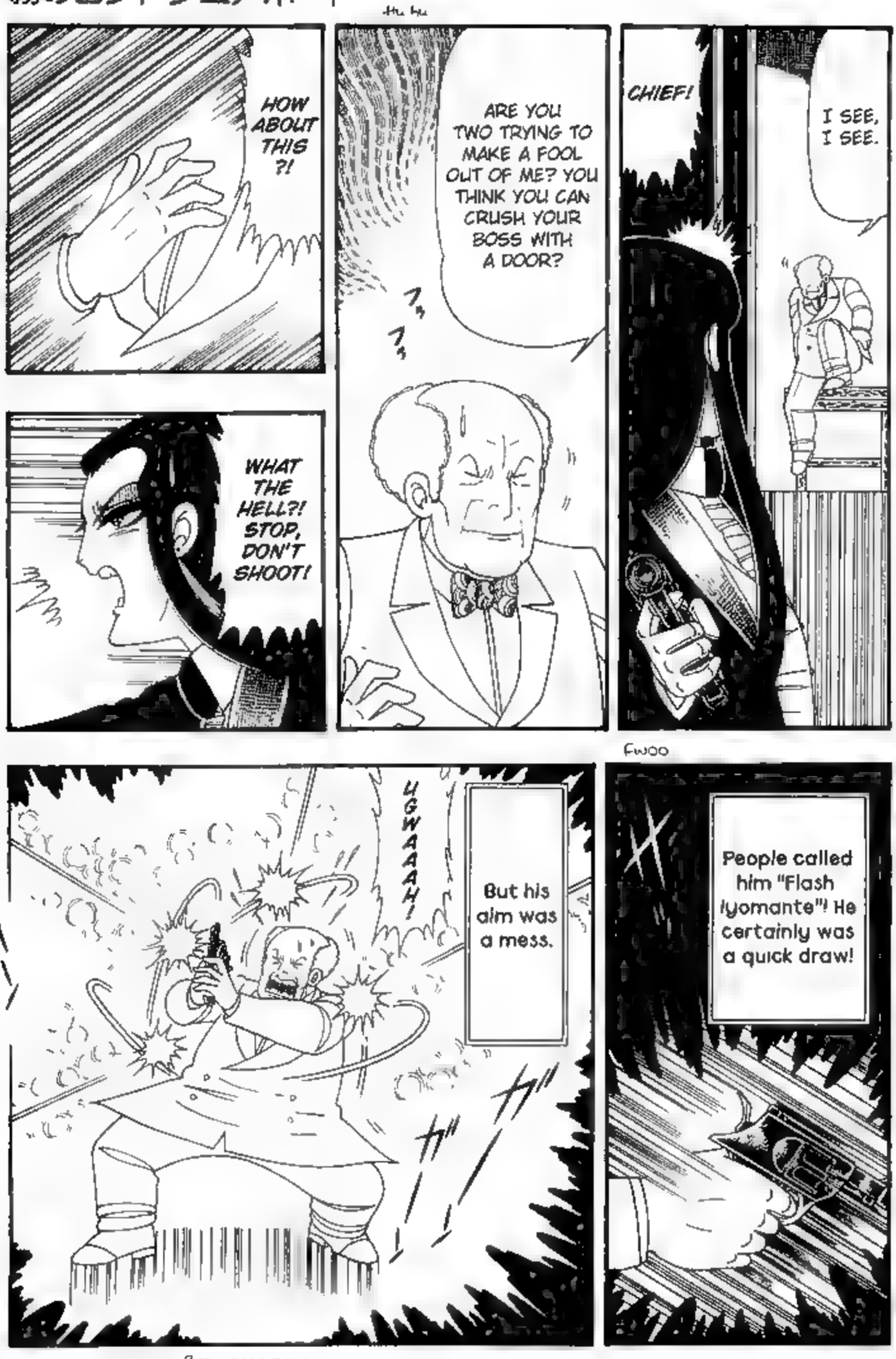
Fwoo
Fwoosh
Oomph
SUBORDINATES WHO DON'T LISTEN TO THEIR BOSS' SUFFER.
Pour
THAT IDIOT, WHAT IS HE DOING?!
NNG!
NNG!
WAAH!!!

Slam
Pour
DAMN, HE'S REGAINED CONSCIOUS-NESS!
DAMIEN!
Hah
WHAT WAS... I...?!
AH...
Tap tap tap tap

EH, IMPOSSIBLE, HE'S ALREADY THERE?
HE WAS ABLE TO FLY THROUGH THE SKY ON THE PEEPING TURTLE ROBOT.
Tap
Roar
DAMIEN! I WON'T FORGIVE YOU!
Bang

Swish
MuH?!
CHIEF! GET DOWN!
Bam!
UGWAH !

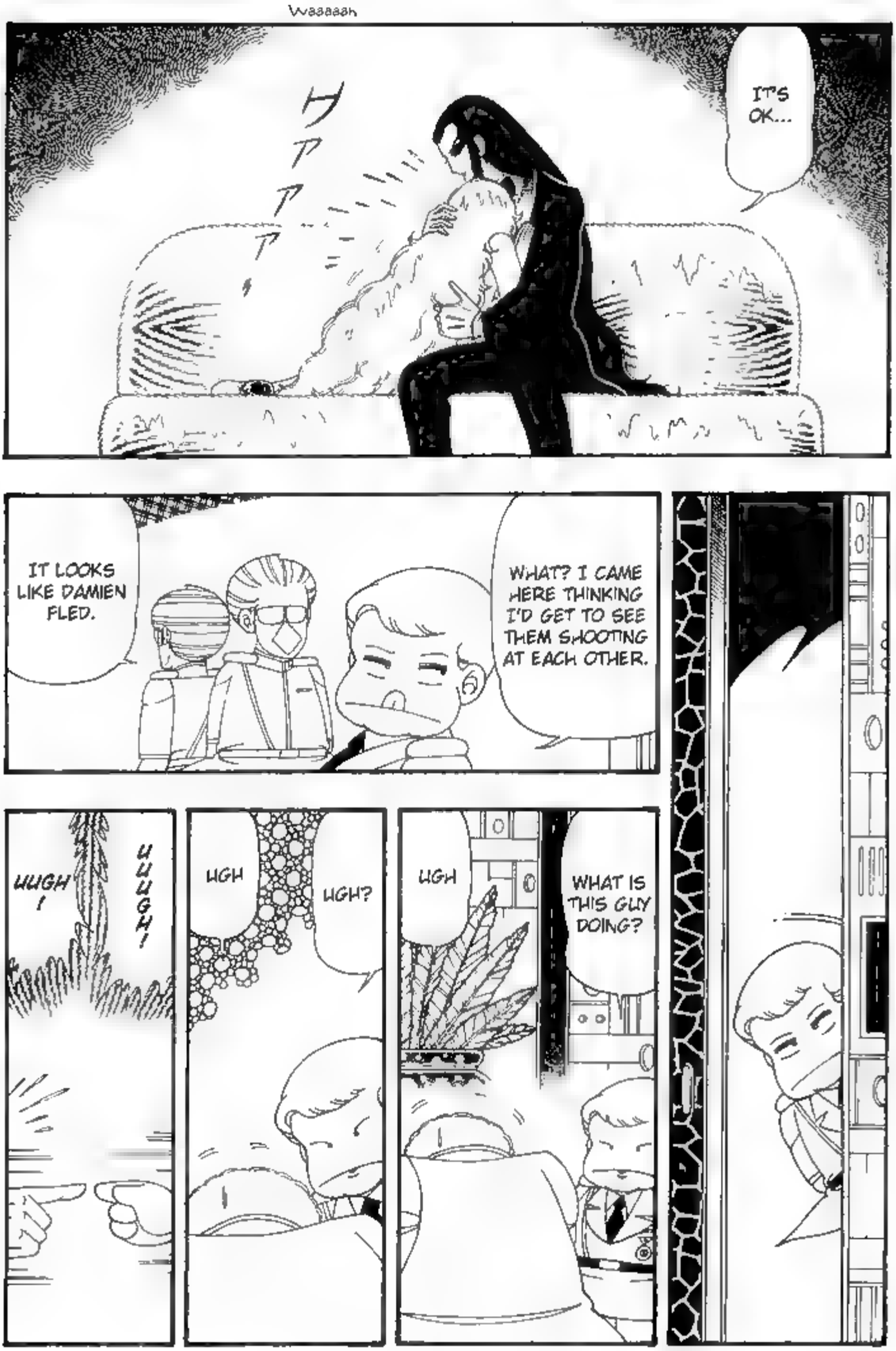
霧のロンドンエアポート



WHAT KIND OF SHOOTING IS THAT?
Boom
Crack crack
Bam bam bam bam
WAH!
UGWAH!
Tap
WAIT!
Tap tap tap

霧のロンドンエアポート

BAN ...!
Drip drip
ピチャン
ピチャン
NOOO!
MARA-ICH!
STAY AWAY!
MARA-ICH
THAT'S ENOUGH!
Grab
PLEASE DON'T LOOK! I... I...! I BETRAYED YOU!

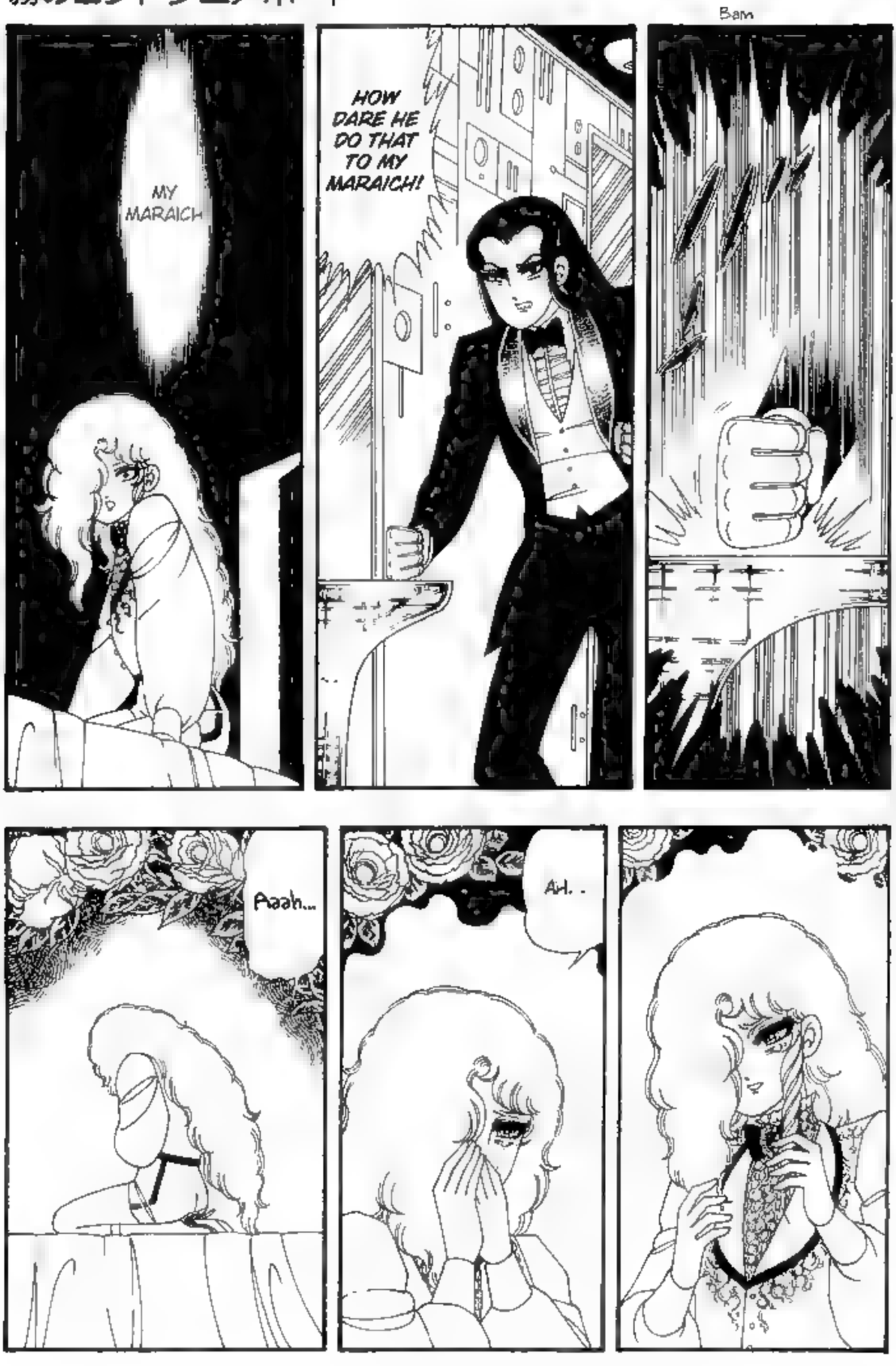

Waaaah
ヤアアアー
IT'S OK...
IT LOOKS LIKE DAMIEN FLED.
WHAT? I CAME HERE THINKING I'D GET TO SEE THEM SHOOTING AT EACH OTHER.
UUGH!
UUUGH!
UGH
UGH?
UGH
WHAT IS THIS GUY DOING?

Myuu
THIS IS NO TIME TO PLAY.
Woof woof
Meow meow meow
YO, BANCORAN. IT'S BEEN AWHILE. URGENT BUSINESS?
HELLO, CAN YOU CONNECT ME TO THE CIA?
WE GAVE HIM A SEDATIVE. HE SHOULD SETTLE DOWN FOR AWHILE.
EXCUSE ME.
WHAT?! A DOUBLE AGENT?!

霧のロンドンエアポート

Smack
Silence
じーん
IT'S LIKE BEING BIT BY A RABID DOG. MARAICH DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
IF I'M ANGRY, IT'S AT DAMIEN!
EVEN THOUGH IT WAS THE DRUG'S FAULT, YOU'RE MAD AT MARAICH FOR SLEEPING WITH ANOTHER MAN. ISN'T THAT JEALOUSY MISPLACED?
THE DAMIEN I KNEW WASN'T A COWARD WHO WOULD USE DRUGS!
BUT I FINALLY REALIZE THAT HE ISN'T THE DAMIEN OF 10 YEARS AGO!
HE'S A DOUBLE AGENT. IT'S POSSIBLE HE COULD HAVE MADE A MISTAKE... I KEPT THINKING THAT.

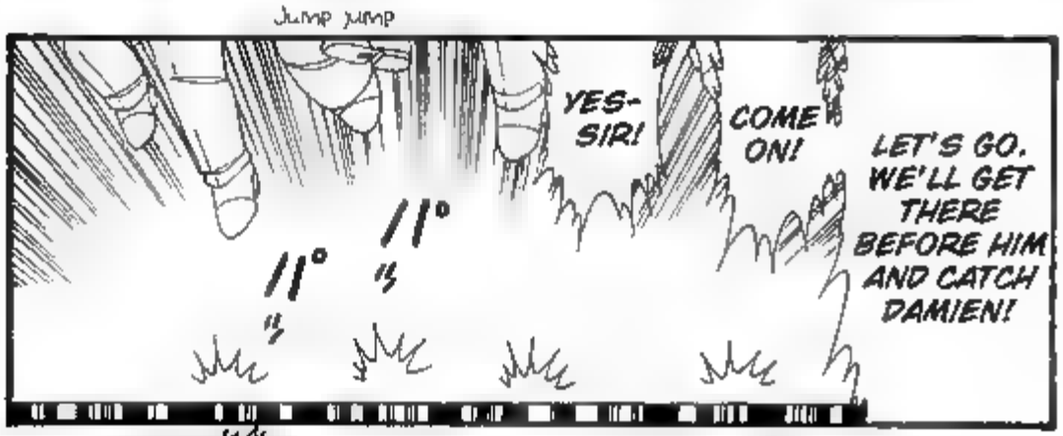
霧のロンドンエアポート

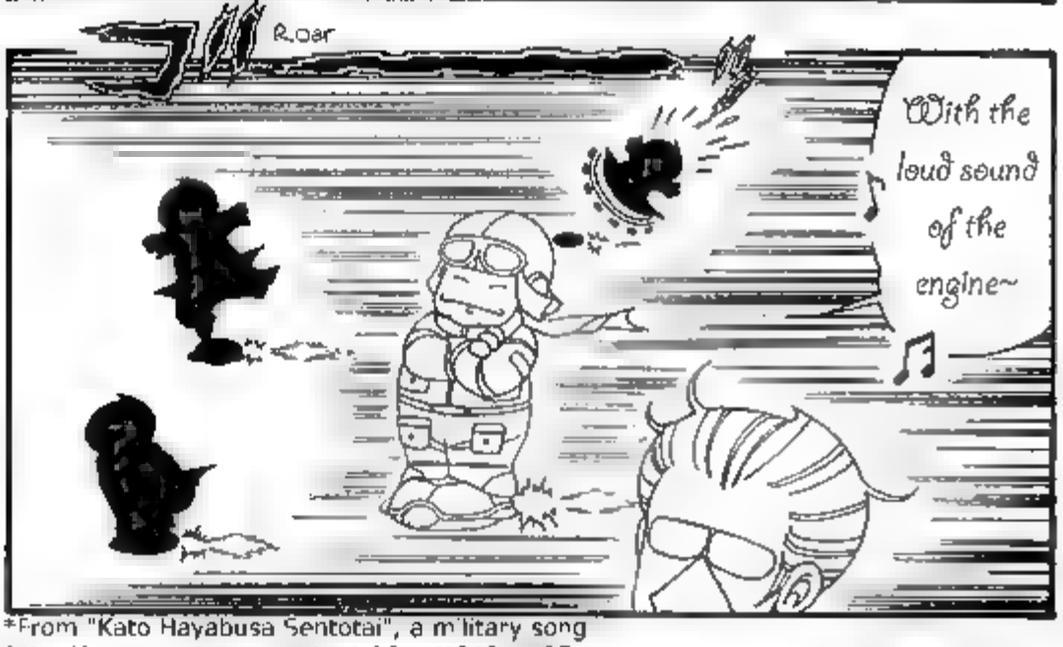


Silence
YOUR BEING HERE IS A BURDEN!
DON'T BE SO SERIOUS, IT WAS A JOKE. I'LL HELP YOU CATCH HIM, TOO.
HIT ME AGAIN.
WHAT ARE YOU, A PERVERT ?!
BAN-CORAN!
Crack crack crack
Snatch
WHAT DO YOU MEAN BY BURDEN ?!
HE'S EX-TREMELY ANGRY.
IT LOOKS LIKE THE MAJOR ISN'T ALWAYS CALM.
HE'S A COMPLETE PERVERT, ISN'T HE?
THAT'S NICE~
Ow...

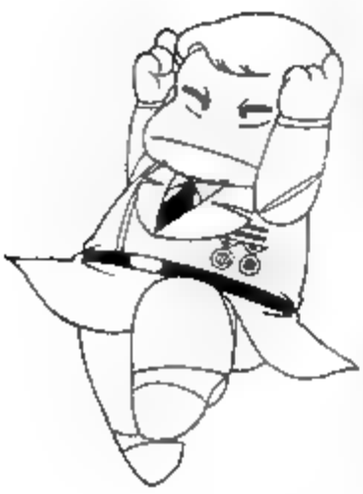
Stretch
THANKS TO YOUR HIGHNESS' PEEPING TURTLE ROBOT.
THAT'S RIGHT. IT'S THANKS TO ME!
YOUR HIGH-NESS.
WHO IS THE REASON THEY KNOW THERE'S A DOUBLE AGENT IN THE FIRST PLACE?!
Bam!
EEEH, IS THIS THE TIME TO GET DRUNK WITH PLEASURE ?!
IT'S BECAUSE YOU TRIED TO USE A GOOD-FOR-NOTHING ROBOT TO RELIEVE YOUR BOREDOM.
I SEE. IT'S BECAUSE OF MY PEEPING TURTLE ROBOT.
WHAT A REPULSIVE HUMAN.
IT'S BECAUSE I'M NOT A VIRTUOUS MAN WHO THINKS PEEPING IS REPULSIVE
BECAUSE A VIRTUOUS MAN WOULD THINK PEEPING IS REPULSIVE
BECAUSE I USED A NO-GOOD ROBOT FOR NO-GOOD PEEPING.

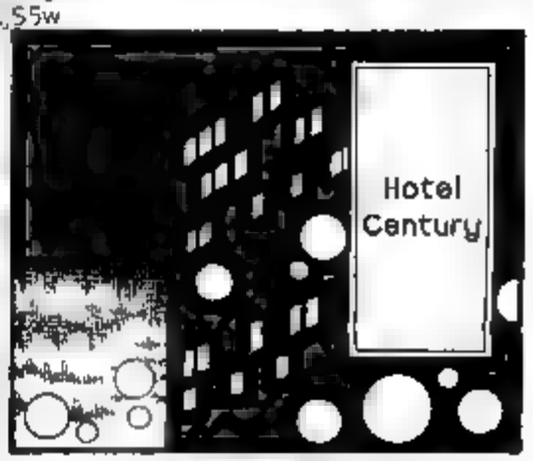
Gloom
鬱 うつ
I'M A REPULSIVE PERSON...
G oom
鬱 うつ
Gloom
鬱 うつ
AND?
THIS CASE IS MY CASE!
I HAVE THE RIGHT TO BE THE MAIN CHARACTER CRACKING THE CASE!
Stretch
THE HEALING PROCESS IN SIMPLE PEOPLE IS QUICK.
IT'S THANKS TO ME!
OH WELL
Tick tick tick





*From "Kato Hayabusa Sentotai", a military song
http://www.youtube.com/watch?v=MS12sL55w



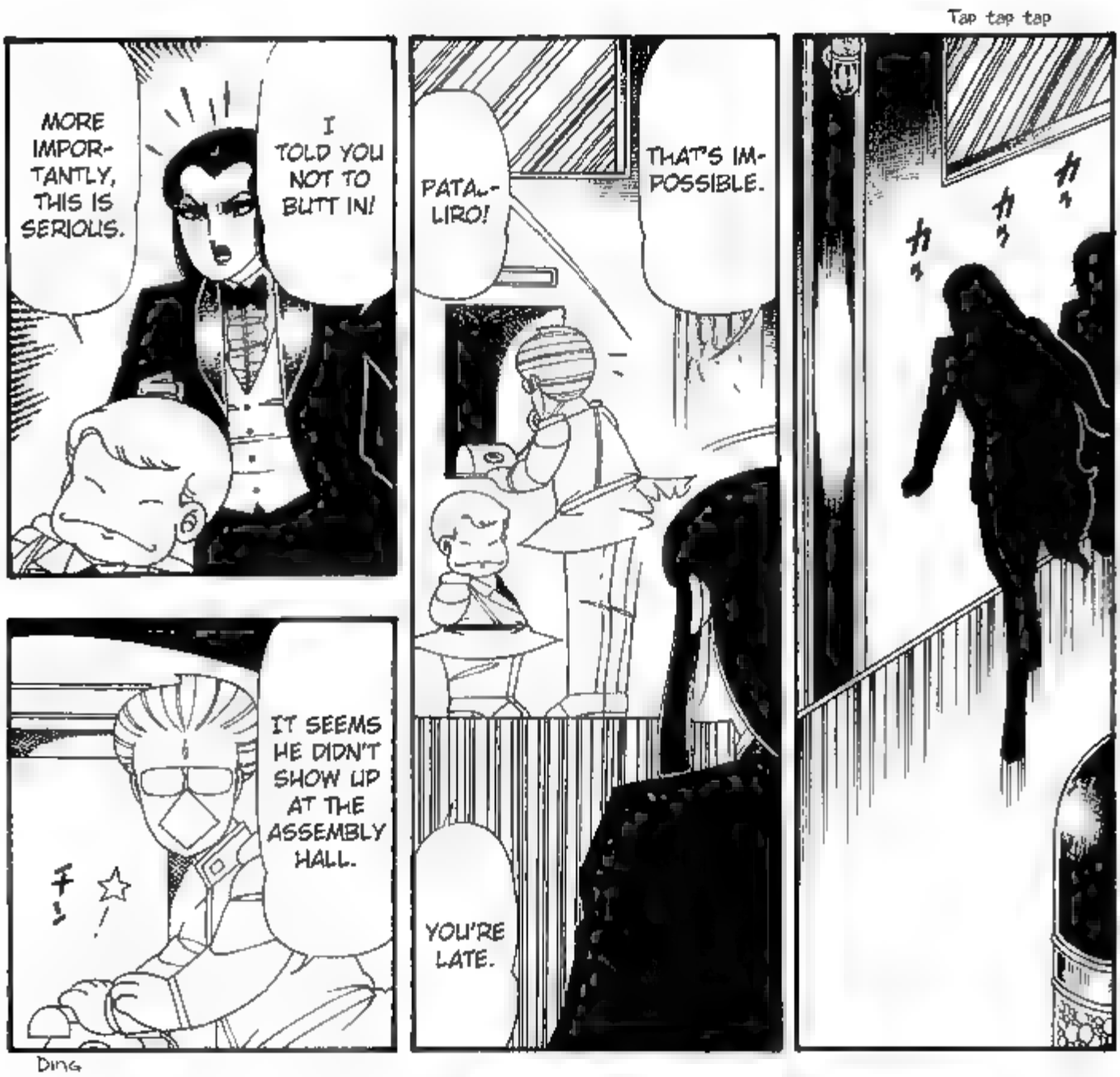


Japanese Society for Rights of Authors, Composers and Publishers Permission No.8209305

THE EASTERN TEMPLE OF THE ORIGINAL VOW YOUTH CHOIR?
HERE'S MY CARD. WE'RE STAYING IN A LOWER FLOOR...
THAT'S RIGHT BUT... WHO ARE YOU?
IS THIS THE MOSCOW BOY'S CHOIR?
Knock knock
Lee
Lord have mercyyy
HERE.
I THOUGHT WE SHOULD GET ACQUAINTED
YOU MEAN MR. GILBERT?
SURELY YOU MUST HAVE A CHAPERON?
WHAT DO YOU WANT?
NAMANDABU NAMANDABU.

*A commonly used chant in Buddhism

Ding
I SEE.
チ
WHERE IS HE?
HE WENT TO INSPECT THE ASSEMBLY HALL.
HE MUST BE A WORLD FAMOUS MUSICIAN?
HE HAS SPECIAL DIRECTIONS FOR US BUT HE'S NOT HERE RIGHT NOW.
Gone Gone Gone Beyond *The "Heart Sutra"
NAMAN-DABU NAMAN-DABU
ぎゃーてー ぎゃーてー はらぎゃーてー
BEST OF HEALTH TO EVERYONE.
ALL TOGET-HER.
Gone altogether beyond O what an awakening all hail!
WHAT WAS THAT?
はらそーぎゃーてー ぼじそわかー
チーン
パコーン
Slam
Ding


Tap tap tap
I TOLD YOU NOT TO BUTT IN!
MORE IMPORTANTLY, THIS IS SERIOUS.
PATA-LIRO!
THAT'S IMPOSSIBLE.
YOU'RE LATE.
IT SEEMS HE DIDN'T SHOW UP AT THE ASSEMBLY HALL.
チン
Ding

THE AIR-PORT!
AGENTS ARE STAKING OUT THE MAIN ROADS TO THE AIRPORT!
THEY RAN.
DAMIEN DIDN'T COME TO THIS HOTEL EITHER.
WHAT ?!
AS USUAL THE MUSICIAN HID HIM-SELF.

霧のロンドンエアポート

*In Japan Toad's O is a "m racle cure" in folkore.

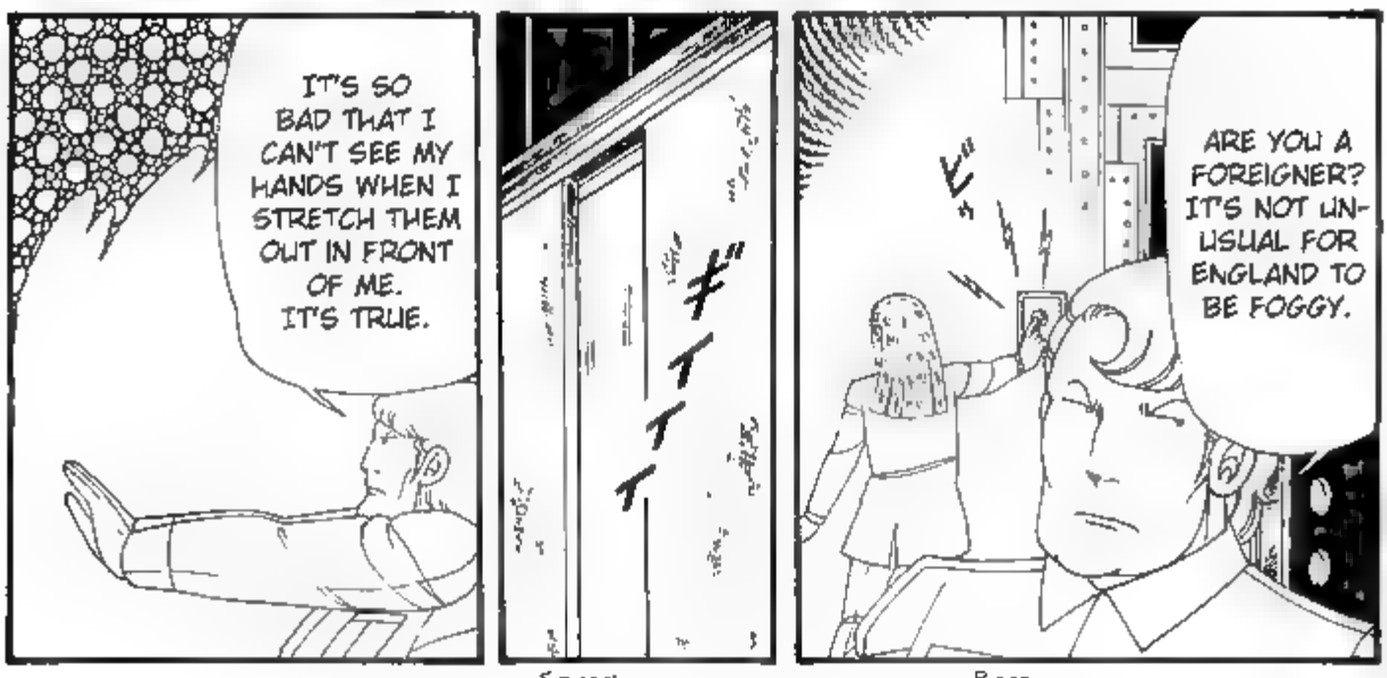
Tap tap
Tap tap
BE CAREFUL. THEY AREN'T ORDINARY PEOPLE.
NO SUSPICIOUS PEOPLE FOUND AT THE PRESENT.
London Airport
Tap tap
IT'S NOT ONLY BECAUSE OF THAT.
I KNEW IT, THEY'RE LOOKING FOR US. BECAUSE THEY STOLE YOUR AMPOULE.
Gloom
They didn't know Patalliro had the ability to time warp.
HOW? I SHOULDN'T HAVE MADE ANY MISTAKES...
EVEN I DON'T UNDERSTAND HOW IT HAPPENED. IN THE BLINK OF AN EYE I WAS EXPOSED.

Repulsive

霧のロンドンエアポート

WAIT! WHY CAN'T YOU?
YOU SEEM TO WANT TO BE TORTURED TO DEATH!
I TOLD YOU IT'S IMPOSSIBLE!
IF THERE'S NOTHING WRONG WITH THE JET THEN IT SHOULD BE ABLE TO FLY!
Tap
A FOG?! IS IT A SCARY FOG THAT CAN CUT FINGERNAILS?!
WHAT THE HELL?!
JUST KIDDING, THAT'S NAIL CLIPPERS.
THE AIRPORT CLOSED 10 MINUTES AGO DUE TO A HEAVY FOG!

*In Japanese, fog is "kiri" and nail clippers is "Tsume kiri"


IT'S SO BAD THAT I CAN'T SEE MY HANDS WHEN I STRETCH THEM OUT IN FRONT OF ME. IT'S TRUE.
Squeak
Beep
ARE YOU A FOREIGNER? IT'S NOT UNUSUAL FOR ENGLAND TO BE FOGGY.

霧のロンドンエアポート

Silence
BAN-CORAN! WHERE ARE YOU?!
Swish
Damien.
You're surrounded Throw away your pistol and give up.
The passengers were evacuated for their safety

霧のロンドンエアポート

ALL RIGHT, LET'S GO!
I SEE..
Gloom
WHAT IS THIS?
REPULSIVE
Slam
WAH!
バタン!
REPULSIVE
Tap tap
Once more, Hotel Century
Tap tap tap
Repulsive
IT'S IN THE WAY!
Discard

Rustle rustle rustle

THE CURSE IS LIFTED! EEEH, THEY'RE TRYING TO MAKE A FOOL OUT OF ME!!

主役!!

Main character!!

Fwoo

Boom

Clink

チャ

DAMIEN! DROP YOUR PISTOL!

Fwoosh
HU
HU
HU
Tap
DAMN!
Hu hu hu
DID YOU THINK I'D GIVE UP EASILY?
フッフッフ
OOH!
Bang

Hu hu hu
IT'S POINT-LESS.
フリ フリ フリ
Tap tap
SPREAD OUT!
Thud
Ha ha ha ha
I'M THE ONE WHO TAUGHT YOU.
FROM HOW TO USE A GUN TO HOW TO FIGHT...
DID YOU FORGET ?

DON'T GO OUT AHEAD!
Swish swish
Slip
Bang
DAMIEN HAS INCREDIBLE HEARING BECAUSE HE WAS BLIND IN ONE EYE. BE CAREFUL, HE'LL HEAR THE SMALLEST MOVEMENT!
Thud

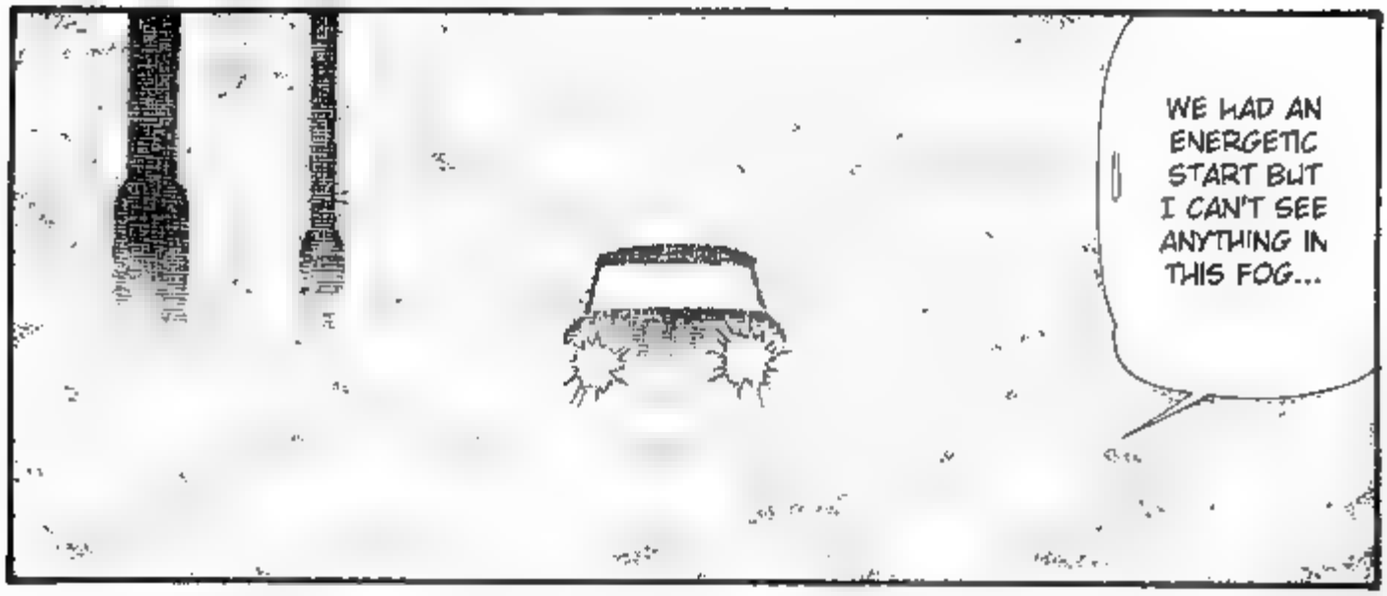
Ku ku ku
OOPS, WOULD THAT EFFECT THE MORALE OF YOUR SUB-ORDINATES?
WHAT IF I TOLD YOU THAT I COULD HEAR THE RUSTLING OF CLOTHES FROM 30M AWAY?
Ku ku
THE FOG IS MY ALLY.
HOW ABOUT YOU KNOCK OFF THIS FOOLISH-NESS?
THE AIRPORT IS ENTIRELY SURROUNDED. NO MATTER HOW YOU STRUGGLE YOU CAN'T ESCAPE!
Click
HE'S MOCKING ME?
Slip
IF IT'S HIM HE CAN DEFINITELY SLIP AWAY IN THE FOG AND GET AWAY. WE HAVE TO END THIS FAST.

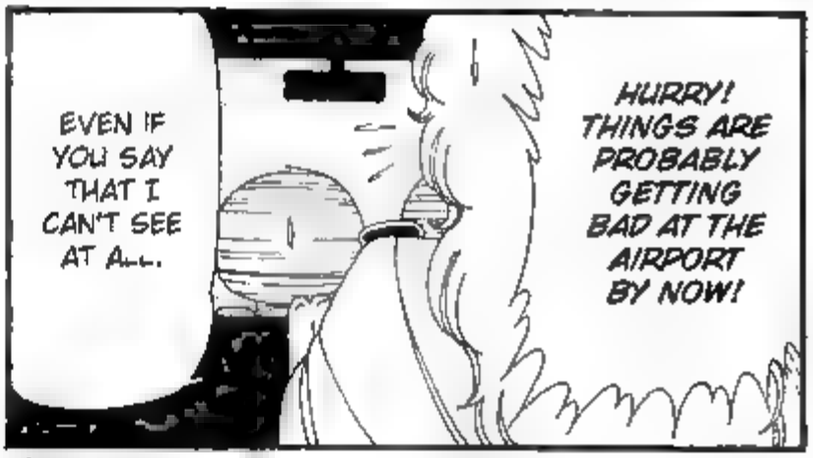
Bang
Bang bang
Roll roll
WHAT IF ALL OF US GO IN?
HE'S USING THE ECHO IN THE LOBBY TO HIDE WHERE HE IS. HE CAN TELL OUR MOVEMENTS HERE
IT SEEMS HIS INTUITION HAS GOTTEN BETTER IN THE LAST 10 YEARS.
AND WE CAN'T GUESS WHERE HE IS, EITHER.
HEY, BANCORAN, YOU DIDN'T FIX THAT BAD HABIT.
YOU HAVE A TENDENCY TO MOVE TO THE RIGHT DURING COMBAT. I TOLD YOU TO FIX THAT.
ha ha ha
DAMN, WE CAN'T MOVE.
THERE'S A RISK OF FRIENDLY FIRE. HE'LL AIM FOR IT.

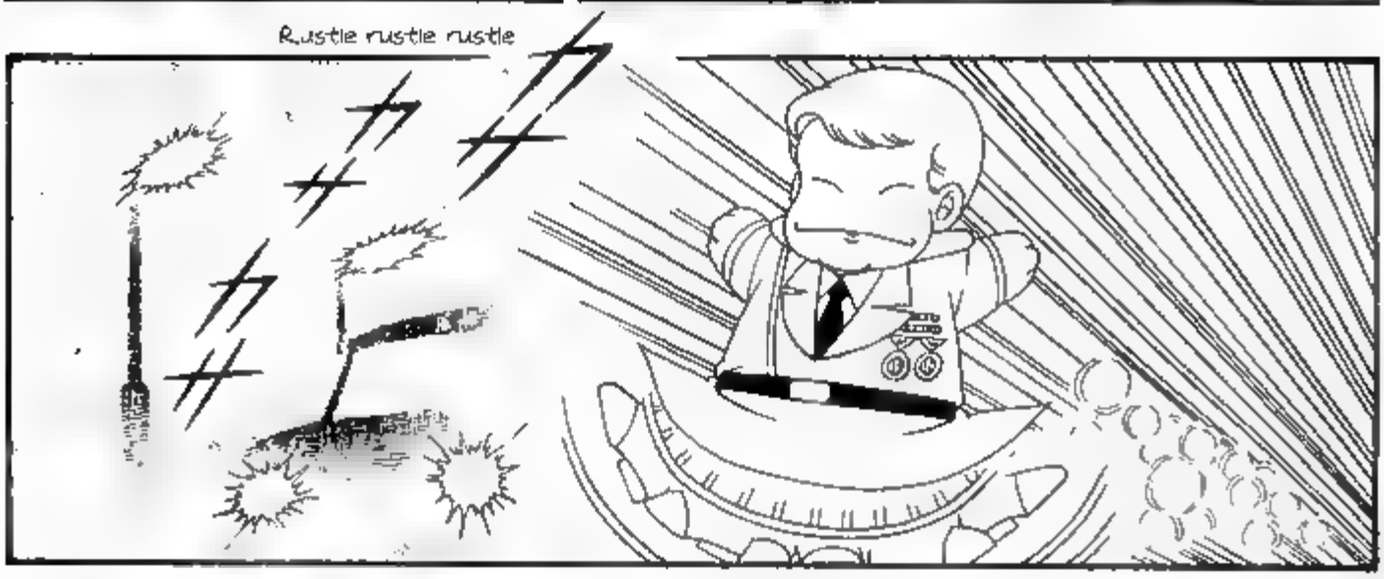
霧のロンドンエアポート

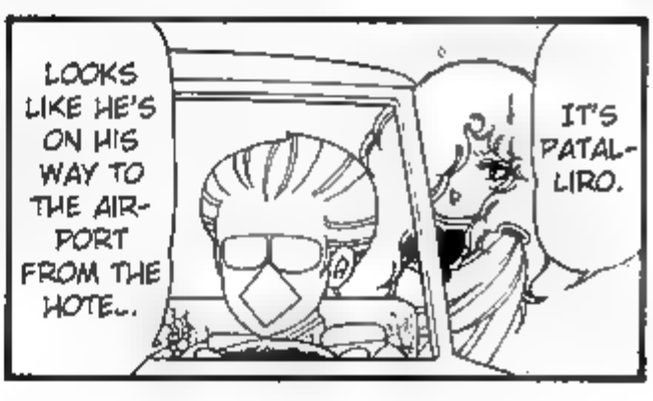
GOOD-BYE!
I CAN'T SAY
STUPID!
EVEN THOUGH YOU HAD US WAIT.
WHAT ARE YOU DOING?! AT A TIME LIKE THIS!
FIN-DE-SIECLE TALENT IS HEART-BREAKING.
SUCH FIN-DE-SIECLE GAGS DON'T WORK!
Kyaah
Maaaton
Kyaah
IDIOT!
LET'S GO!
HUH?
Fin--de--siecle manga artist
Vroo

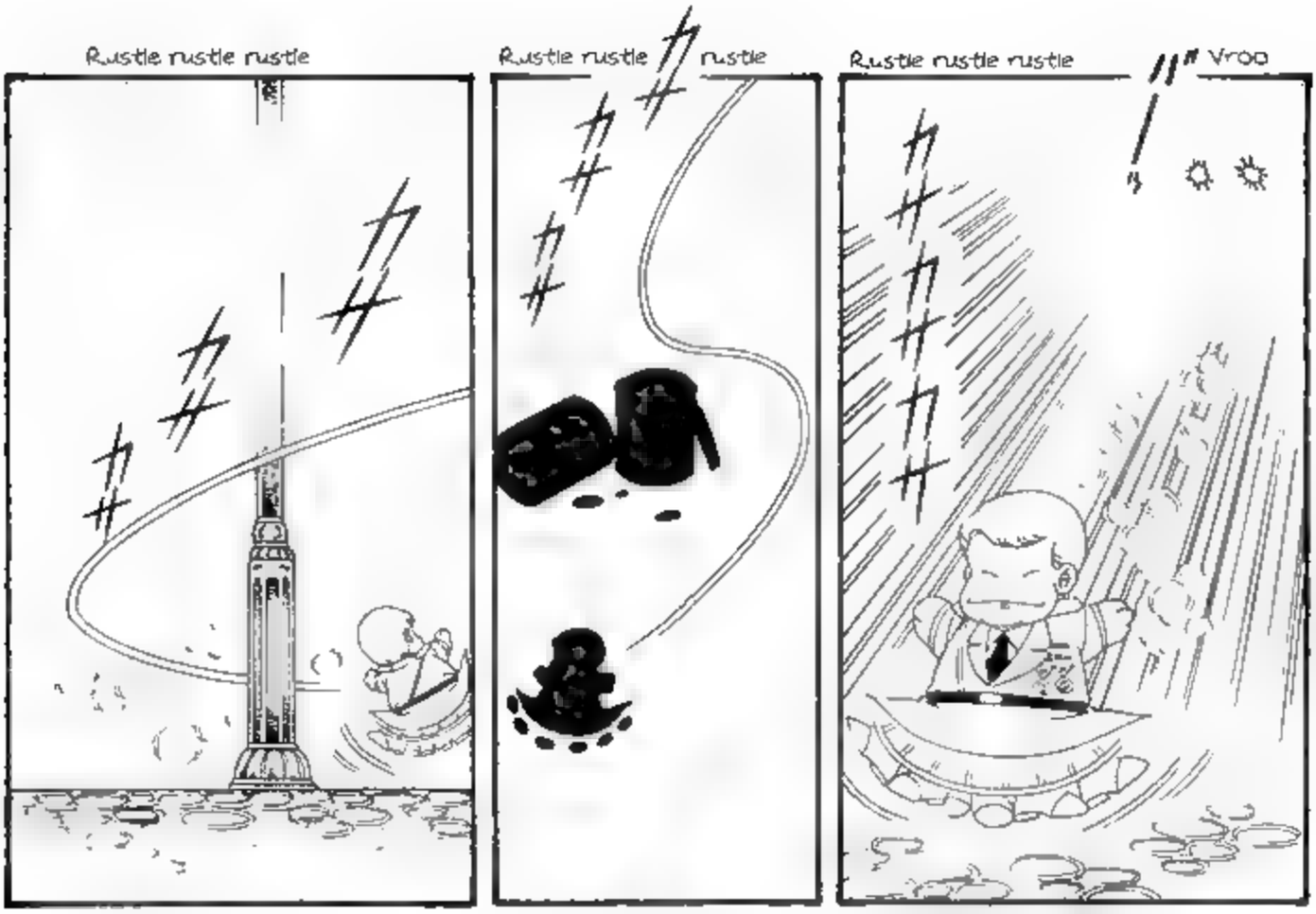
霧のロンドンエアポート

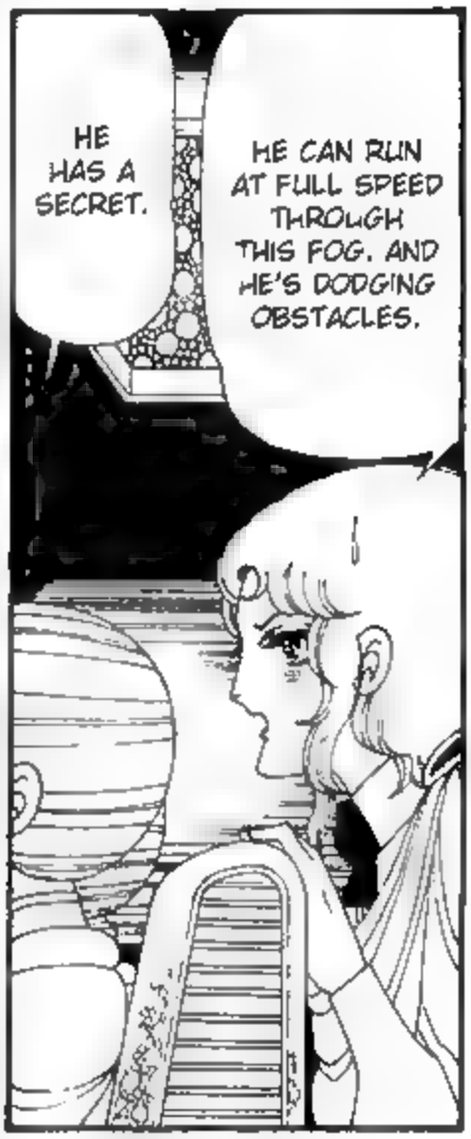




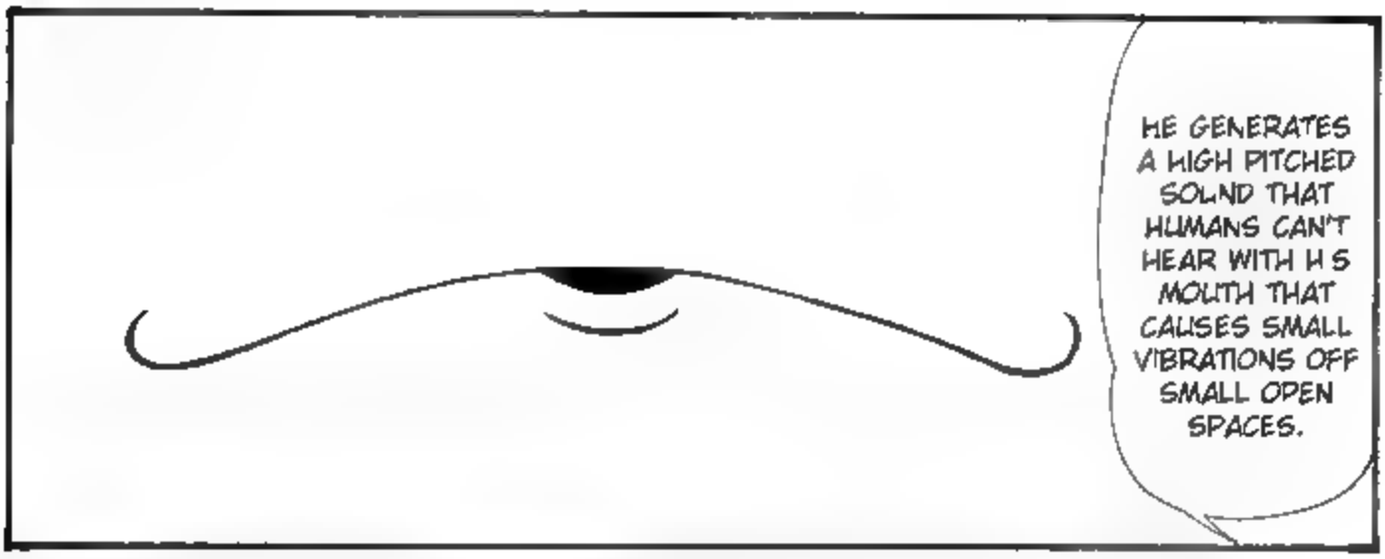


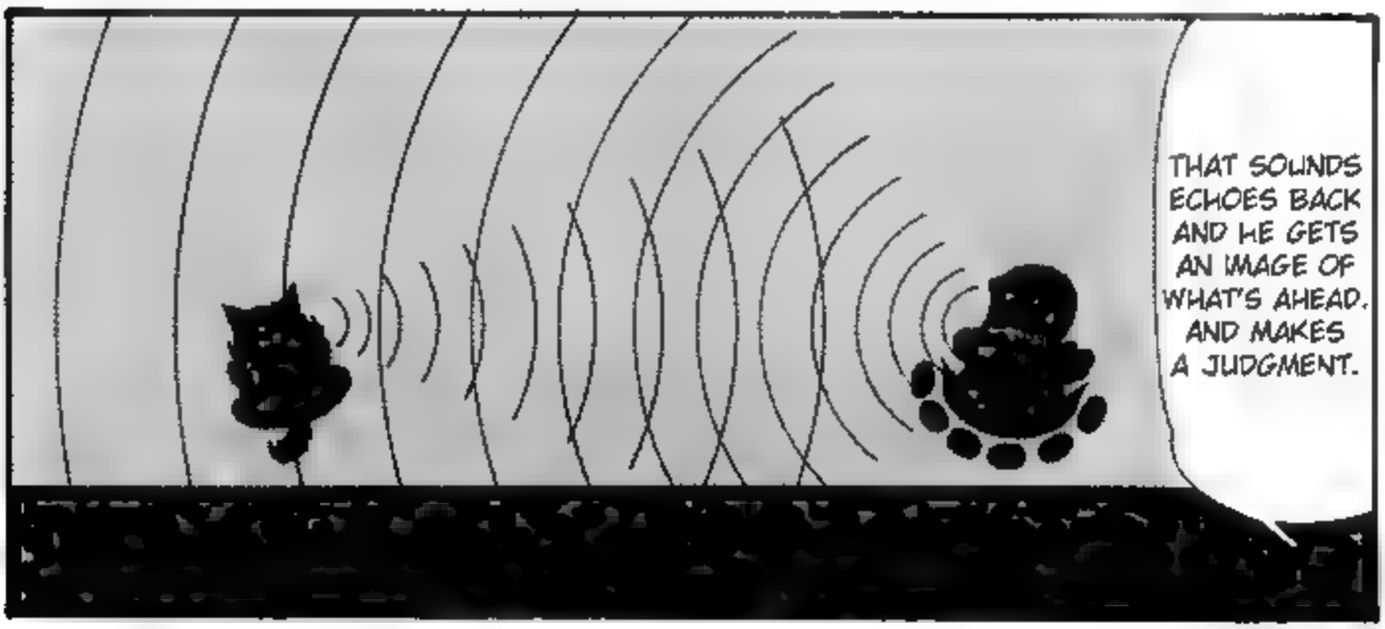






*In Japanese, "koumori" is bat and "koumorigasa" is umbrella


HE GENERATES A HIGH PITCHED SOUND THAT HUMANS CAN'T HEAR WITH H S MOUTH THAT CAUSES SMALL VIBRATIONS OFF SMALL OPEN SPACES.


THAT SOUNDS ECHOES BACK AND HE GETS AN IMAGE OF WHAT'S AHEAD. AND MAKES A JUDGMENT.

Boom

Bang Bang Bang Bang
Boom
ズ"
ガ" ガ" ガ" ガ"
カ" サ" カ" サ"
Rustle rustle

WE'LL BE AT THE AIRPORT SOON.
I KNEW HE WASN'T HUMAN.

Tap tap tap
STOP! DON'T LOSE CONFIDENCE! THE ENEMY IS EXPECT-ING THAT!
OOH!
LET'S FINISH THIS! WE HAVE 20 PEOPLE HERE!
DAMN, THERE'S ONLY TWO OF THEM!
THIS IS A FULL-SCALE ASSAULT!
Bang bang bang
WE DID IT!
AH!
UWAAH!
AH, THEY'RE THERE!

霧のロンドンエアポート

IF I EVEN MOVE A LITTLE...
IS HE TRYING TO RUSH ME? EVEN SO, I STILL CAN'T PLACE WHERE HE IS BECAUSE HE'S USING THAT ECHO
Ku ku
I SHOULD BE OFF SOON.
Tap
BEHIND ME?!
Bang Bang
WAH!
Don't pop in and dissolve all the tension with that face, you~
SO YOU WERE HERE?

I'VE LEFT THE TAMANEGI OUTSIDE. SO THEY WON'T BECOME A HINDRANCE.
GOOD, BRINGING IN A BUNCH OF UNSKILLED PEOPLE MADE THINGS DIFFICULT.
BAN!
HERE
THAT WAS CLOSE.
MARAICH IS OVER THERE, TOO.
Squeak
HOW DO YOU KNOW?!
ULTRASONIC WAVES.
I'M NOT SURE HOW MANY SUBORDINATES ARE SAFE.
IT SEEMS EVERYONE IS DOWN.
WHERE?!
DIRECTLY WHERE MY FINGER IS POINTING.
OH, WHO'S STANDING OVER THERE?
Ultrasonic waves~?
TWO PEOPLE HAVE FALLEN OVER THERE AND THREE PEOPLE OVER THERE.

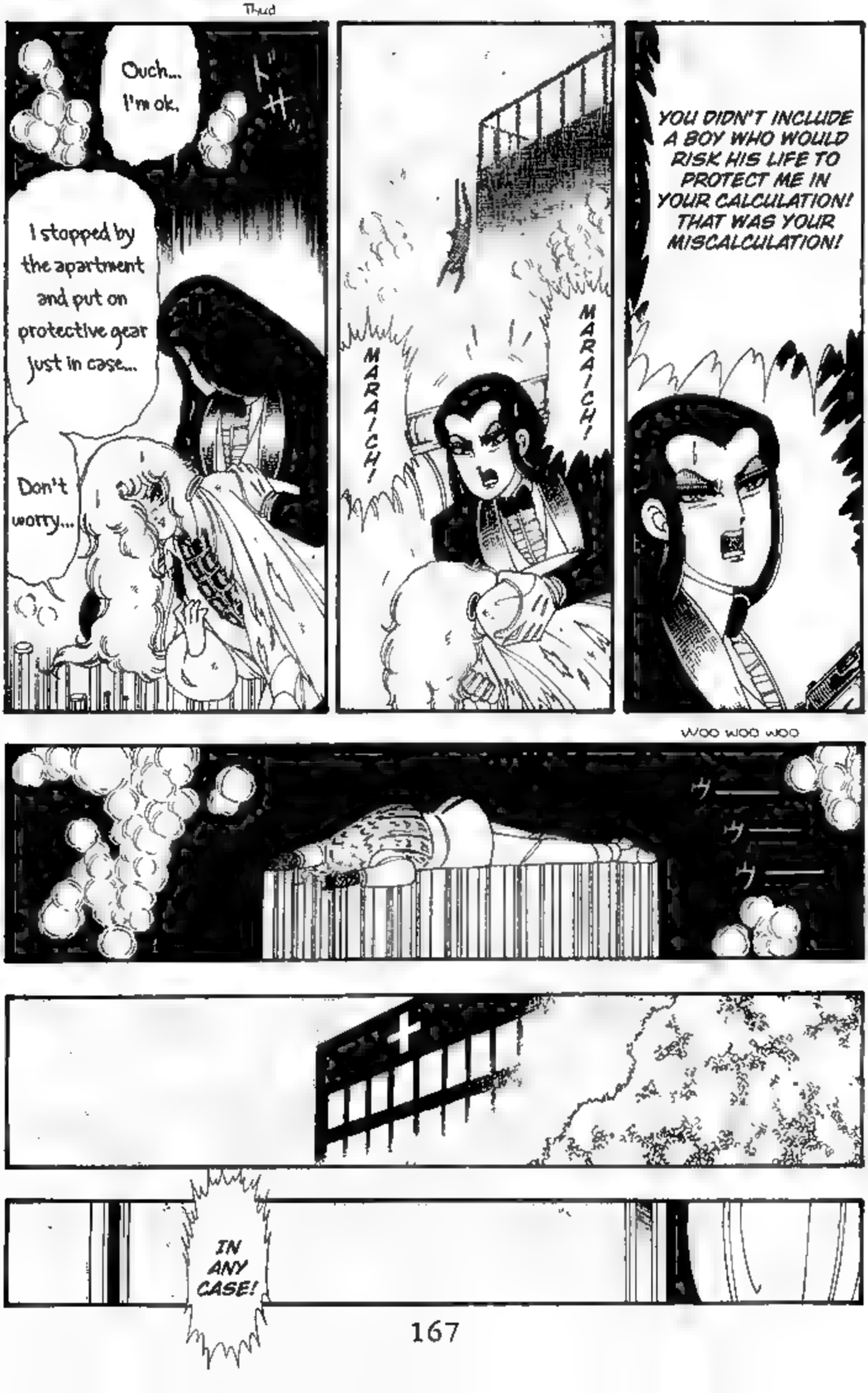
Hah
Crack
Bang
Bang bang
STOP! SOMEONE LIKE HIM ISN'T MY SUBORDI-NATE!
WELL, HE SEEMS TO BE QUITE AN IMPRESSIVE FELLOW.
YOU'RE A GOOD JUDGE OF CHARAC-TER.
WHEN THERE'S A CHANCE I'D LIKE TO SEE YOUR FACE ONCE.
HE JUMPED DOWN AND HID BEHIND A CHAIR!
BANCORAN, IT SEEMS YOU HAVE AN EXCELLENT SUBORDINATE!
MORE TO THE LEFT!
OOH!
Tap
POWAAAAH!!!
HERE'S MY FACE.

Thud
WHAT IS HE?
IT'S RUDE TO CALL KING PATA...IRO THE 8TH OF MALYNERA A MONSTER.
Gong
MONSTER!
Boom
OH!
PLAYTIME IS OVER, BANCORAN! LET'S SETTLE THIS NOW!
HE WAS LIKE A WALKING ARMORY LONG AGO.
UWAH, HOW MANY EXPLOSIVES DOES DAMIEN CARRY?!
Boom

Fwoo
THIS TIME TO THE RIGHT!
Boom
IT'S DANGEROUS TO THE LEFT.
WAH!
Tap tap tap
Boom boom
Bang
IS IT GOING TO BE IN FRONT OR BEHIND THIS TIME?!
UNDER THE COUNTER!

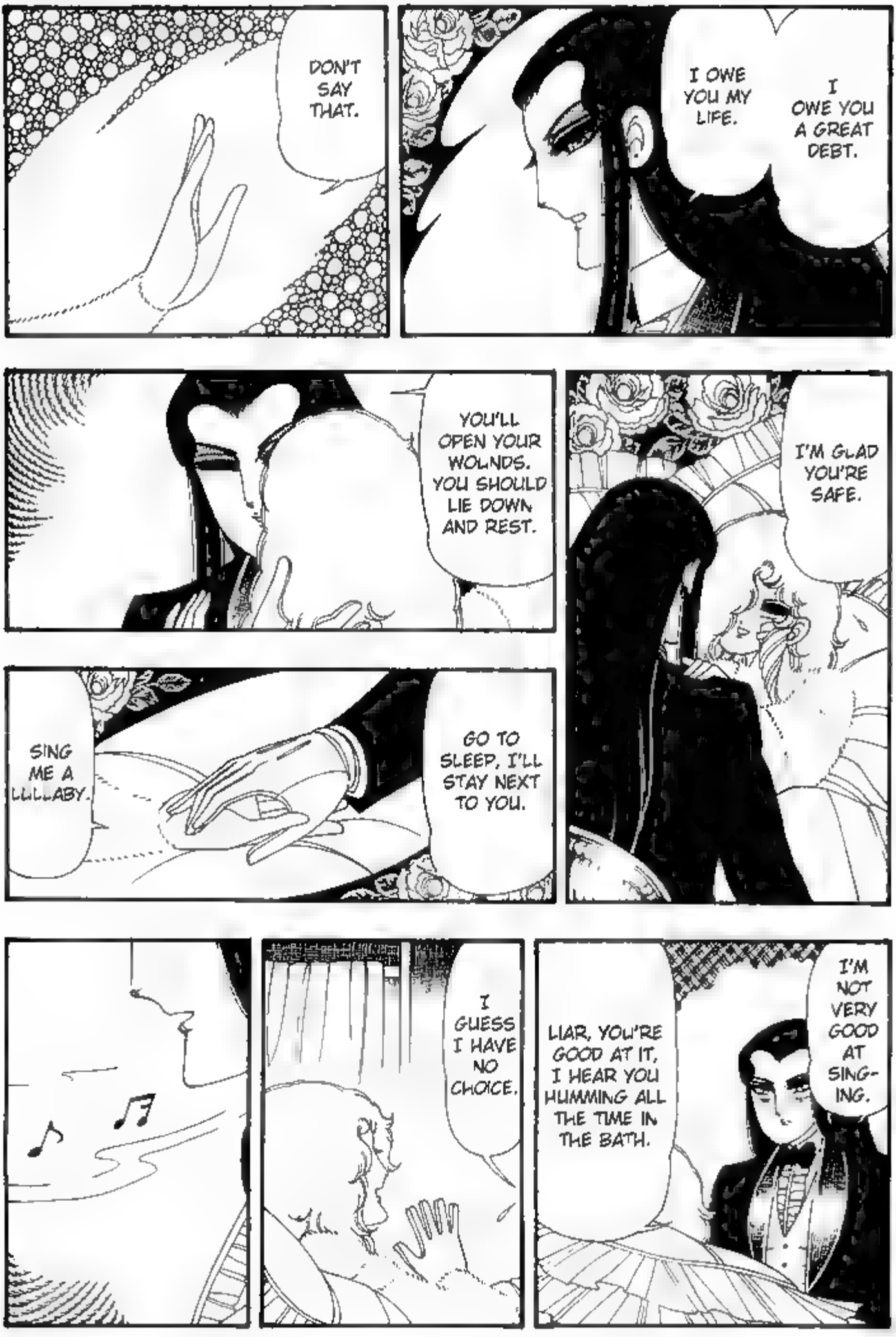
Clack
CHECK-MATE.
Tap
Boom
MARAICH!
Tap

Rattle rattle
IT WAS OBVIOUS IF WE FOUGHT THAT I WOULD WIN.
I DIDN'T WANT TO KILL YOU, BANCORAN.
Thud
AND I LOST.
I COULD.. PREDICT YOUR EVERY ACTION...
Absurd ...
CHECK-MATE.

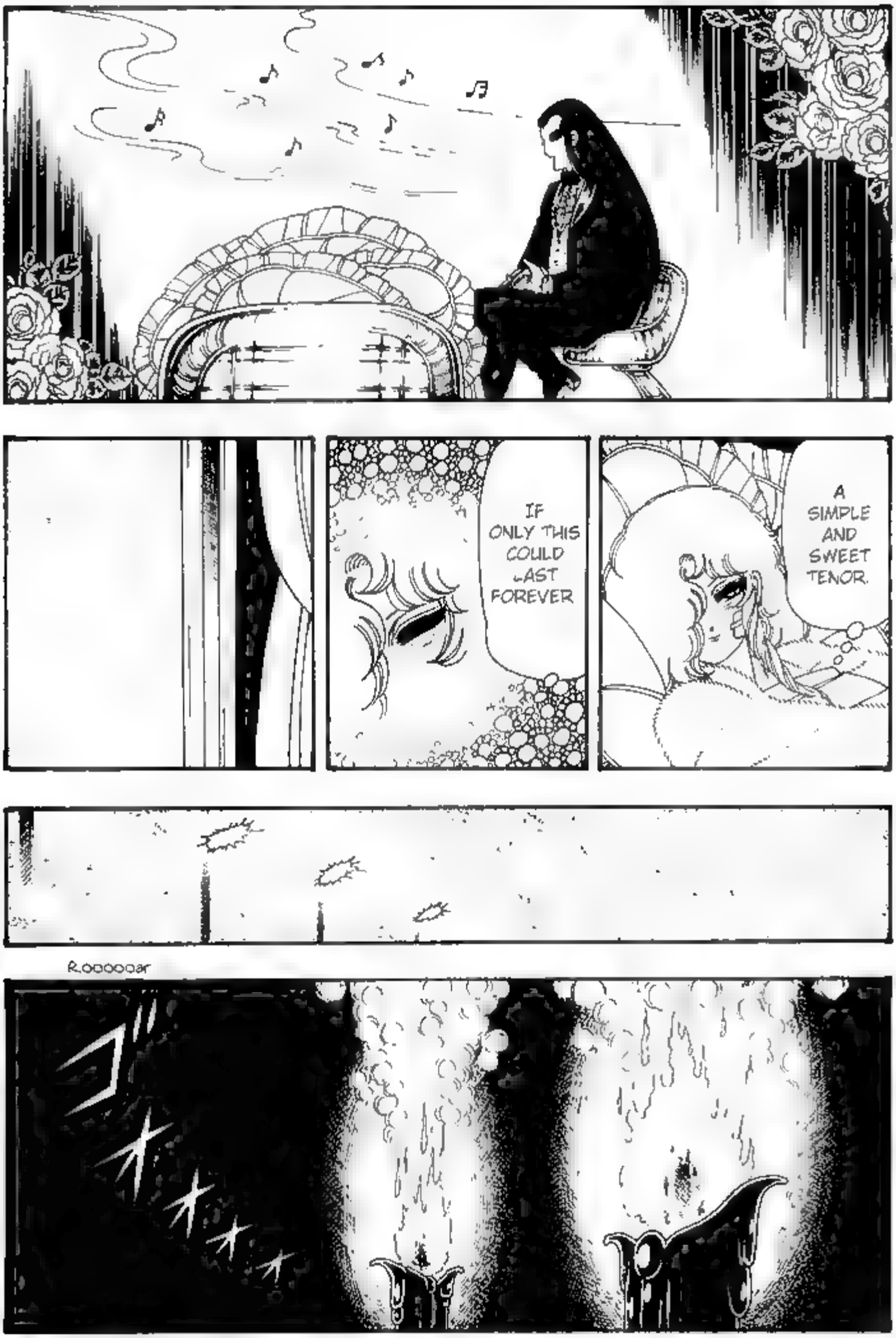

Thud
Ouch... I'm ok.
I stopped by the apartment and put on protective gear just in case...
Don't worry...
MARAICH!
MARAICH!
YOU DIDN'T INCLUDE A BOY WHO WOULD RISK HIS LIFE TO PROTECT ME IN YOUR CALCULATION! THAT WAS YOUR MISCALCULATION!
WOO WOO WOO
ウ——
ウ——
ウ——
IN ANY CASE!

I DON'T CARE IF IT'S "SORROW OF CAMBODIA" OR "TWILIGHT IN ETHIOPIA", JUST CHANGE IT TO SOMETHING ELSE! ALL RIGHT?!
I've had enough of fog and the London airport!
I THINK IT'S WITTY
I WOULD LIKE YOU TO CHANGE MY PRIVATE CODE FROM FOGGY LONDON AIRPORT!
ガチャ!
Click
IT'S DAMIEN
AH, LOOK.
HE SLIPPED OUT AND RAN OFF IN THE CONFUSION.
IT SEEMS THEY COULDN'T FIND THE MUSICIAN, AS ALWAYS.
TEL
GEEZ
Rattle rattle

霧のロンドンエアポート

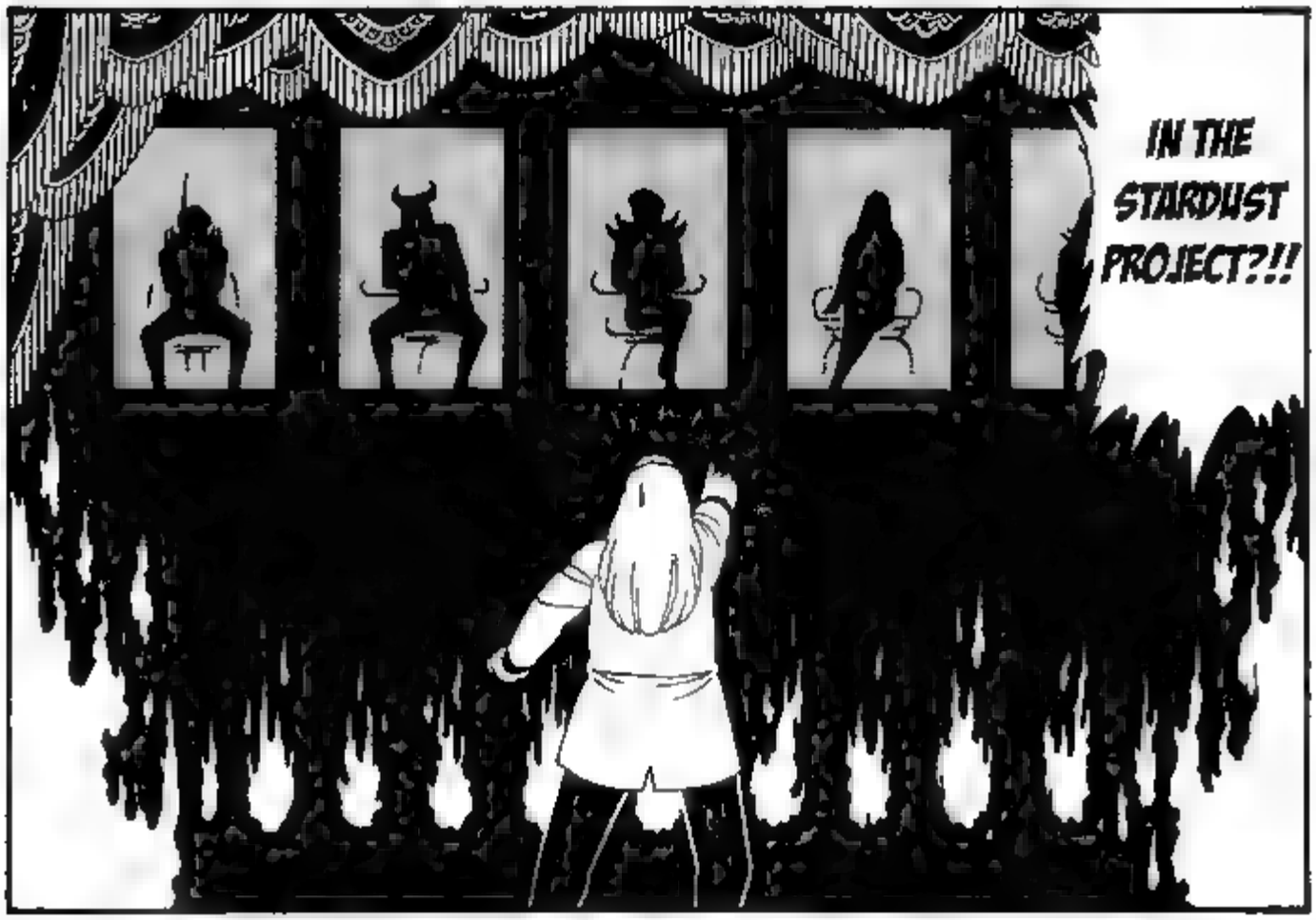

DON'T SAY THAT.
I OWE YOU MY LIFE.
I OWE YOU A GREAT DEBT.
YOU'LL OPEN YOUR WOUNDS. YOU SHOULD LIE DOWN AND REST.
I'M GLAD YOU'RE SAFE.
SING ME A LULLABY.
GO TO SLEEP, I'LL STAY NEXT TO YOU.
I GUESS I HAVE NO CHOICE.
LIAR, YOU'RE GOOD AT IT, I HEAR YOU HUMMING ALL THE TIME IN THE BATH.
I'M NOT VERY GOOD AT SING-ING.

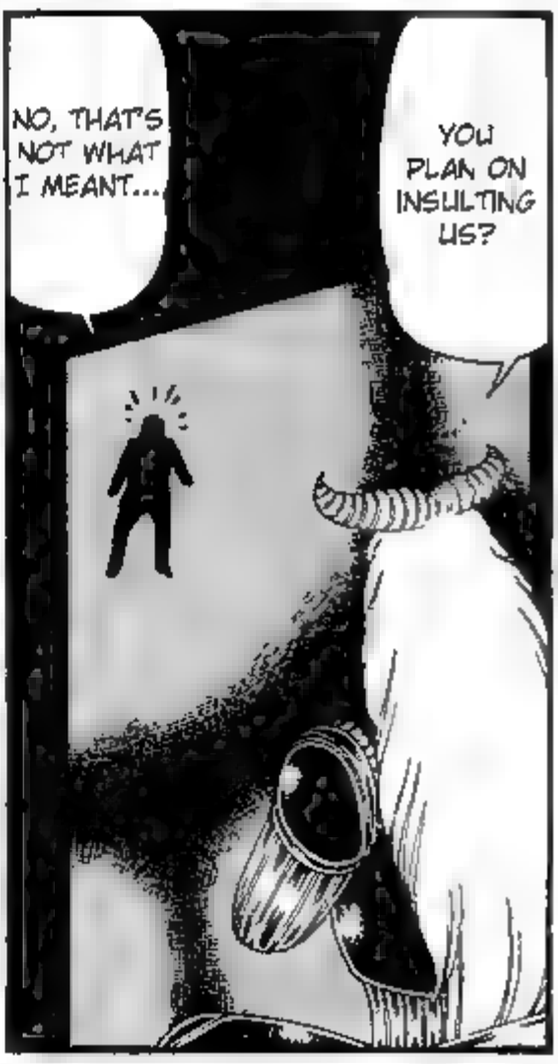
霧のロンドンエアポート

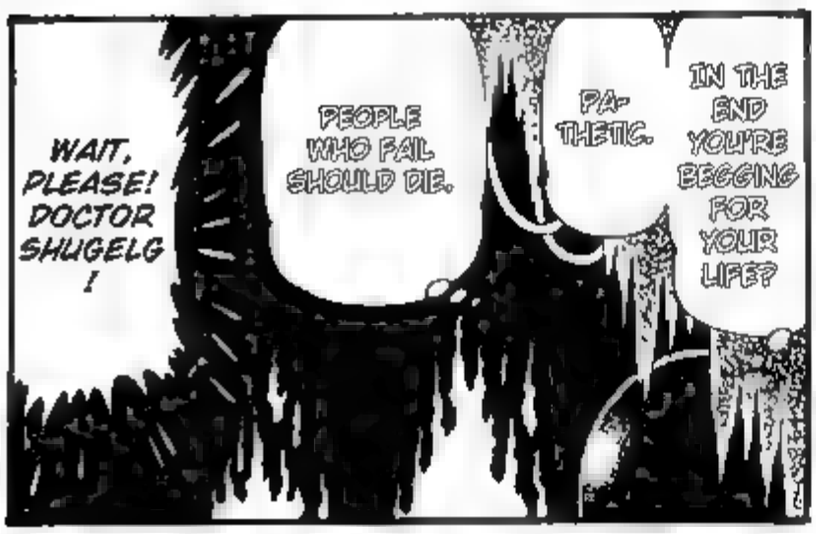


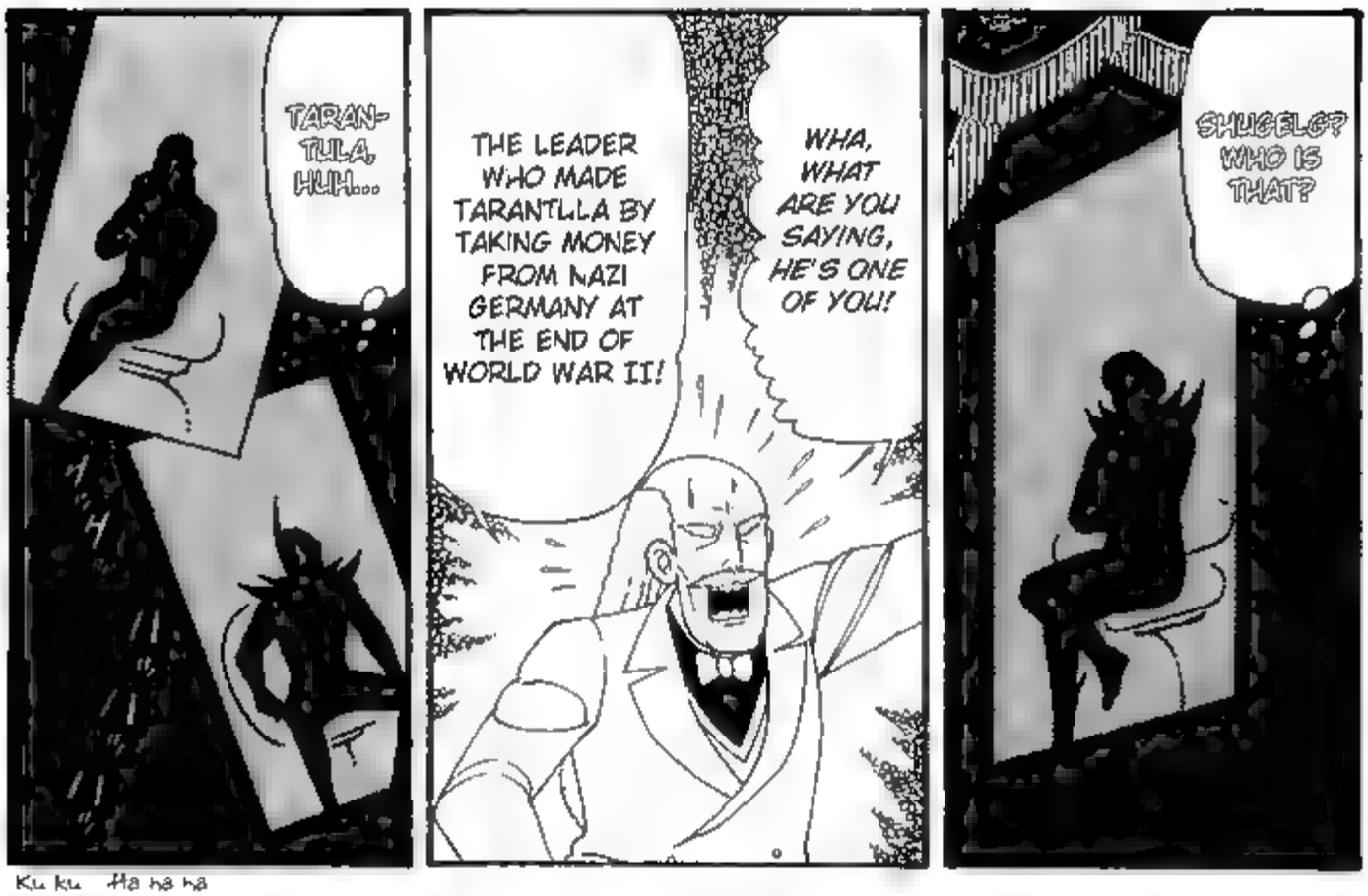
HOW DOES A FLAWLESS PLAN FAIL?
IT WASN'T MY MISTAKE! DAMIEN AND HUNTER AND ALL THE YOUNG PEOPLE THOUGHT THEY WORKED FOR THE KGB!
YOU RETURN IN DISGRACE.
THE PLAN WAS FLAWLESS!
DIDN'T BANCORAN AND PATALLIRO CAUSE PROBLEMS FOR YOU BEFORE?!
IT'S NOT AN EXCUSE!
ESPECIALLY THAT BOY NAMED PATALLIRO, HE HAS THE X-FACTOR! HE WAS AN UNPREDICTABLE ELEMENT!
WE DON'T NEED EXCUSES!
BUT THAT MAJOR THEY CALL BANCORAN IN MI6 AND THAT KID CALLED PATALLIRO GOT IN THE WAY!

霧のロンドンエアポート

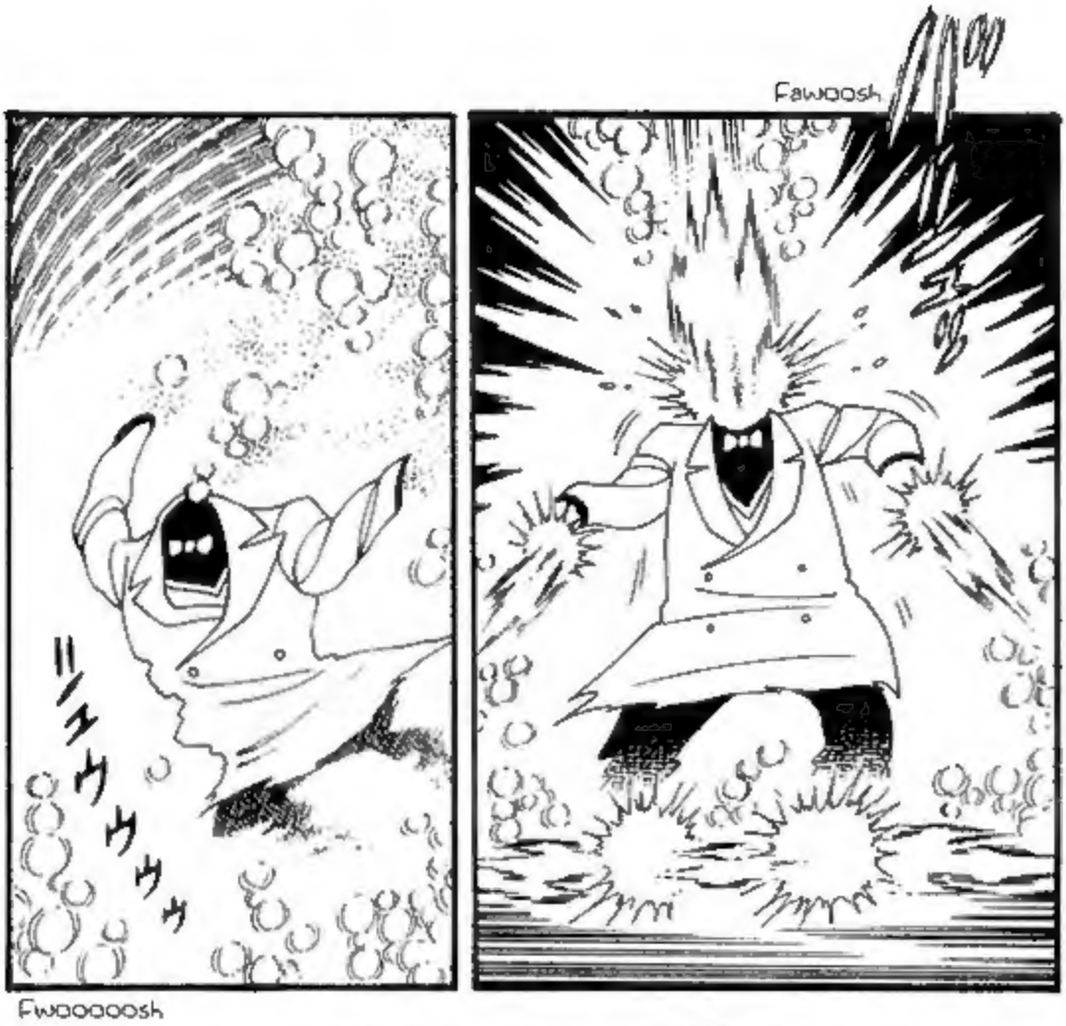


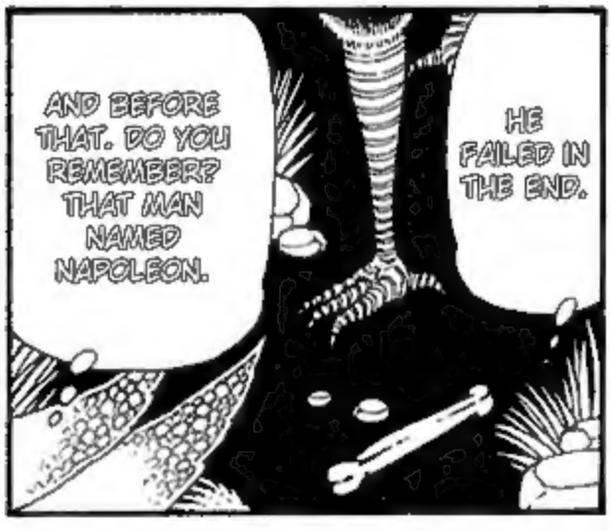





TARAN-TULA, HUH...
THE LEADER WHO MADE TARANTULA BY TAKING MONEY FROM NAZI GERMANY AT THE END OF WORLD WAR II!
WHA, WHAT ARE YOU SAYING, HE'S ONE OF YOU!
SHUGELG? WHO IS THAT?
Ku ku ha ha ha

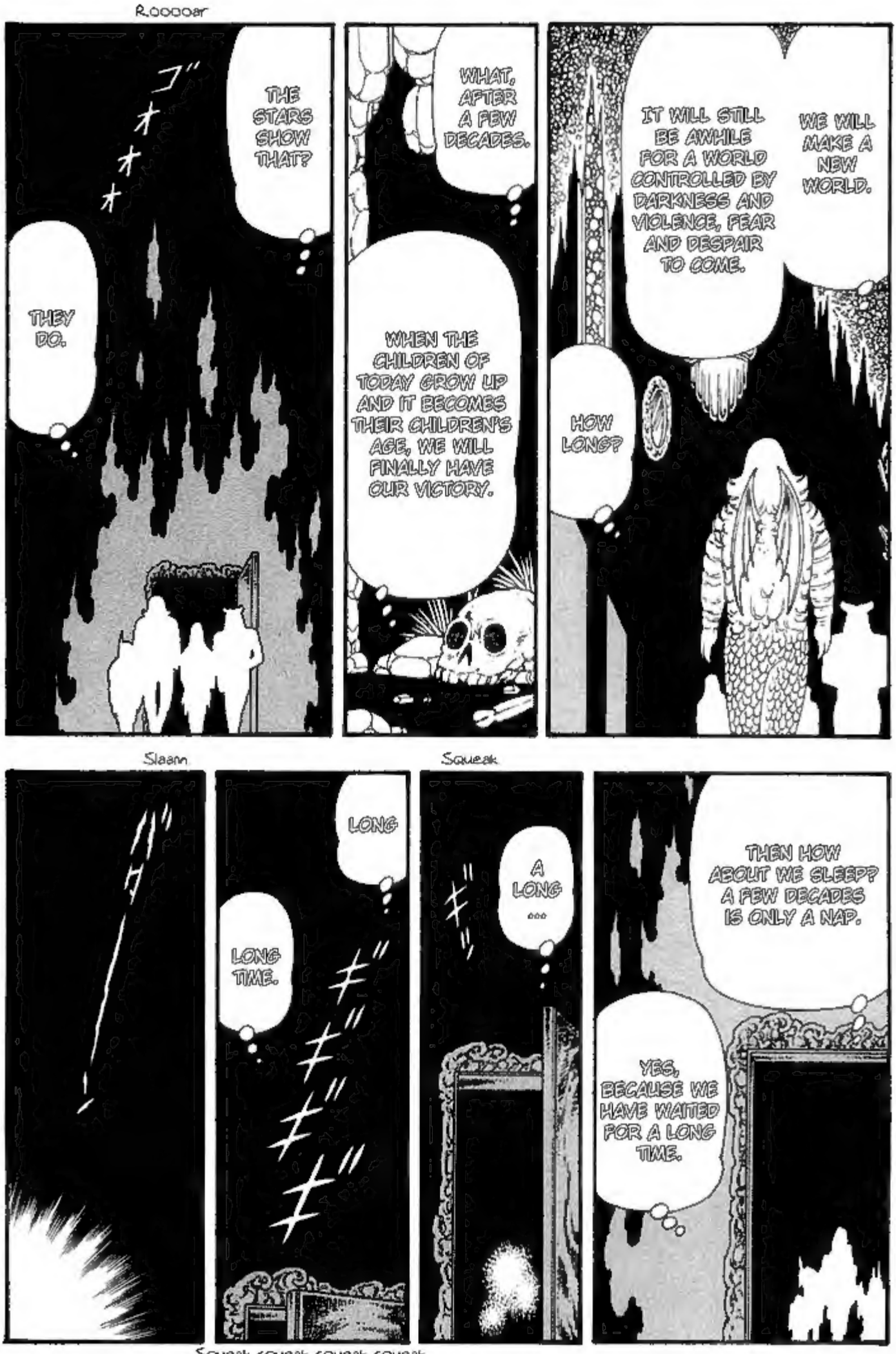
DIE!!
WHA, WHAT?! THEN WHAT ARE YOU?!
YOU SHOULD KNOW SHUGELG AND TARANTULA WERE JUST OUR BRIEF, MAKESHIFT FORMS!


Fawoosh
Fwoooooosh


AND BEFORE THAT. DO YOU REMEMBER? THAT MAN NAMED NAPOLEON.
HE FAILED IN THE END.

NAZIS... HUH... THAT SMALL MAN WITH THE MUSTACHE WAS QUITE CAPABLE...

HOH?
I LOOKED AT THE MOVEMENT OF THE STARS. OUR TIME HAS NOT COME YET.


Roooaar
ゴオオオオ
THE STARS SHOW THAT?
THEY DO.
WHAT, AFTER A FEW DECADES.
WHEN THE CHILDREN OF TODAY GROW UP AND IT BECOMES THEIR CHILDREN'S AGE, WE WILL FINALLY HAVE OUR VICTORY.
IT WILL STILL BE AWHILE FOR A WORLD CONTROLLED BY DARKNESS AND VIOLENCE, FEAR AND DESPAIR TO COME.
WE WILL MAKE A NEW WORLD.
HOW LONG?
Slaam
LONG
LONG TIME.
Squeak
A LONG ...
THEN HOW ABOUT WE SLEEP? A FEW DECADES IS ONLY A NAP.
YES, BECAUSE WE HAVE WAITED FOR A LONG TIME.
Squeak squeak squeak squeak

霧のロンドンエアポート

Foggy London Airport / End